



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

PROBUILDER

DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing



DK Læs brugsanvisningen før brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

SE Läs bruksanvisningen före användning!

FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB Read the instructions before use.

DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES Lea todas las instrucciones antes.

NL Lees de instructies vóór gebruik!



DK Brug høreværn!

NO Bruk hørselsvern!

SE Använd hörselskydd!

FI Käytä kuulosuojaimia!

GB Wear ear defenders.

DE Tragen Sie einen Gehörschutz!

ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES ¡Use siempre protección auditiva!

NL Gebruik altijd gehoorbescherming!



DK Brug arbejdshandsker!

NO Bruk arbeidshansker!

SE Använd arbetshandskar!

FI Käytä työkäsineitä!

GB Wear safety work gloves.

DE Tragen Sie Arbeitshandschuhe!

ET Kasutage kaitsekindaid.

ES ¡Use guantes protectores!

NL Gebruik beschermende handschoenen!



DK Brug beskyttelsesbriller!

NO Bruk vernebriller!

SE Använd ögonskydd!

FI Käytä suojalaseja!

GB Wear safety goggles.

DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!

ET Kasutage alati kaitseprille!

ES ¡Use siempre protección ocular!

NL Gebruik altijd oogbescherming!



- DK** Brug støvmaske!
- NO** Bruk støvmaske!
- SE** Använd munskydd!
- FI** Käytä hengityssuojainta!
- GB** Wear a dust mask.
- DE** Tragen Sie eine Staubmaske!
- ET** Kasutage alati tolmutmaski!
- ES** ¡Use siempre una mascarilla antipolvo!
- NL** Gebruik altijd een stofmasker!



- DK** Brug sikkerhedshjelm!
- NO** Bruk vernehjelm!
- SE** Använd säkerhetshjälm!
- FI** Käytä turvakypärää!
- GB** Always use a safety helmet!
- DE** Tragen Sie einen Schutzhelm!
- ET** Kasutage alati kaitsekiivrit!
- ES** ¡Use siempre casco de seguridad!
- NL** Gebruik altijd een veiligheidshelm!



- DK** Advarsel!
- NO** Advarsel!
- SE** Varning!
- FI** Varoitus!
- GB** Warning!
- DE** Warnung!
- ET** Hoiatus!
- ES** ¡Advertencia!
- NL** Waarschuwing!



- DK** Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
- NO** Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
- SE** Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
- FI** Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
- GB** This product is double insulated and comes under protection class II.
- DE** Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
- ET** See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
- ES** Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
- NL** Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.

Kap-/geringssav med teleskopudtræk

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1.700 W: S6 25% 2.000W
Hastighed:	4.700 o/min
Savklinge:	Ø 216x2,8 mm, 36 T
Huldiameter:	30 mm
Maks. skærekapacitet (bxh):	
0° x 90° :	340 mm x 65 mm
0° x 45° :	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Lydtryk, L_{PA} :	96,5 dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	109,5 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB(A)
Medfølgende tilbehør: 2 stk. udtræksblokke, 1 stk. skruetvinge, 1 stk. støvpose, 1 stk. savklinge og skruenøgle Nem transport med bæregreb	

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj” refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og

rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter

risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, sikrissikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne

indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader. Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte

el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR GER- INGSSAVE

Geringssave benyttes til savning af træ eller træliggende produkter. De kan ikke bruges med slibeskiver til savning af jernholdige materialer som f.eks. stænger, stave, stolper o.l. Slibestøv får bevægelige dele såsom den nederste skærm til at sætte sig fast.

Gnister fra slibeskæring vil få den nederste skærm, indlægsskinne og andre plastdele til at brænde.

Brug altid skruevinger til at holde emnet, hvis det er muligt. Hvis du støtter emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra den ene side af savklingen. Brug ikke denne sav til at skære emner, der er for små til at kunne fastspændes sikkert eller holdes med hånden. Hvis du holder hånden for tæt på savklingen, er der større risiko for kvæstelser ved kontakt med savklingen.

Emnet må ikke kunne bevæges sig, og det skal spændes fast eller holdes mod både den justerbare anlægsflade og bordet. Du må ikke føre emnet ind i savklingen eller save frihånds på nogen måde. Emner, der ikke er fastspændt, eller som bevæger sig, kan slynges bort med høj hastighed og forårsage kvæstelser.

Skub saven gennem emnet. Træk ikke saven gennem emnet. For at save skal du løfte savhovedet og trække det over

emnet uden at save, starte motoren, presse savhovedet ned og skubbe saven gennem emnet. Savning under træk kan medføre, at savklingen bevæger sig op på toppen af emnet, og klingeenheden med stor kraft slynges mod operatøren.

Læg aldrig hånden over den planlagte savelinje, hverken foran eller bag savklingen. Det er meget farligt at støtte emnet med krydsede hænder, dvs. holde emnet til højre for savklingen med venstre hånd eller omvendt.

Ræk ikke hånden ind over anlægsfladen mindre end 100 mm fra savklingen fra nogen af siderne for at fjerne træstumper eller af andre grunde, mens klingens roterer. Du kan ikke altid se, hvor tæt på din hånd den roterende savklinge befinder sig, og du kan komme alvorligt til skade.

Undersøg emnet, før du saver. Hvis emnet er buet eller skævt, skal du spænde det fast med den buede yderside mod anlægsfladen. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emne, anlægsflade og bord langs med skærelinjen. Bøjede eller skæve emner kan vride eller flytte sig og føre til blokering på den roterende savklinge under savning. Der bør ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet. Brug ikke saven, før alt værktøj, træstykker m.m. undtagen emnet er fjernet fra bordet. Små stumper, løse træstykker eller andre genstande kan blive slynget bort med stor kraft, hvis de kommer i kontakt med den roterende savklinge.

Sav kun et emne ad gangen. En stabel med flere emner kan ikke fastgøres eller støttes forsvarligt og kan sætte sig fast i klingen eller bevæge sig under savning.

Sørg for at placere eller montere geringssaven på en plan, stabil arbejdsflade før brug. En plan og stabil arbejdsflade nedsætter risikoen for, at geringssaven bliver ustabil.

Plantæg dit arbejde. Hver gang du ændrer fase- eller geringsvinklen, skal du huske at kontrollere, at den justerbare anlægsflade er indstillet korrekt, så den støtter emnet og ikke berører savklingen eller afskærmningen. Bevæg savklingen gennem et komplet simuleret snit uden at slå værktøjet "TIL" og uden et emne på bordet for at sikre, at savklingen ikke kan

komme i berøring med eller beskadige den justerbare anlægsflade.

Sørg for egnet støtte som f.eks. bordudvidelser, savbukke e.l., hvis emnet er længere eller bredere end bordpladen. Emner, der er længere eller bredere end geringssaven, kan vippe hvis de ikke er understøttet forsvarligt. Hvis det savede stykke eller emne vipper, kan det løfte den nederste skærm eller blive slynget ud af den roterende savklinge.

Brug ikke en anden person som erstatning for en bordudvidelse eller som ekstra støtte. Hvis emnet ikke holdes stabilt, kan savklingen sætte sig fast, eller emnet kan bevæge sig under savningen, så du og din medhjælper trækkes ind i den roterende savklinge.

Det afskårne stykke må ikke blokeres eller på nogen måde presses imod den roterende savklinge. Hvis det begrænses, f.eks. ved at bruge længdestop, kan det afskårne stykke blive trykket imod savklingen og slynget bort med stor kraft.

Brug altid en klemme eller en fastgørelsesanordning, der er designet til at give runde materialer som stænger eller rør en forsvarlig støtte. Stænger har en tendens til at rulle under savning, så savklingen "bider" og kan trække emnet med din hånd ind i savklingen.

Lad savklingen komme op på fuld hastighed før kontakt med emnet. Dette reducerer faren for, at emnet slynkes ud.

Standstøt geringssaven, hvis emnet eller savklingen sætter sig fast. Vent, til alle bevægelige dele står stille, og træk så stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteriet. Først derefter må du fjerne materialet, der har sat sig fast. Ved fortsat savning med et blokeret emne kan du miste kontrollen over geringssaven eller beskadige den.

Når du har fuldført snittet, skal du slippe kontakten, holde savhovedet nede og vente, til savklingen er standstøt, før du fjerner det afskårne stykke. Det er farligt at stikke hånden hen til savklingen, mens den stadig er i bevægelse.

Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt snit, eller du slipper kontakten, før savhovedet er helt nede. Savens bremsekraft kan medføre, at savhovedet pludselig trækkes ned og

udgør en risiko for at komme til skade.

Slip ikke håndtaget, når savhovedet har nået den nederste position. Før altid savhovedet manuelt tilbage til den øverste position. Hvis savhovedet bevæger sig ukontrolleret, kan det medføre kvæstelser.

Hold arbejdspladsen ren.

Materialeblandinger er ekstra farlige.

Letmetalstøv kan brænde eller eksplodere.

Anvend ikke uskarpe, revnede, bøjede eller beskadigede savklinger. Savklinger med uskarpe eller forkeret indstillede tænder fører til øget friktion, fastklemning af savklingen og tilbageslag, fordi savspalten er for smal.

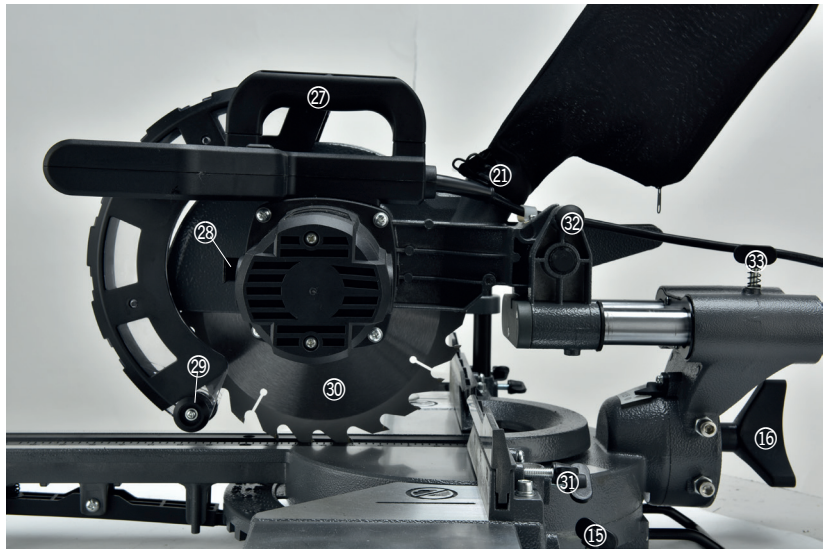
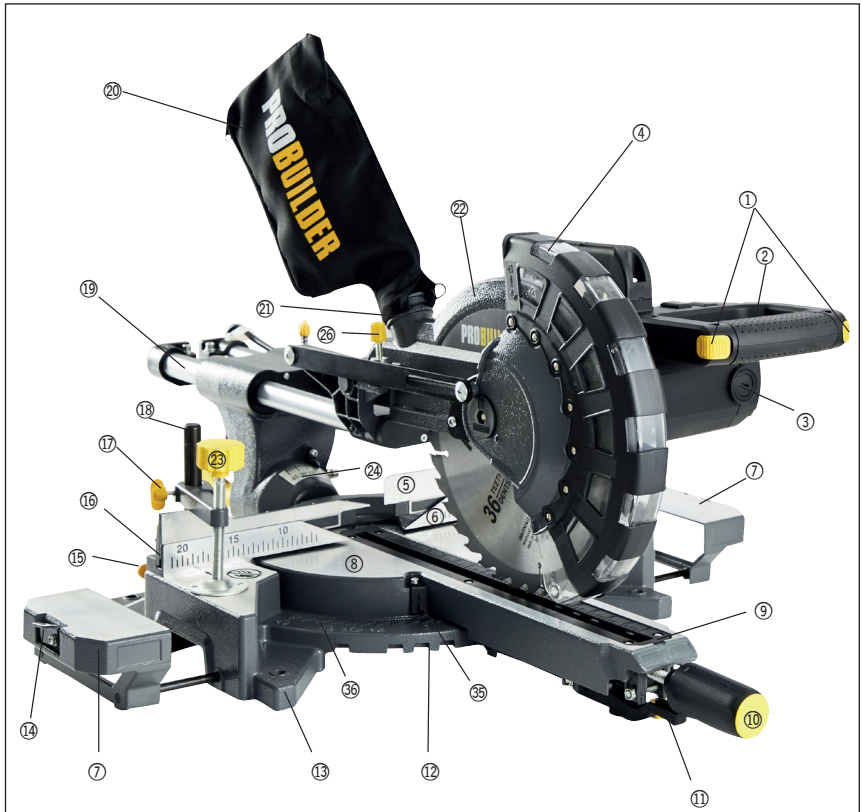
Brug ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSSstål). Sådanne savklinger kan let brække.

Brug altid savklinger med dornhuller i den rigtige størrelse og form (rombeformede, runde). Savklinger, der ikke passer til savens monteringsanordninger, vil køre skævt og medføre, at du mister kontrollen.

Fjern aldrig snitresten, træspåner osv. fra skæreeområdet, mens el-værktøjet kører. Stil altid først værktøjsarmen i hvileposition, før el-værktøjet slukkes.

Berør først savklingen efter arbejdet, når den er kølet helt af. Savklingen bliver meget varm under arbejdet.

Sørg for, at advarselsskilte aldrig gøres ukendelige på el-værktøjet.



KAP-/GERINGSSAVENS DELE

1. Spærrekontakt
2. Tænd/sluk-knap
3. Kulbørsteholder
4. Bevægelig klingskærm
5. Justerbart anlæg
6. Fast anlæg
7. Udtræksblok
8. Savebord
9. Arm med saveindsats
10. Låsegreb til geringsvinkel
11. Udløsgreb til geringsvinkel
12. Kvikstop til faste vinkler
13. Fod med monteringshul
14. Længdestop på støtteblok
15. Låsegreb til støtteblok
16. Låsegreb til smigvinkel
17. Låsegreb til skruetvinge
18. Søjle til skruetvinge
19. Teleskopudtræk
20. Støvpose
21. Støvudsugningsstuds
22. Fast klingskærm
23. Skruetvinge
24. Gradskala til smigvinkel
25. Stopplade (ikke vist)
26. Dybdeindstillingskrue
27. Bærehåndtag
28. Spindellås
29. Føringsrulle
30. Savklinge
31. Låseskrue til justerbart anlæg
32. Låsebolt til savearm
33. Låseskrue til teleskopudtræk
34. Håndtag
35. Viser
36. Skala

LÅSNING AF SAVEARM

Låsestiften (32) fastlåser savearmen, så den ikke kan bevæge sig under transport eller opbevaring. Tryk savearmen ned, og drej og træk låsestiften udad før brug, så savearmen kan bevæges.

Du kan låse savearmen i lav position ved at skubbe låsestiften indad, så den går i indgreb. Saven må ikke bruges, hvis låsestiften fastlåser savearmen i en fast position.

Kap-/geringssaven må kun løftes i bærehåndtaget (27) under transport, og savearmen skal være fastlåst under transport.

KLARGØRING

Fastgør kap-/geringssaven sikkert til et arbejdsbord eller en arbejdsstation ved at spænde den fast med bolte og møtrikker gennem monteringshullerne i kap-/geringssavens fødder (13).

Skub udtræksblokkene (7) ind i hullerne på hver side af kap-/geringssaven, og spænd dem fast i den ønskede position ved hjælp af låsegrebene (15).

Sæt skruetvingens søjle (18) ned i en af soklerne på saven, og skru den fast med vingskruen på siden af soklen. Spænd skruetvingen fast i den ønskede højde med låsegrebet (17) på siden af skruetvingen, og spænd arbejdsområdet fast ved at stramme grebet øverst på skruetvingen (23).

Ved smigskæring skal skruetvingen altid monteres på højre side af savearmen.

Bemærk, at skruetvingen i nogle tilfælde kan blokere for savearmens bevægelse.

Hvis det sker, skal du bruge en anden skruetvinge til at fastholde arbejdsområdet.

Monter støvposen (20), eller slut en støvsuger eller et støvudsugningsanlæg til støvudsugningsstudsens (21) på kap-/geringssaven.

Løsn låsegrebene (31), og indstil de justerbare anlæg som ønsket. Dette er særligt vigtigt ved smigskæring på 45 grader.

Ved lodrette snit skal de justerbare anlæg være maks. 8 mm fra savklingen.

Ved smigskæring skal de justerbare anlæg være mindst 8 mm fra savklingen.

Stram låsegrebene (31) igen.

Kontroller uden at starte saven, at savklingen ikke kan komme i kontakt med de justerbare anlæg under savningen.

Saven er nu klar til brug.

INDSTILLINGER

Indstilling af smigvinkel

Løsn låsegrebet (16) til smigvinklen, og vip savearmen mod venstre, indtil indikatoren er ud for det ønskede tal på gradskalaen

(24) for smigvinklen. Stram låsegrebet igen.

Indstilling af geringsvinkel

Løsn låsegrebet (10) til geringsvinklen. Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9) til højre eller venstre, indtil indikatoren er ud for det ønskede tal på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

Juster anlægget (31), når saven skal bruges i geringsssnit.

Kap-/geringssaven er forsynet med en række kvikstop (12), så det er let at indstille savbordet til de mest gængse vinkler.

Indstilling af savedybde

Savearmen skal være låst op og i den øverste position.

Indstil dybdeindstillingsskruen (26) mod stoppladen (25). Pas på, at savedybden ikke indstilles, så savklingen kan komme i kontakt med savens underdel.

SAVNING

Kontrollér, at kap-/geringssaven er indstillet korrekt, og at alle greb og skruer er spændt korrekt, inden du saver.

Løft skruetvingen (23) så højt, at arbejdsemnet kan føres ind mellem den og savbordet. Læg arbejdsemnet an mod savbordet og anlægget (5/6), så det ligger stabilt. Spænd derefter arbejdsemnet fast med grebet på skruetvingen.

Slå eventuelt længdestoppet (14) på en af udtræksblokkene (7) op, hvis du skal save flere arbejdsemner i samme længde.

Sørg for, at lange arbejdsemner er understøttet. Hold aldrig arbejdsemnet fast med hånden.

Frigør spærrekontakten (1), og tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at starte motoren.

Lad kap-/geringssaven opnå fuld hastighed, inden du saver i arbejdsemnet. Klingskærmen åbnes automatisk, når savklingen kommer i kontakt med arbejdsemnet.

Forsøg ikke at presse kap-/geringssaven til nogen af siderne.

Slip omgående tænd/sluk-knappen,

hvis savklingen binder eller sidder fast i arbejdsemnet.

Slip tænd/sluk-knappen, når savningen er fuldført. Løft først savearmen, når klingens er stoppet helt.

Kontrollér, at klingskærmen lukkes, når saven løftes fra arbejdsemnet.

Savning med teleskopudtræk

Løsn låsegrebet til teleskopudtrækket (33).

Træk savearmen så langt mod dig som muligt. Start saven som beskrevet, og sav arbejdsemnet udefra og ind. Slip tænd/sluk-knappen, når savningen er fuldført. Løft først savearmen, når klingens er stoppet helt.

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE

Afbryd saven fra lysnettet.

Afmonter skruen, som holder beslaget fast på den bevægelige klingskærm (4).

Tryk på udløserknappen (2) til klingskærmen ved håndtaget ind, og skub klingskærmen (4) helt op.



Tryk spindellåsen (28) ved håndtaget ind, og drej savklingen, til den låses fast.

Hold spindellåsen (28) inde, og løsne låseskruen på savklingen ved at dreje den i urets retning med den medfølgende nøgle.



Afmonter låseskruen og yderflangen, og løft forsigtigt savklingen af spindlen. Brug handsker, så du ikke skærer dig på savklingen.



Smid ikke den brugte savklinge ud sammen med husholdningsaffaldet, men bortskaf den korrekt i henhold til de regler, der gælder i din kommune. Fjern eventuelle spåner og savsmuld omkring spindlen og flangerne. Smør spindelen, flangerne og låseskruen med en dråbe syrefri olie eller smørespray. Monter den nye savklinge og de øvrige dele i den omvendte rækkefølge. Kontrollér, at retningsangivelsen på savklingen svarer til motorens rotationsretning. Drej savklingen med hånden for at kontrollere, at den ikke støder mod nogen af savens øvrige dele, også når den er indstillet til smigskæring.

KALIBRERING

Kalibrering af smigvinkel

Savearmen skal være låst fast i sin laveste position.

Løsn låsegrebet til geringsvinkel (10).

Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9), til indikatoren er ud for 0° på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

Løsn låsegrebet til smigvinkel (16). Indstil savearmen til en smigvinkel på 0°, så savklingen er vinkelret på savbordet. Spænd låsegrebet til smigvinkel.

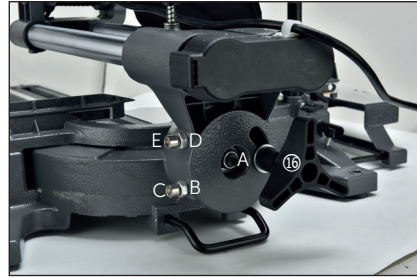
Sæt en vinkel mod savbordet og savklingen. Vinklen skal ligge an mod savklingens flade, ikke mod tænderne.

Drej savklingen, og kontrollér flere steder, at den er vinkelret på savbordet.

Hvis savklingen ikke er vinkelret på savbordet, skal savearmen justeres som

følger:

Løsn låsegrebet til smigvinkel (16).



Løsn låseskruen (A) ved hjælp af den medfølgende nøgle. Løsn kontramøtrikken (B), og drej stilleskruen (C), indtil savklingen er vinkelret på savbordet. Stram kontramøtrikken igen. Løsn skruen, som holder pilen på gradskalaen for smigvinkel (24), og indstil pilen, så den peger på 0°. Stram skruen igen.



Hvis du har en vinkel på 45 grader, kan du på samme måde indstille 45°-smigvinklen på den anden stilleskrue (D) og kontramøtrik (E).

Kalibrering af geringsvinkel

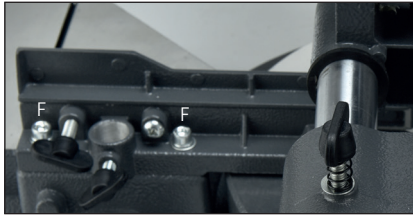
Savearmen skal være låst fast i sin laveste position.

Løsn låsegrebet til geringsvinkel (10).

Tryk udløsergrebet (11) opad, og drej armen (9), til indikatoren er ud for 0° på gradskalaen for geringsvinklen. Slip udløsergrebet (11), og stram låsegrebet (10) igen.

Løsn låsegrebet til smigvinkel (16). Indstil savearmen til en smigvinkel på 0°, så savklingen er vinkelret på savbordet. Spænd låsegrebet til smigvinkel.

Løsn de 2 skruer (F), som holder anlægget (6) i den ene side fast mod basen.



Anbring en vinkel mellem savklingen og anlægget, og drej anlægget, til det er vinkelret på savklingen.



Spænd skruerne (F) igen.
Juster anlægget i den anden side på samme måde.
Løsn skruen, som holder pilen (G) på gradskalaen for geringsvinkel, og indstil pilen, så den peger på 0°.
Stram skruen igen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Rengør kap-/geringsssaven ved at aftørre dens ydre dele med en fugtig klud.

Brug en børste til at fjerne spåner og snavs fra savbordet og svært tilgængelige steder.

Tøm jævnlgt støvposen ved at lyne den op og vende vrangen ud på den. Vask den i varmt sæbevand, og lad den lufttørre.

Hvis der forekommer flere gnister fra motoren end sædvanligt, skal du kontrollere kulbørsterne.

Skru kulbørsteholderne (3) ud. Hvis kulbørsterne er slidt ned, så de er kortere end 6 mm, skal de begge udskiftes på samme tid.

Opbevar kap-/geringsssaven utilgængelig for børn på et tørt, støv- og frostfrit sted.

TRANSPORT

Lås savearmen fast i lav position. Lås teleskopudtrækket fast i udtrukket position.

Bær kap-/geringsssaven i bærehåndtaget (27).



MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

Reklamationer

Reservedele

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	ELEKTRISK GERINGSsav 1.700 W, brand: PROBUILDER, Varenr.: 37575
-------------------------------	--

er i overensstemmelse med bestemmelserne i de(t) følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenr.	Titel
2006/42/EU	Maskindirektivet
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Harmoniseret standard nr.	Standardens titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne- og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 1: Generelle krav
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Elektrisk motordrevet håndværktøj, transportabelt værktøj og plæne- og havebrugsmaskiner – Sikkerhed – Del 3-9: Særlige krav til transportable geringsssave
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektriske værktøjer og lignende apparater – Del 2: Immunitet – Produktfamiliestandard
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-3: Grænseværdier – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning
EN IEC 61000-3-11:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 3-11: Grænser – Begrænsning af spændingsændringer, spændingsudsving og flimmen i offentlige lavspændingsforsyningsanlæg – Materiel med mærkestrøm på ≤ 75 A underlagt tilslutningsbetingelser

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard for teknisk procedure	Titel på standard for teknisk procedure
--------------------------------	---

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Kolding 25-10-2022



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Kapp-/gjæringsag med teleskoputtrekk

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Spenning/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1 700 W: S6 25 % 2 000 W
Hastighet:	4 700 o/min
Sagblad:	Ø 216x2,8 mm, 36 T
Hulldiameter:	30 mm
Maks. sagekapasitet (b x h):	
0° x 90° :	340 mm x 65 mm
0° x 45° :	340 mm x 38 mm
45° x 45° :	240 mm x 38 mm
45° x 90° :	240 mm x 65 mm
Lydtrykk, L_{pA} :	96,5 dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	109,5 dB(A), $K_{WA}=3$ dB(A)
Tilbehør som følger med: 2 stk. uttreksblokker, 1 stk. skrutvinge, 1 stk. støvpose, 1 stk. sagblad og skrunøkkel Enkel transport med bærehåndtak	

GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke

bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du

bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader. Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg. Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet. Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til

mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR GJÆRINGSSAGER

Gjæringssager er beregnet for saging av tre eller trelignende produkter. De kan ikke brukes med slipeskiver for saging av jernholdige materialer som stenger, stag, bolter osv. Slipestøv fører til at bevegelige deler som det nedre vernet blokkeres. Gnister fra slipekapping vil føre til at det nedre vernet, innleggsskinnen og andre plastdeler brenner.

Støtt alltid emnet med klemmer hvis det mulig. Hvis du støtter emnet med hånden, må du alltid holde hånden minst 100 mm fra sidene på sagbladet. Bruk ikke denne sagen til å kappe emner som er for små til at de kan spennes fast eller holdes sikkert for hånd. Hvis du holder hånden for nær sagbladet, øker faren for skade på grunn av berøring av sagbladet.

Emnet må ikke bevege seg, og det må spennes fast eller holdes mot både anlegget og bordet. Du må ikke mate inn emnet i bladet eller sage på frihånd. Emner som ikke er festet eller som beveger seg kan slynges bort ved høy hastighet og forårsake personskader. Skyv sagen gjennom emnet. Ikke trekk sagen gjennom emnet. Når du skal sage, løfter du saghodet og trekker det over emnet uten å sage, starter motoren, trykker saghodet ned og skyver sagen gjennom emnet. Saging under trekking kan føre til at sagbladet "klatrer" på toppen av emnet og bladenheten slynges med

stor kraft mot brukeren.

Du må aldri legge hånden din over den planlagte kuttelinjen, verken foran eller bak sagbladet. Det er svært farlig holde emnet med hendene i kryss, dvs. ved å holde emnet til høyre for sagbladet med venstre hand eller omvendt.

Du må ikke strekke hånden over kanten nærmere enn 100 mm fra en av sidene på sagbladet for å fjerne trebiter mens bladet roterer. Det kan hende du ikke ser hvor nær det roterende sagbladet er hånden din, og du kan bli alvorlig skadet.

Inspiser emnet før saging. Hvis emnet er bøyd eller skjevt, spenner du det fast med den ytre buede siden mot anlegget. Du må alltid passe på at det ikke er noe mellomrom mellom emnet, anlegget og bordet langs kuttelinjen. Bøyde eller skjeve emner kan tvinnes eller flytte seg og føre til blokkering på det roterende sagbladet under saging. Det bør ikke være noen spikre eller fremmedlegemer i emnet.

Du må ikke bruke sagen før bordet er fritt for verktøy, trebiter osv., med unntak av emnet. Så rester eller løse trebiter eller andre objekter som berører det roterende bladet kan slynges ut med høy hastighet.

Kapp bare ett emne om gangen. En stabel med flere emner kan ikke festes eller støttes tilstrekkelig, og kan sette seg fast i bladet eller bevege seg under saging.

Sørg for å plassere eller montere gjæringssagen på en plan, stabil overflate før bruk. En plan og stabil arbeidsflate reduserer faren for at gjæringssagen bliver ustabil.

Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer fasing- eller gjæringssvinkelen, må du huske å kontrollere at det justerbare anlegget er riktig innstilt, slik at det støtter emnet og ikke berører bladet eller vernet. Slå på verktøyet, og beveg sagbladet et helt, simulert kutt uten emne på bordet, for å forvisse deg om at det ikke vil bli noen berøring av eller fare for at anlegget sages.

Sørg for tilstrekkelig støtte, som bordforlengere, sagbukker osv. hvis emnet er bredere eller lengre enn bordplaten. Emner som er lengre eller bredere enn gjæringssagen, kan velte hvis de ikke sikres godt nok. Hvis det kappede emnet

velter, kan det løfte opp det nedre vernet eller slynges ut av det roterende bladet.

Bruk ikke en annen person som erstatning for en bordforlenger eller som tilleggsstøtte. Hvis ikke emnet holdes stabilt, kan bladet sette seg fast, eller emnet kan flytte på seg under sagingen, slik at du og hjelperen trekkes inn i det roterende bladet.

Det avkappede stykket må ikke blokkeres eller på noen måte trykkes mot det roterende sagbladet. Hvis det sperres, for eksempel hvis det brukes lengdestoppere, kan det avkappede stykket klemmes mot bladet og bli slyngt ut med stor kraft.

Bruk alltid en klemme eller festeanordning som er konstruert for å gi tilstrekkelig støtte for runde materialer som for eksempel stenger eller rør. Stenger har en tendens til å rulle under kapping, noe som gjør at bladet "biter" og emnet og hånden din kan trekkes inn i bladet.

La bladet nå full hastighet før berøring av emnet. Dette reduserer faren for at emnet slynges ut.

Hvis emnet eller bladet setter seg fast, må du slå av gjæringsdagen. Vent til alle deler som beveger seg, har stoppet, og koble støpselet fra strømkilden og/ eller fjern batteripakken. Deretter fjerner du materialet som har satt seg fast. Hvis du fortsetter å sage med et blokkert emne, kan du miste kontrollen over eller skade gjæringsdagen.

Etter at du har fullført sagingen, slipper du bryteren, holder saghodet ned og venter til bladet stopper før du fjerner det avkappede stykket. Det er farlig å holde hånden nær bladet som fortsatt beveger seg.

Hold godt i håndtaket når du foretar et ufullstendig kutt eller når du slipper bryteren før saghodet har nådd den nedre stillingen helt. Sagens bremseeffekt kan føre til at saghodet plutselig trekkes nedover og forårsaker personskade.

Ikke slipp håndtaket når saghodet har nådd den nederste posisjonen. Før alltid saghodet tilbake til den øverste posisjonen for hånd. Hvis saghodet beveger seg ukontrollert, kan det medføre fare for personskader.

Sørg for at arbeidsplassen alltid er ren. Materialblandinger representerer ekstra

stor fare. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.

Bruk ikke butte, revnede, bøyde eller skadede sagblad. I en for smal sagespalte forårsaker sagblad med butte eller galt pprettede tenner stor friksjon, fastklemming av sagbladet eller tilbakeslag.

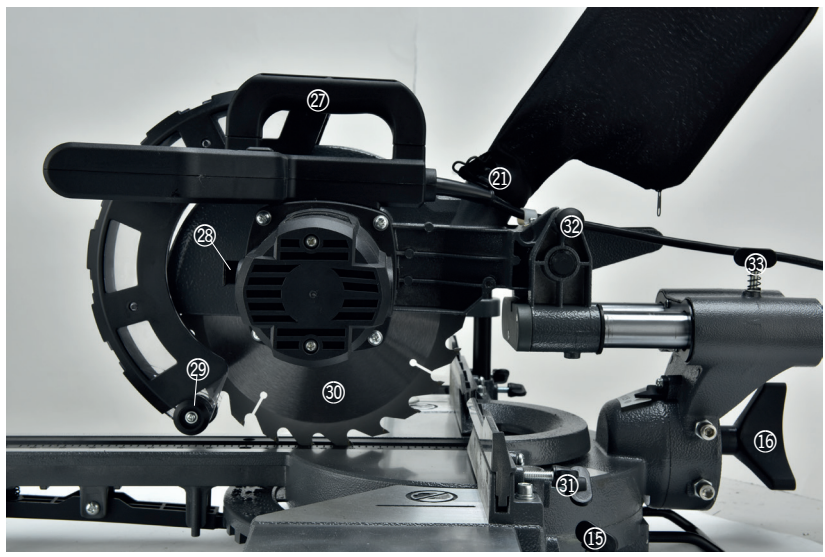
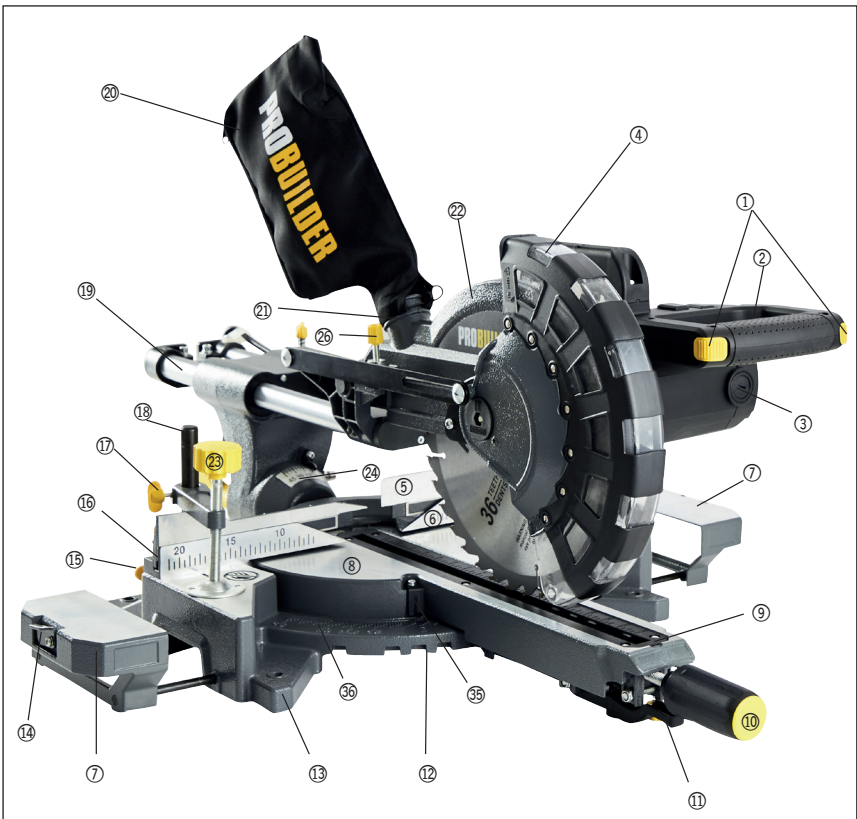
Ikke bruk sagblad av høylegert hurtigskjærende stål (HSS-stål). Slike sagblad kan lett brekke.

Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og form (diamant eller runde) på spindelhullene. Sagblad som ikke passer til festeelementene til sagen vil bli usentrert, noe som fører til at du mister kontrollen.

Fjern aldri snittrester, trespon e.l. fra skjæreområdet mens elektroverktøyet går. Før verktøyarmen alltid først til hvileposisjon og slå av elektroverktøyet.

Etter utført arbeid må du ikke berøre sagbladet før det er avkjølt. Sagbladet blir svært varmt i løpet av arbeidet.

Gjør aldri varselkilt på elektroverktøyet ukjennelig.



KAPP-/GJÆRINGSSAGENS DELER

1. Sperrebryter
2. Av/på-bryter
3. Kullbørsteholder
4. Bevegelig beskyttelsesskjerm
5. Justerbart anlegg
6. Fast anlegg
7. Uttreksblokk
8. Sagbord
9. Arm med saginnsats
10. Låsehjul til gjæringsvinkel
11. Utløserhåndtak for gjæringsvinkel
12. Hurtigstopp for faste vinkler
13. Fot med monteringshull
14. Lengdestopp på støtteblokk
15. Låsehåndtak for støtteblokk
16. Låsehåndtak til skråvinkel
17. Låsehåndtak for skrutvinge
18. Søyle til skrutvinge
19. Teleskoputtrekk
20. Støvpose
21. Støvavsugsstuss
22. Fast beskyttelsesskjerm
23. Skrutvinge
24. Gradskala til skråvinkel
25. Stopplate (ikke vist)
26. Dybdeinnstillingskrue
27. Bærehåndtak
28. Spindellås
29. Lederulle
30. Sagblad
31. Låseskrue til justerbart anlegg
32. Låsebolt til sagarm
33. Låseskrue til teleskoputtrekk
34. Håndtak
35. Viser
36. Skala

LÅSING AV SAGARM

Låsestiften (32) låser fast sagarmen slik at den ikke kan bevege seg under transport eller oppbevaring. Trykk ned sagarmen, og dreii og trekk låsestiften utover før bruk slik at sagarmen kan beveges.

Du kan låse sagarmen i lav posisjon ved å skyve låsestiften innover slik at den går i inngrep. Sagen må ikke brukes hvis låsestiften låser fast sagarmen i en fast posisjon.

Kapp-/gjærings-sagen må bare løftes i bærehåndtaket (27) under transport, og sagarmen må være fastlåst under transport.

KLARGJØRING

Fest kapp-/gjærings-sagen til et arbeidsbord eller en arbeidsstasjon ved å skru den fast med bolter og mutre gjennom monteringshullene i føttene (13) til kapp-/gjærings-sagen.

Skyv uttreksblokkene (7) inn i hullene på begge sider av kapp-/gjærings-sagen, og spenn dem fast i ønsket posisjon ved hjelp av låsehåndtakene (15).

Sett skrutvingens søyle (18) ned i en av soklene på sagen, og skru den fast med vingskruen på siden av sokkelen. Skru fast skrutvingen i ønsket høyde med låsehåndtaket (17) på siden av skrutvingen, og spenn fast arbeidsemnet ved å stramme håndtaket øverst på skrutvingen (23).

Ved skråskjæring skal skrutvingen alltid monteres på høyre side av sagarmen.

Vær obs på at skrutvingen i noen tilfeller kan blokkere for sagarmens bevegelse.

Hvis dette skjer, må du bruke en annen skrutvinge til å holde fast arbeidsemnet.

Monter støvposen (20), eller koble en støvsuger eller et støvavsugsanlegg til støvavsugsstussen (21) på kapp-/gjærings-sagen.

Løsne låsehåndtakene (31), og still inn de justerbare anleggene etter ønske. Dette er spesielt viktig ved skråskjæring ved 45 grader.

Ved loddrette snitt kan de justerbare anleggene være maks. 8 mm fra sagbladet.

Ved skråskjæring må de justerbare anleggene være minst 8 mm fra sagbladet.

Stram låsehåndtakene (31) igjen.

Kontroller uten å starte sagen at sagbladet ikke kan komme i berøring med de justerbare anleggene under sagingen. Sagen er nå klar til bruk.

INNSTILLINGER

Innstilling av skråvinkel

Løsne låsehåndtaket (16) til skråvinkelen,

og vipp sagarmen mot venstre helt til indikatoren står overfor det ønskede tallet på gradeskalaen (24) for skråvinkelen. Stram låsehåndtaket igjen.

Innstilling av gjæringsvinkel

Løsne låsehåndtaket (10) til gjæringsvinkelen. Trykk opp utløserhåndtaket (11), og drei armen (9) til høyre eller venstre helt til indikatoren står overfor det ønskede tallet på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

Juster anlegget (31) når sagen skal brukes i gjæringsnitt.

Kapp-/gjærings-sagen har en rekke hurtigstopp (12), slik at det er lett å stille inn sagbordet på de vanligste vinklene.

Innstilling av sagedybden

Sagarmen skal være låst og stå i øverste posisjon.

Still inn dybdeinnstillings-skruen (26) mot stopplaten (25). Se til at sagedybden ikke stilles inn slik at sagbladet kan komme i kontakt med sagens underdel.

SAGE

Kontroller at kapp-/gjærings-sagen er riktig innstilt og at alle håndtak og skruer er korrekt strammet før du sager.

Løft skrutvingen (23) så høyt at emnet kan føres inn mellom den og sagbordet. Legg emnet mot sagbordet og anlegget (5/6), slik at det ligger støtt. Spenn deretter arbeidsemnet fast med håndtaket på skrutvingen.

Slå eventuelt opp lengdestopperen (14) på en av uttrekksblokkene (7) hvis du skal sage flere arbeidsemner i samme lengde. Sørg for at lange arbeidsemner støttes. Hold aldri arbeidsemnet fast med hånden. Frigjør sperrebryteren (1), og trykk på av/på-bryteren (2) for å starte motoren.

La kapp-/gjærings-sagen oppnå full hastighet før du sager i arbeidsemnet. Beskyttelsesskjermen åpnes automatisk når sagbladet kommer i kontakt med arbeidsemnet.

Press ikke sagen ut mot noen av sidene. Hvis sagbladet kjører seg fast i

arbeidsemnet, må du øyeblikkelig slippe av/på-bryteren.

Slipp av/på-bryteren når sagingen er fullført. Ikke løft sagarmen før sagbladet har stoppet helt.

Kontroller at beskyttelsesskjermen lukkes når sagen løftes fra emnet.

Saging med teleskoputtrekk

Løsne låsehåndtaket til teleskoputtrekket (33).

Trekk sagarmen så langt mot deg som mulig. Start sagen som beskrevet og sag emnet utenfra og inn. Slipp av/på-bryteren når sagingen er fullført. Ikke løft sagarmen før sagbladet har stoppet helt.

BYTTE AV SAGBLAD

Trekk støpselet til sagen ut av stikkkontakten.

Demonter skruen som holder beslaget fast på den bevegelige beskyttelsesskjermen (4).

Trykk på utløserknappen (2) til beskyttelsesskjermen, og skyv beskyttelsesskjermen (4) helt opp.



Trykk inn spindellåsen (28) ved håndtaket, og drei sagbladet til det låses fast.

Hold spindellåsen (28) inne, og løsne låseskruen til sagbladet ved å dreie den med urviseren med nøkkelen som følger med.



Demonter låseskruen og ytterflensen, og løft sagbladet forsiktig av spindelen. Bruk hansker så du ikke skjærer deg på sagbladet.



Ikke kast det brukte sagbladet i husholdningsavfallet, det skal leveres inn i henhold til de regler som gjelder i din kommune.

Fjern eventuell spon og sagmugg mellom spindelen og flensene. Smør spindelen, flensene og låseskruen med en dråpe syrefri olje eller smørespray.

Monter det nye sagbladet og de øvrige delene igjen i omvendt rekkefølge. Kontroller at retningsangivelsen på sagbladet stemmer med motorens rotasjonsretning. Drei sagbladet for hånd og sjekk at det ikke kommer borti noen deler av sagen, selv ikke når den er stilt inn for skråkjæring.

KALIBRERING

Kalibrering av skråvinkel

Sagarmen må være låst fast i sin laveste posisjon.

Løsne låsehåndtaket til gjæringsvinkelen (10).

Trykk opp utløserhåndtaket (11), og drei armen (9) helt til indikatoren står overfor 0° på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

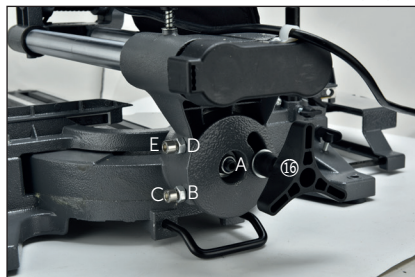
Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16). Still inn sagarmen på en skråvinkel på 0°, slik at sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram låsehåndtaket til skråvinkelen.

Sett en vinkel mot sagbordet og sagbladet. Vinkelen skal ligge an mot sagbladets flate, ikke mot tennene.

Drei sagbladet og kontroller flere steder at det er vinkelrett på sagbordet.

Hvis sagbladet ikke er vinkelrett på sagbordet, må sagarmen justeres som følger:

Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16).



Løsne låseskruen (A) ved hjelp av nøkkelen som følger med. Løsne kontramutteren (B), og drei stillskruen (C) til sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram kontramutteren igjen.

Løsne skruen som holder fast pila på gradeskalaen for skråvinkel (24), og still inn pila slik at den peker på 0°. Stram skruen igjen.



Hvis du har en vinkel på 45 grader, kan du på samme måte stille inn 45°-skråvinkelen på den andre stillskruen (D) og kontramutter (E).

Kalibrering av gjæringsvinkel

Sagarmen må være låst fast i sin laveste posisjon.

Løsne låsehåndtaket til gjæringsvinkelen (10).

Trykk opp utløserhåndtaket (11), og drei armen (9) helt til indikatoren står overfor 0° på gradeskalaen for gjæringsvinkelen. Slipp utløserhåndtaket (11), og stram låsehåndtaket (10) igjen.

Løsne låsehåndtaket til skråvinkelen (16). Still inn sagarmen på en skråvinkel på 0°, slik at sagbladet står vinkelrett på sagbordet. Stram låsehåndtaket til skråvinkelen.

Løsne de 2 skruene (F), som holder anlegget (6) i den ene siden fast mot sokkelen.



Plasser en vinkel mellom sagbladet og anlegget, og drei anlegget til det står vinkelrett på sagbladet.



Stram skruene (F) igjen.

Juster anlegget på den andre siden på samme måte.

Løsne skruen som holder pilen (G) fast på gradeskalaen for gjæringsvinkel, og still inn pilen slik at den peker på 0°.

Stram skruen igjen.

Skru ut kullbørsteholderne (3). Når kullbørstene er slitte slik at de er kortere enn 6 mm, må begge skiftes samtidig.

Oppbevar kapp- eller gjærings sagen på et tørt, støvfritt og frostfritt sted.

TRANSPORT

Lås sagarmen i lav stilling. Lås teleskoputtrekket fast i uttrukket stilling.

Bær kapp-/gjærings sagen i bærehåndtaket (27).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Kapp- og gjærings sagen rengjøres ved å tørke av de utvendige delene med en fuktig klut.

Bruk en børste til å fjerne spon og rusk fra sagbordet og vanskelig tilgjengelige steder.

Tøm støvposen med jevne mellomrom ved å åpne glidelåsen og vrenge posen. Vask den i varmt såpevann og la den lufttørke.

Hvis det kommer mer gnister fra motoren enn vanlig, må du kontrollere kullbørstene.



MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

Reklamasjoner
Reservedeler
Returvarer
Garantivarer

www.schou.com

Produsert i Kina
Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARERKLÆRING

NO

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarerklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet	
Produktidentifikasjon:	ELEKTRISK KAPP- OG GJÆRINGSSAG 1700W, Varemerke: PROBUILDER, Varenummer: 37575

oppfyller kravene i følgende EU-direktiver (inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	Tittel
2006/42/EU	Maskindirektivet
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarerklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Nummer på harmonisert stand: Tittel på standard:

EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensning av farlige stoffer
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen og hage maskiner - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Elektriske motordrevne håndholdte verktøy, transportable verktøy og plen og hage maskiner - Sikkerhet - Del 3-9: Spesielle krav til transportable bordsager
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 1: Utslipp
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektriske verktøy og lignende apparater - Del 2: Immunitet - Produktfamiliestandard
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grenser - Begrensning for spenningsendringer, spenningsvariasjoner og flimring i offentlige strømnnett, for utstyr med angitt spenning <= 16 A per fase, og som ikke er underlagt betinget tilkobling
EN IEC 61000-3-11:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-11: Grenser - Begrensning for spenningsendringer, spenningsvariasjoner og flimring i offentlige strømnnett- Utstyrets utstyr med angitt spenning <= 75 A, og som underlagt betinget tilkobling

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner

Standard eller teknisk framgangsmåte	Tittel på standard eller teknisk framgangsmåte
--------------------------------------	--

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Kolding 25/10/2022



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Kap-/geringsåg med teleskoputdrag

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

Spänning/frekvens:	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1 700 W S6 25 % 2 000W
Varvtal:	4 700 varv/min
Sågklinga:	Ø 216x2,8 mm, 36 T
Håldiameter:	30 mm
Max. sågkapacitet (bxh):	
0° x 90° :	340 mm x 65 mm
0° x 45° :	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Ljudtryck, L_{pA} :	96,5 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Ljudeffekt, L_{WA} :	109,5 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB(A)
Medföljande tillbehör: 2 st. utdragsblock, 1 st. skruvtving, 1 st. damppåse, 1 st. sågklinga och skruvnyckel Enkel transport med handtag	

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänförs till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor. Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna. Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande

vägguttag reducerar risken för elstöt. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverkytet mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i

en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde. Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg. Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn

till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsvarningar för geringsågar

Geringsågar är avsedda för att såga trä eller träliknande produkter. De kan inte användas med slipande kaphjul för att kapa järnhaltiga ämnen såsom stänger, stag, bultar, tappar, etc. Slipdamm leder till att rörliga delar, såsom det nedre skyddet, fastnar. Gnistor vid genomgångsslipning brännskadar det nedre skyddet, sågspårinsatsen och andra plastdelar.

Använd om möjligt klämmor för att hålla fast arbetsstycket. Om du håller i arbetsstycket med handen skall handen alltid vara minst 100 mm från endera sidan av sågbladet. Såga inte bitar som är så små att de inte på ett säkert sätt kan hållas fast med en klämma eller med handen. Om din hand är för nära sågbladet finns det en ökad risk för att du skall skadas vid kontakt med sågbladet.

Arbetsstycket skall sitta fastklämt eller så skall det hållas mot både staketet och bordet. Mata inte in arbetsstycket mot bladet och frihandssåga inte på något sätt. Arbetsstycken som inte är fästa ordentligt eller som rör sig kan slungas iväg i hög hastighet och förorsaka personskador.

Skjut sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket. För att såga lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att såga, starta motorn, tryck ner såghuvudet och skjut sågen genom arbetsstycket. Om du sågar genom att dra kommer sågbladet att klättra upp på toppen av arbetsstycket och sedan kastas bladenheten våldsamt mot dig.

För aldrig handen över den avsedda såglinjen, vare sig framför eller bakom sågbladet. Att stötta arbetsstycket med korsade händer, dvs. hålla arbetsstycket till höger om sågbladet med din vänstra hand eller vice versa är mycket farligt.

Håll inte handen bakom staketet närmare

än 100 mm från endera sida av sågbladet för att ta bort träflisor eller av någon annan orsak med bladet roterar. Hur nära det roterande sågbladet är din hand kan vara svårt att se och du kan få svåra skador.

Inspektera arbetsstycket innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller vridet skall det klämmas fast med den yttre böjda ytan mot staketet. Kontrollera alltid att det inte finns något mellanrum mellan arbetsstycket, staketet och bordet utmed såglinjen. Böjda slagna arbetsstycken kan vrida eller vända sig och leda till att det roterande sågbladet fastnar medan du sågar. Det får inte finnas några spikar eller främmande objekt i arbetsstycket.

Använd inte sågen innan bordet är rent från verktyg, träbitar etc., utom arbetsstycket. Skräp eller lösa träbitar eller andra objekt, som kommer i kontakt med det rörliga bladet kan slungas iväg med hög hastighet.

Kapa endast ett arbetsstycke åt gången. Flera staplade arbetsstycken kan inte klämmas fast eller förankras ordentligt och kan fastna i bladet eller vända sig under sågningen.

Kontrollera att geringsågen är monterad eller placerad på en vågrät och stabil arbetsyta innan den används. En jämn och stabil yta minskar risken för att geringsågen skall bli ostadig.

Planera ditt arbete. Varje gång du ändrar vinkel- eller geringvinkelinställningarna kontrollerar du att staketet är rätt inställt för att ge stöd åt arbetsstycket och att det inte påverkar bladet eller skyddssystemet. Utan att sätta på verktyget och utan att ha något arbetsstycke på bordet för du sågbladet genom en hel simulerad sågning för att säkerställa att det inte finns några eller risk för att såga i staketet.

Om arbetsstycket är bredare eller längre än bordsytan skall det finnas lämpligt stöd i form av t.ex. bordsförlängning, sågbock etc. Arbetsstycken som är längre eller bredare än geringsågbordet kan välla om de inte stötts på lämpligt sätt. Om den avsågade delen eller arbetsstycket tippar kan det nedre skyddet lyftas eller slungas iväg av sågbladet.

Använd inte en medhjälpare som ersättning för en bordsförlängning eller

som ett ytterligare stöd. Ett ostadigt stöd för arbetsstycket kan förorsaka att bladet fastnar eller vänder sig under sågningen och sedan dra dig och medhjälparen mot det roterande bladet.

Den avsågade delen får inte på något sätt tryckas eller klämmas mot det roterande sågbladet. Om den avsågade delen hämmas på något sätt, t.ex. genom att använda längdstopper kan den kilas fast mot bladet och slungas iväg våldsamt. Använd alltid en klämma eller annan fixering, som utformats för att på ett korrekt sätt stötta runda material, som t.ex. käppar eller rör. Käppar har en tendens att rulla medan de sågas, vilket leder till att bladet biter och sedan dras arbetsstycket in i bladet tillsammans med din hand.

Bladet skall ha uppnått full arbetshastighet innan du börjar såga. Det minskar risken för att arbetsstycket skall slungas iväg. Om arbetsstycket eller bladet fastnar skall geringsågen stängas av. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller ta bort batteripaketet. Ta sedan bort det fastnade materialet. Om du fortsätter såga med ett arbetsstycke som fastnat kan leda till att du förlorar kontrollen över geringsågen eller skadar den.

Efter att ha avslutat sågningen stänger du av sågen, håller ner såghuvudet och väntar på att bladet har stannat innan den avsågade biten tas bort. Det är farligt att låta händerna komma i närheten av det roterande bladet.

Håll i handtaget hårt om du skall göra en sågning som inte klyver materialet helt eller om du stänger av sågen innan såghuvudet är helt nere i den nedersta positionen. Om sågningen avbryts kan såghuvudet tryckas ner vilket leder till en risk för personskador.

Släpp inte handtaget när såghuvudet nått den nedersta positionen. För alltid tillbaka såghuvudet för hand till den översta positionen. Om såghuvudet rör sig utan kontroll kan det leda till risk för personskador.

Håll arbetsplatsen ren.

Materialblandningar är speciellt farliga. Lättmetallstoft kan brinna eller explodera. Använd inte oskarpa, sprickiga,

deformerade eller skadade sågklingor. Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklämning av sågklingan och bakslag.

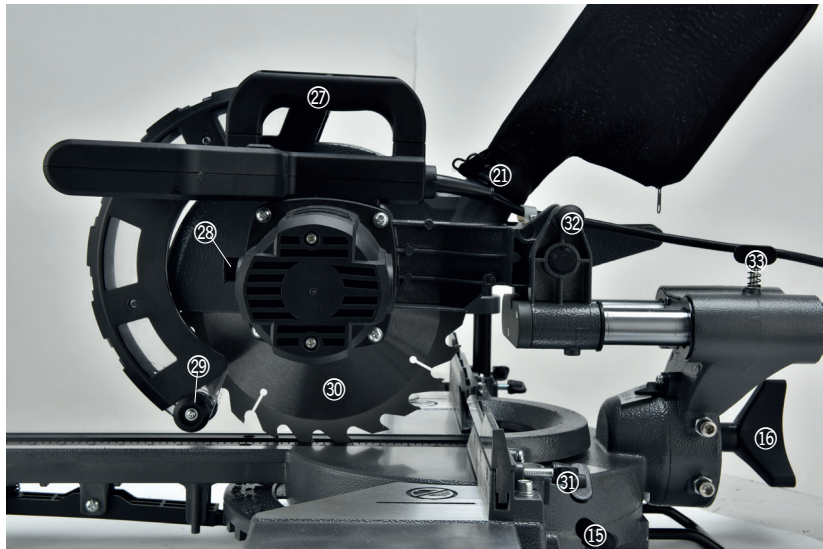
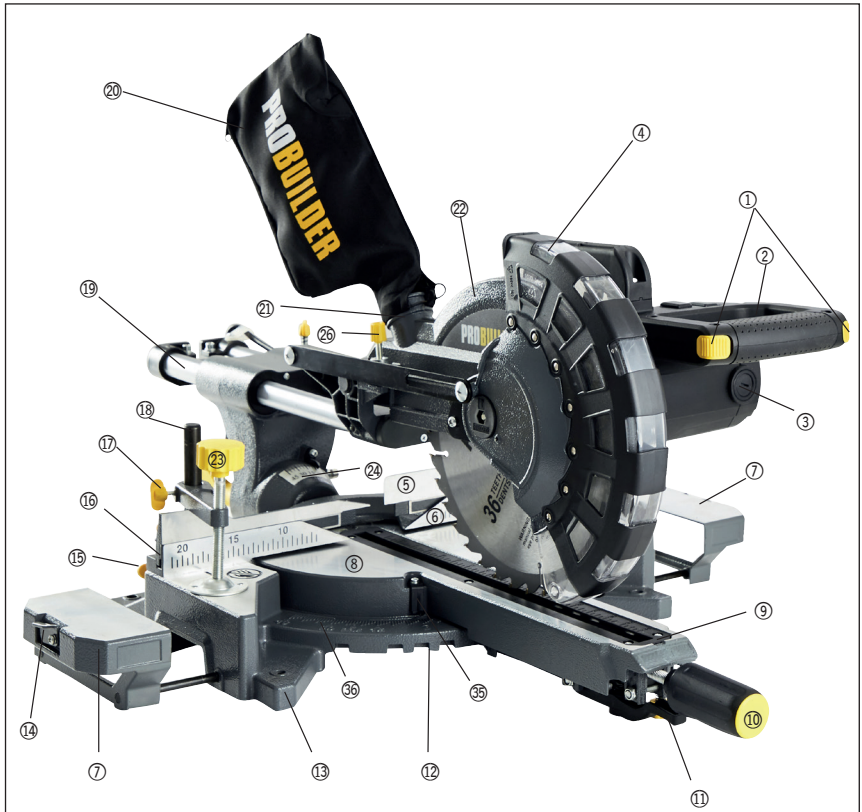
Använd inte sågklingor i höglegerat snabbstål (HSS-stål). Dessa sågklingor kan lätt brytas sönder.

Använd alltid sågblad med korrekt storlek och form på hålmarkeringen (diamant eller rund). Blad som inte passar tillsammans med verktyget roterar ocentrerat och gör att du tappar kontroll över verktyget.

Avlägsna inte snittrester, träspån e.dyl. från sågnsnittsområdet när elverktyget är igång. För först verktygsarmen till viloläget och koppla sedan från elverktyget.

Rör inte sågklingan efter arbetet innan den svalnat. Sågklingan blir mycket het under arbetet.

Håll varselskyltarna på elverktyget tydligt läsbara.



KAP-/GERINGSSÅGENS DELAR

1. Spärrkontakt
2. Strömbrytare
3. Kolborsthållare
4. Rörligt klingskydd
5. Justerbart anhåll
6. Fast anhåll
7. Utdragsblock
8. Sågbord
9. Arm med såginsats
10. Låsvred för geringsvinkel
11. Öppningshandtag för geringsvinkel
12. Snabbstopp för fasta vinklar
13. Fot med monteringshål
14. Längdstopp på stödblock
15. Låsvred för stödblock
16. Låsvred för smygvingel
17. Låsvred för skruvting
18. Pelare för skruvting
19. Teleskoputdrag
20. Dampåse
21. Dammsugarmunstycke
22. Fast klingskydd
23. Skruvting
24. Gradskala för snedvinkel
25. Stopplatta (visas inte)
26. Skruv för djupinställning
27. Bärhandtag
28. Spindellås
29. Styrrulle
30. Sågklinga
31. Låsskruv för justerbart anhåll
32. Låsbult för sågarm
33. Låsskruv för teleskoputdrag
34. Handtag
35. Mätare
36. Skala

LÅSNING AV SÅGARM

Låsstiftet (32) låser fast sågarmen, så att den inte kan röra sig under transport eller förvaring. Tryck ner sågarmen och vrid och dra ut låsstiften före användning så att sågarmen kan röra sig.

Du kan låsa fast sågarmen i låg position genom att trycka in låsstiften så den går i ingrepp. Sågen får inte användas om låsstiftet låser sågarmen i fast position. Kap-/geringssågen får endast lyftas

i bärhandtaget (27) under transport och sågarmen ska vara fastlåst under transport.

FÖRBEREDELSE

Spänn fast kap-/geringssågen ordentligt på ett arbetsbord eller en arbetsstation med bultar och muttrar genom monteringshålen i kap-/geringssågens fötter (13).

Skjut in utdragsblocken (7) i hålen på var sida av kap-/geringssågen och lås fast dem i önskat läge med låsvreden (15).

Sätt ner skruvtingens pelare (18) i en av socklarna på sågen, och skruva fast den med vingskruven på sidan av sockeln. Spänn fast skruvtingen i önskad höjd med låsvredet (17) på sidan av skruvtingen, och spänn fast arbetsmaterialet genom att dra åt vredet överst på skruvtingen (23).

Vid vinkelsågning ska skruvtingen alltid monteras på höger sida av sågarmen.

Observera att skruvtingen ibland kan blockera sågarmens rörelse. Om det skulle inträffa måste du använda en annan skruvting för att hålla fast arbetsmaterialet.

Montera dampåsen (20) eller anslut en dammsugare eller en dammutsugningsanläggning till dammsugarmunstycket (21) på kap-/geringssågen.

Lossa låsvreden (31) och ställ in de justerbara anhållen efter behov. Detta är särskilt viktigt vid vinkelsågning på 45 grader.

Vid lodräta snitt ska de justerbara anhållen vara max. 8 mm från sågklingan.

Vid vinkelsågning ska de justerbara anhållen vara minst 8 mm från sågklingan. Dra åt låsvreden (31) igen.

Kontrollera, utan att starta sågen, att sågklingan inte kan komma i kontakt med de justerbara anhållen under sågningen. Sågen är nu färdig att användas.

INSTÄLLNINGAR

Inställning av smygvingel

Lossa låsvredet (16) för smygvingeln och vinkla sågarmen åt vänster tills indikatorn pekar på önskat gradtal på gradskalan (24)

för smyginkeln. Dra åt låsvredet igen.

Inställning av geringsvinkel

Lossa låsvredet (10) för geringsvinkeln. Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) till höger eller vänster tills indikeringen pekar på önskat gradtal på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

Justera anhållet (31) när sågen ska användas i geringsnitt.

Kap-/geringssågen är försedd med flera snabbstopp (12) så du enkelt kan ställa in sågbordet på de vanligaste vinklarna.

Inställning av sågdjupet

Sågarmen ska vara låst i den översta positionen.

Ställ in skruven för djupinställning (26) mot stopplattan (25). Se till så att sågdjupet inte ställs in så att sågklingan kommer i kontakt med sågens underdel.

SÅGNING

Kontrollera att kap-/geringssågen är korrekt inställd och att alla vred och skruvar är korrekt åtdragna innan du börjar såga.

Lyft skruvtvingen (23) så högt att arbetsmaterialet kan föras in mellan den och sågbordet. Lägg arbetsmaterialet mot sågbordet och anhållet (5/6), så att det ligger stabilt. Spänn därefter fast arbetsmaterialet med vredet på skruvtvingen.

Slå eventuellt upp längdstoppet (14) på ett av utdragsblocken (7) om du ska såga flera arbetsmaterial i samma längd.

Se till att långa arbetsmaterial har stöd under sig. Håll aldrig fast arbetsmaterialet med handen.

Frigör spärkontakten (1) och tryck på strömbrytaren (2) för att starta motorn.

Låt kap-/geringssågen uppnå maximal hastighet innan du sågar i arbetsmaterialet.

Klingskyddet öppnas automatiskt när sågklingan kommer i kontakt med arbetsmaterialet.

Försök inte pressa kap-/geringssågen mot någon av sidorna.

Släpp genast strömbrytaren om sågklingan fastnar i arbetsmaterialet.

Släpp strömbrytaren när sågningen är klar. Lyft inte sågarmen förrän klingan har stannat helt.

Kontrollera att klingskyddet stängs när sågen lyfts från arbetsmaterialet.

Sågning med teleskoputdrag

Lossa låsvredet för teleskoputdraget (33).

Dra sågarmen så långt mot dig som möjligt. Starta sågen enligt ovan och såga arbetsmaterialet utifrån och in. Släpp strömbrytaren när sågningen är klar. Lyft inte sågarmen förrän klingan har stannat helt.

BYTE AV SÅGKLINGA

Koppla bort sågen från eluttaget.

Demontera skruven som håller fast beslaget på det rörliga klingskyddet (4).

Tryck på frigöringsknappen (2) för klingskyddet vid handtaget och för klingskyddet (4) helt uppåt.



Tryck in spindellåset (28) vid handtaget och vrid sågklingan tills den låses fast.

Håll inne spindellåset (28) och lossa låsskruven på sågklingan genom vrida den medurs med medföljande nyckel.



Ta av låsskruven och ytterflänsen, och lyft försiktigt av sågklingan från spindelns. Använd arbetshandskar så att du inte skär dig på sågklingan.



Släng inte den använda sågklingan i hushållssoporna, utan kassera den i enlighet med de regler som gäller i din kommun.

Ta bort eventuella spån och sågspån runt spindelns och flänsarna. Smörj spindelns, flänsarna och låsskruven med en droppe syrafri olja eller smörjspray.

Montera den nya sågklingan och övriga delar i omvänd ordning. Kontrollera att sågklingans riktning angivelse överensstämmer med motorns rotationsriktning. Röttera sågklingan med handen för att kontrollera att den inte ligger an mot någon av sågens övriga delar, även när den är inställd för vinkelsågning.

KALIBRERING

Kalibrering av smygsvinkel

Sågarmen ska vara fastlåst i den lägsta positionen.

Lossa låsvredet för geringsvinkeln (10).

Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) tills indikatorn pekar på 0° på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

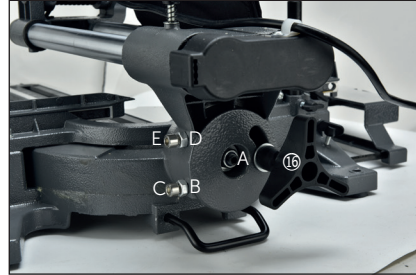
Lossa låsvredet för smygsvinkel (16). Ställ in sågarmen på en smygsvinkel på 0°, så att sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt låsvredet för smygsvinkel.

Sätt en vinkel mot sågbordet och sågklingan. Vinkeln ska ligga an mot sågklingans yta, inte mot tänderna.

Vrid sågklingan och kontrollera på flera ställen att den är vinkelrät på sågbordet. Om sågklingan inte är vinkelrät på

sågbordet ska sågarmen justeras enligt följande:

Lossa låsvredet för smygsvinkel (16).



Lossa låsskruven (A) med hjälp av den medföljande nyckeln. Lossa kontramuttern (B) och vrid ställskruven (C) tills sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt kontramuttern igen.

Lossa skruven som håller pilen på gradskalan för smygsvinkel (24) och ställ in pilen så att den pekar på 0°. Dra åt skruven igen.



Om du har en vinkel på 45 grader kan du på samma sätt ställa in 45°-smygsvinkeln på den andra ställskruven (D) och kontramuttern (E).

Kalibrering av geringsvinkel

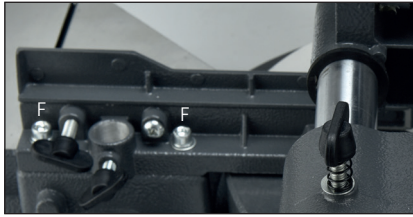
Sågarmen ska vara fastlåst i den lägsta positionen.

Lossa låsvredet för geringsvinkeln (10).

Tryck upp öppningshandtaget (11) och vrid armen (9) tills indikatorn pekar på 0° på gradskalan för geringsvinkeln. Släpp öppningshandtaget (11) och dra åt låsvredet (10) igen.

Lossa låsvredet för smygsvinkel (16). Ställ in sågarmen på en smygsvinkel på 0°, så att sågklingan är vinkelrät på sågbordet. Dra åt låsvredet för smygsvinkel.

Lossa de 2 skruvarna (F) som håller fast anhållet (6) på den ena sidan mot basen.



TRANSPORT

Lås fast sågarmen i lågt läge. Lås fast teleskoputdraget i utdraget läge. Bär kap-/geringssågen i bärhandtaget (27).

Placera en vinkel mellan sågklingan och anhållet, och vrid anhållet tills det är vinkelrätt på sågklingan.



Dra åt skruvarna (F) igen.
Justera anhållet på den andra sidan på samma sätt.
Lossa skruven som håller pilen (G) på gradskalan för geringsvinkel och ställ in pilen så att den pekar på 0°.
Dra åt skruven igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör kap-/geringssågen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa.

Använd en borste för att ta bort spån och smuts från sågbordet och svårtillgängliga ställen.

Töm regelbundet dammpåsen genom att öppna den och vända den ut och in. Tvätta den i varmt tvålatten och låt den lufttorka.

Om det förekommer fler gnistor från motorn än vanligt, ska du kontrollera kolborstarna.

Skruva ur kolborsthållarna (3). Om kolborstarna är nedslitna så att de är kortare än 6 mm ska båda bytas på samma gång.

Förvara kap-/geringssågen utom räckhåll för barn på en torr, damm- och frostfri plats.



SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)
Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshandteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

När det gäller:

Reklamationer
Reservdelar
Returvaror
Garantivaror
www.schou.com

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
Den här försäkrans om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktidentifiering:	ELEKTRISK GERINGSÅG 1 700 W. Varumärke: PROBUILDER, Artikelnummer: 37575

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	Titel
2006/42/EU	Maskindirektiv
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkrans om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	Standards titel
EN IEC 63000:2018	Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen
EN 62841-1:2015/AC:2015	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar
EN IEC 62841-3-9:2020/A1:2020	Handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner - Säkerhet - Del 3-9: Särskilda fordringar på transportabla kap- och geringssågar
EN IEC 55014-1:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 2: Immunitet - standard för produktfamilj
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor
EN IEC 61000-3-11:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-11: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 75 A, för vilka särskilda anslutningsvillkor gäller

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard för tekniskt förfarande	Titel på standard eller tekniskt förfarande
----------------------------------	---

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Kolding, 2022-10-25



Kírfsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Katkaisu-/jiirisaha teleskooppivarrella

FI

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Jännite/taajuus:	220-240 V ~ 50 Hz
Teho:	1 700 W: S6 25 % 2 000 W
Nopeus:	4 700 kierr./min
Sahanterä:	Ø 216 x 2,8 mm, 36 T
Reiän halkaisija:	30 mm
Maksimaalinen leikkuukapasiteetti (l x k):	
0° x 90°:	340 mm x 65 mm
0° x 45°:	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Äänen paine, L_{PA} :	96,5 dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Äänen tehotaso, L_{WA} :	109,5 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB(A)
Pakkaukseen sisältyvät tarvikkeet: 2 ulos vedettävää osaa, 1 ruuvipuristin, 1 pölypussi, 1 sahanterä ja ruuviavain Helppo kuljettaa kahvan ansiosta	

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVAOHJEET

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin

valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen

sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten polynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumiseriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on pois kytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai

kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalu ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkä hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat

moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolessisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

KATKAISU- JA JIIRISAHOJEN TURVALLISUUSOHJEET

Katkaisu- ja jiirisahat on tarkoitettu puun ja puumaisten materiaalien sahaukseen. Niitä ei saa käyttää hiomalaikoilla rautamateriaalien (esimerkiksi tangot, sauvat, tapit yms.) katkaisuun. Hiomalaikoista irtoava pöly johtaa liikkuvien osien (esimerkiksi alasuojus) jumittumiseen. Hioivassa leikkauksessa syntyvät kipinät voivat aiheuttaa palovaurioita alasuojukseen, terän alavasteeseen ja muihin muoviosiin. Kiinnitä työkappale mahdollisuuksien mukaan puristimilla. Jos pidät työkappaletta paikallaan kädellä, pidä kättä molemmilla puolilla aina vähintään 100 mm:n turvaetäisyydellä sahanterästä. Älä leikkaa sahalla sellaisia paloja, jotka ovat niin pieniä, ettei niitä voi pitää turvallisesti paikallaan puristimella tai kädellä. Jos pidät kättä liian lähellä sahanterää, tämä lisää loukkaantumisriskiä terän kosketusvaaran takia.

Työkappale täytyy pitää kunnolla paikallaan puristimilla tai painamalla

työkappaletta kädellä ohjainta ja pöytä vasten. Älä missään tapauksessa syötä työkappaletta terään äläkä sahaa vapaakätisesti. Kiinnittämättömät tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella nopeudella ympäriinsä ja aiheuttaa vammoja.

Sahaa työntävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Älä sahaa vetävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Sahausten tekemiseksi nosta sahan pää ja vedä se työkappaleen yli sahaamatta, käynnistä moottori, paina sahan pää alas ja sahaa työntävällä liikkeellä työkappaleen lävitse. Jos sahaat vetävällä liikkeellä, sahanterä voi ponnahtaa työkappaleen päälle ja singota teräosan koneen käyttäjää päin.

Älä missään tapauksessa pidä kättä aiotulla sahauslinjalla sahanterän edessä tai takana. Työkappaleen paikallaan pitäminen ristiotteella (ts. työkappaletta painetaan sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä ja sama toisinpäin) on erittäin vaarallista.

Noudata kummallakin puolella vähintään 100 mm:n turvaetäisyyttä sahanterästä, jos kosket terän pyöriessä ohjaimen taakse puupalojen poiston tai muun syyn takia. Älä pidä kättä liian lähellä pyörivää terää, koska terän kosketus voi johtaa vakaviin vammoihin.

Tarkista työkappale ennen sahausta. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiinnitä se paikalleen niin, että kupera puoli on ohjainta vasten. Varmista aina, ettei sahauslinjan kohdalla ole rakoa työkappaleen, ohjaimen ja pöydän välissä. Taipuneet tai kaarevat työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä paikaltaan ja aiheuttaa sahausksen yhteydessä sahanterän juuttumisen. Työkappaleessa ei saa olla nauvoja tai muita vieraita esineitä.

Älä käytä sahaa, jos pöydällä on työkappaleen lisäksi myös työkaluja, puujätteitä yms. Pienet roskat, irtoneiset puupalat tai muut esineet voivat koskettaa pyörivää terää ja sinkoutua suurella nopeudella ympäriinsä.

Sahaa vain yksi työkappale kerrallaan. Päällekkäin pinottuja työkappaleita ei pystytä pitämään kunnolla paikoillaan ja ne voivat juuttua terään tai siirtyä paikaltaan sahausksen aikana.

Varmista ennen käyttöä, että katkaisu-

ja jiirisaha on kiinnitetty tai asennettu tasaiselle ja tukevalle alustalle. Tasainen ja tukeva alusta vähentää katkaisu- ja jiirisahan kallistumisvaaraa.

Suunnittele työt huolellisesti. Varmista aina vaihtaessasi kaltevuuden tai jiirikulman asetusta, että säädettävä ohjain on asetettu oikein paikalleen työkappaleen tueksi eikä pysty koskettamaan terää tai suojuksia. Kun työkalu on "POIS PÄÄLTÄ" ja pöydällä ei ole työkappaletta, käy sahanterällä koko sahauslinja läpi varmistaaksesi, ettei terä voi koskettaa suojusta eikä sahata ohjainta.

Tue työkappale riittävän hyvin esimerkiksi pöydän jatko-osilla, tukipukeilla tms., jos työkappale on pöytää leveämpi tai pidempi. Sahapöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos niitä ei tueta kunnolla. Sahattavan palan tai työkappaleen kallistuminen saattaa johtaa siihen, että alasuojus nousee ylös tai pyörivä terä sinkoaa kappaleen ympäriinsä.

Älä käytä apuria korvaamaan pöydän jatko-osaa tai lisätukea. Työkappaleen huono tuenta voi aiheuttaa terän jumittumisen tai työkappaleen liikkumisen sahausajan aikana. Tällöin työkappale voi vetää sinut tai apurisi pyörivää terää vasten.

Sahattava pala ei saa juuttua tai puristua millään tavalla pyörivää terää vasten. Jos käytät esimerkiksi pitkittäisrajoittimia, sahattava pala voi kiilautua terään vasten ja sinkoutua suurella voimalla ympäriinsä. Käytä pyöreiden materiaalien (esimerkiksi tangot tai putket) tuentaan aina sopivaa kiinnintä tai pidintä. Tangot vierivät herkästi pois paikaltaan sahausajan yhteydessä. Tällöin terä voi haukata ja vetää työkappaleen ja kätesi terää vasten.

Anna terän kiihtyä huippunopeuteen ennen kuin ohjaat sen työkappaleeseen. Tämä vähentää työkappaleen sinkoutumisvaaraa.

Jos työkappale tai terä juuttuvat kiinni, sammuta katkaisu- ja jiirisaha. Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja vedä pistoke irti virtalähteestä ja/tai irrota akku. Poista sen jälkeen jumittuma. Jos jatkat sahausta jumittuneesta työkappaleesta huolimatta, tämä voi aiheuttaa hallinnan

menettämisen tai vaurioittaa katkaisuja jiirisahaa.

Sahausten jälkeen vapauta käyttökyltti, pidä sahan pää alhaalla ja odota, että terä pysähtyy, ennen kuin poistat sahatun palan. Käden pitäminen vähitellen pysähtyvän terän lähellä on vaarallista. Pidä tukevasti kahvasta kiinni, kun teet osittaisen sahausajan, tai kun vapautat käyttökylttimen ennen kuin sahan pää on täydellisesti ala-asennossaan. Sahausten keskeytyksen myötä sahan pää saattaa painua äkillisesti alaspäin. Tämä aiheuttaa tapaturmavaaran.

Älä irrota otetta kahvasta, kun painat sahalaitteen ala-asentoonsa. Ohjaa sahalaitte aina käsi kahvalla takaisin yläasentoon. Loukkaantumista, jos sahalaitte pääsee liikkumaan hallitsemattomasti.

Pidä työpiste siistinä. Pölyseokset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.

Älä käytä tylsiä, säröisiä, taipuneita tai vaurioituneita sahanterä. Jos sahanterän hampaat ovat tylsiä tai vääntyneitä, ne sahaavat liian kapean sahausuran, mikä lisää kitkaa, jumittaa sahanterän ja johtaa takaiskuun.

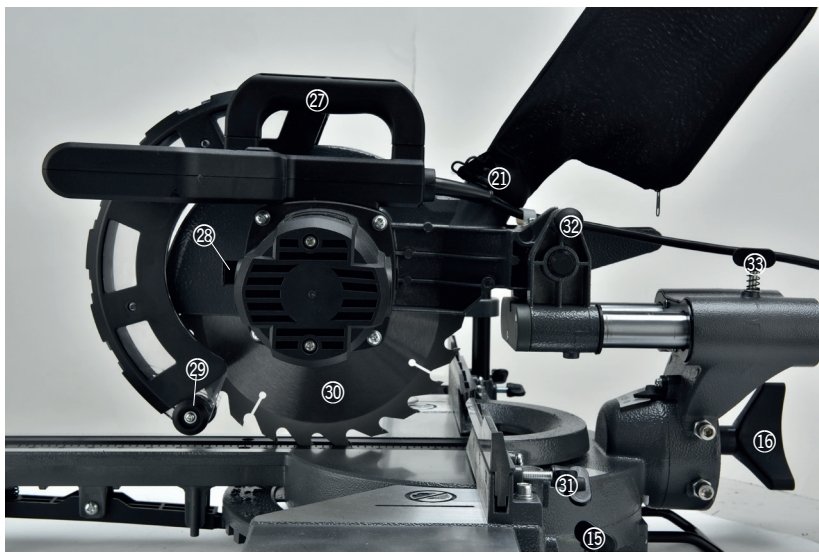
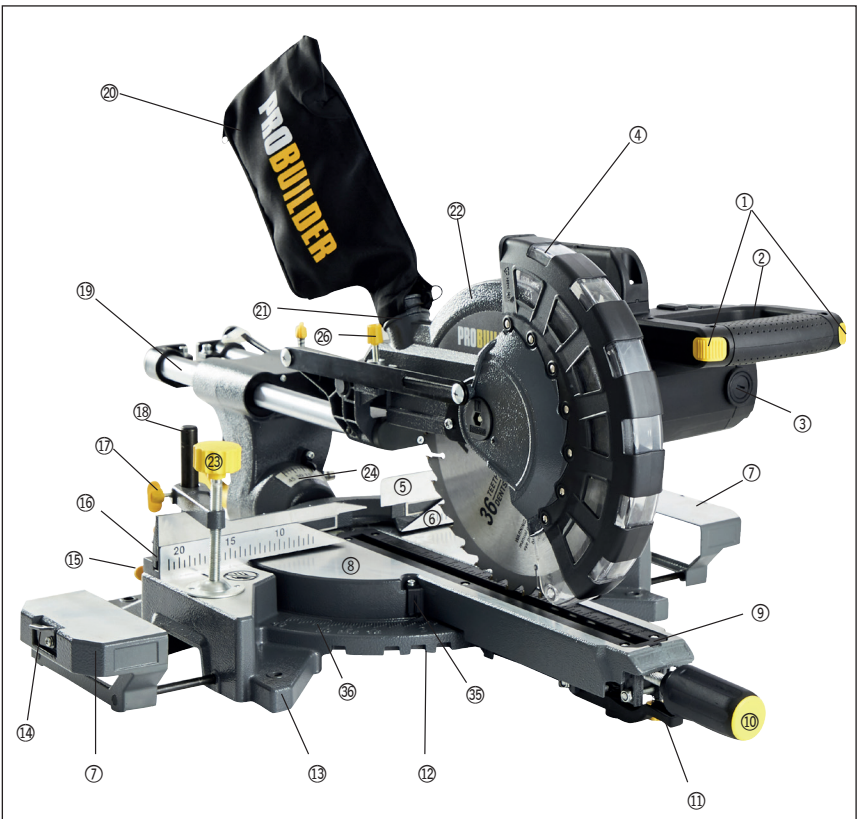
Älä käytä runsasseosteisesta pikateräksestä (HSS-teräs) valmistettuja sahanterä. Sellaiset sahanterät saattavat murtua herkästi.

Käytä aina sahanterä, joiden laikkareikä on oikean kokoinen ja muotoinen (vinoneliö tai pyöreä). Jos sahanterät eivät ole yhteensopivia sahan kiinnityskohdan kanssa, ne pyörivät epätasaisesti ja johtavat hallinnan menettämiseen.

Älä missään tapauksessa poista puupaloja, sahanpurua tms. työstöalueelta, kun sähkötyökalu on käynnissä. Ohjaa laitteen käyttövarsin aina ensin lepoasentoon ja sammuta sähkötyökalu.

Älä kosketa työn jälkeen sahanterää ennen kuin se on jäähtynyt. Sahanterä kuumenee voimakkaasti sahaustyössä.

Älä missään tapauksessa peitä tai poista sähkötyökalussa olevia varoituskilpiä.



KATKAISU-/KULMASAHAN OSAT

1. Vapautuspainike
2. Virtapainike
3. Hiiliharjojen pidike
4. Liikkuva teränsuojus
5. Säädettyvä laite
6. Kiinteä laite
7. Ulos vedettävä osa
8. Sahaustaso
9. Varsi ja sahausaukko
10. Kallistuskulman lukitusvipu
11. Jiirikulman vapautinvipu
12. Pikapysäytin kiinteään kulmaan
13. Jalusta, jossa asennusreiät
14. Pituusrajoitin tukiosaan
15. Tukiosan lukitusnuppi
16. Viistokulman lukitusnuppi
17. Ruuvipuristimen lukitusvipu
18. Tangon ruuvipuristin
19. Teleskooppiosa
20. Pölypussi
21. Pölynpoistoliitäntä
22. Kiinteä teränsuojus
23. Ruuvipuristin
24. Viistekulman asteikko
25. Pysäytinlevy (ei kuvassa)
26. Syvyydensäätöruuvi
27. Kantokahva
28. Akselilukko
29. Ohjauspyörä
30. Sahanterä
31. Säädettyvän laitteen lukitusruuvi
32. Sahausvarren lukituspultti
33. Teleskooppiosan lukitusruuvi
34. Kahva
35. Osoitin
36. Asteikko

SAHAUSVARREN LUKITUS

Lukituspuikolla (32) voit lukita sahausvarren niin, ettei se liiku kuljetuksen tai säilytyksen aikana. Paina sahausvarsi alas ja kierrä ja vedä lukituspuikko ulos ennen käyttöä, jotta sahausvarrtta voidaan liikuttaa.

Voit lukita sahausvarren ala-asentoon työntämällä lukituspuikkoa sisäänpäin. Saha ei saa käyttää, jos sahausvarsi on lukittu lukituspuikolla.

Katkaisu-/kulmasahaa saa nostaa vain kantokahvasta (27) kuljettamista varten. Sahausvarren on oltava lukittuna kuljetuksen aikana.

VALMISTELUT

Kiinnitä katkaisu-/jiirisaha kunnolla työpöytäan tai työasemaan asentamalla pultit ja mutterit katkaisu- ja jiirisahan jaloissa oleviin asennusreikiin (13). Työnnä ulos vedettävät osat (7) katkaisu-/jiirisahan molemmilla sivuilla oleviin reikiin ja lukitse ne haluamaasi asentoon ruuveilla (15).

Aseta ruuvipuristimen tanko (18) sahan jalustaan ja kiristä se siipiruuvilla kannan reunaan. Kiristä ruuvipuristin halutulle korkeudelle lukitusvivulla (17) ja kiinnitä sahattava kappale kiristämällä sivulla olevasta ruuvipuristimen (23) yläosan lukitusnupista.

Kulmittain sahattaessa ruuvipuristin on aina asennettava sahausvarren oikealle puolelle.

Huomaa, että ruuvipuristin saattaa joissakin tapauksissa estää sahausvarren liikkumisen. Tässä tapauksessa pidä sahattava kappale paikallaan käyttämällä toista ruuvipuristinta.

Aseta katkaisu-/kulmasahaan pölypussi (20) tai liitä imuri tai pölynimulaitteisto katkaisu-/kulmasahan pölynpoistoliitäntään (21).

Löysää lukitusnuppia (31) ja aseta säädettyvä laite haluamaasi kulmaan. Tämä on erityisen tärkeää sahattaessa 45 asteen kulmassa.

Pystysuoraan sahattaessa säädettyvä laite saa olla enintään 8 mm:n etäisyydellä sahanterästä.

Kulmittain sahattaessa säädettyvän laitteen on oltava vähintään 8 mm:n etäisyydellä sahanterästä.

Kiristä lukitusvivut (31) uudelleen. Tarkasta sahaa käynnistämättä, ettei sahanterä osu säädettyvään laitteeseen sahaamisen aikana.

Saha on nyt valmis käyttöä varten.

SÄÄTÖASETUKSET **Viistokulman säätö**

Löysää viistokulman lukitusnuppia (16)

ja käännä sahausvartta vasemmalle kohtaan, jossa ilmaisin osoittaa haluttua lukua viistokulman asteikossa (24). Kiristä lukitusnuppi uudelleen.

Viistekulman säätö

Löysää kallistuskulman lukitusvipua (10). Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käännä vartta (9) oikealle tai vasemmalle, kunnes ilmaisin osoittaa haluttua lukua viistekulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Säädä laite (31), kun sahaa käytetään jiirisahaukseen.

Katkaisu-/kulmasahassa on pikapysäyttimiä (12), joten sahaustasoa on helppo säätää tavallisimpiin kulmiin.

Sahaussyvyyden säätö

Sahausvarren tulee olla lukittuna yläasentoon.

Aseta syvyydensäätöruuvi (26) pysäytinlevyä (25) vasten. Älä säädä sahausussyvyyttä niin, että sahanterä pääsee kosketuksiin sahan alaosan kanssa.

SAHAAMINEN

Tarkista ennen sahaamista, että katkaisu-/jiirisaha on säädetty oikein ja että kaikki vivut ja pultit on kiristetty oikein.

Nosta ruuvipuristin (23) niin korkealle, että voit työntää sahattavan kappaleen sen ja sahaustason väliin. Aseta sahattava kappale sahaustasolle ohjainta (5/6) vasten siten, että se on tukevasti. Lukitse työkappale sitten paikalleen ruuvipuristimen nupin avulla.

Aseta tarvittaessa pituusrajoitin (14) toiseen ulos vedettävistä osista (7), jos sahaan useita työkappaleita samaan pituuteen.

Pitkät työkappaleet on aina tuettava. Älä koskaan pidä sahattavaa kappaletta kiinni käsin.

Vapauta vapautuspainike (1) ja käynnistä moottori painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta (2).

Anna katkaisu-/kulmasahan saavuttaa täydet kierrokset ennen työkappaleen leikkaamista.

Teränsuojus aukeaa automaattisesti

sahanterän koskettaessa työkappaletta.

Älä kampea katkaisu-/jiirisahaa kummallekaan puolelle.

Vapauta käynnistuspainike heti, jos sahanterä juuttuu työkappaleeseen.

Vapauta käynnistuspainike, kun sahaus on valmis. Nosta sahausvarsi ylös vasta kun terä on täysin pysähtynyt.

Tarkista, että teränsuojus sulkeutuu, kun saha irrotetaan sahattavasta kappaleesta.

Sahaaminen teleskooppiosan avulla

Löysää teleskooppivarren (33) lukitusvipua.

Vedä sahausvarsi mahdollisimman pitkälle itseäsi kohti. Käynnistä saha edellä kuvatulla tavalla ja sahaa työkappale ulkoa sisään. Vapauta käynnistuspainike, kun sahaus on valmis. Nosta sahausvarsi ylös vasta kun terä on täysin pysähtynyt.

SAHANTERÄN VAIHTAMINEN

Irrota saha sähköverkosta.

Irrota ruuvi, jolla kiinnike on kiinnitetty liikkuvassa teränsuojuksessa (4).

Paina teränsuojuksen vapautuspainiketta (2) ja työnnä teränsuojus (4) kokonaan ylös.

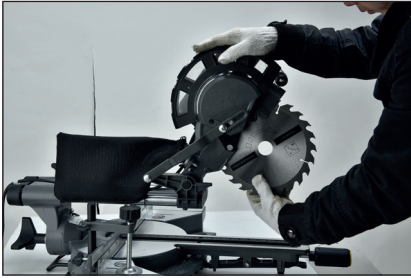


Paina kahvan varressa oleva akselilukko (28) sisään ja kierrä sahanterää, kunnes se lukittuu paikalleen.

Pidä akselilukko (28) painettuna ja löysää sahanterän lukitusruuvia kiertämällä sitä myötäpäivään mukana olevalla ruuviavaimella.



Poista lukitusruuvi ja ulkolaippa, ja nosta sahanterä varovasti pois akselistä. Käytä käsineitä, jotta et leikkaa itseäsi sahausajan aikana.



Älä toimita käytettyä sahanterää talousjätteisiin vaan hävitä se paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaan.

Poista akselin ja laippojen ympärille kertyneet lastut ja sahanpuru tarpeen mukaan. Voitele karalukot, laipat ja kiinnitysruuvit pienellä määrällä hapotonta voiteluöljyä tai voitelusuihkettä.

Asenna uusi sahanterä ja muut osat toistamalla vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä. Tarkista, että sahanterän suuntamerkinä vastaa moottorin pyörimissuuntaa. Tarkista kiertämällä sahanterää kädellä, ettei se kosketa sahan muita osia, ja aina viistokulman säätämisen jälkeen.

KALIBROINTI

Viistokulman kalibrointi

Sahausvarren on oltava lukittuna alasetoon.

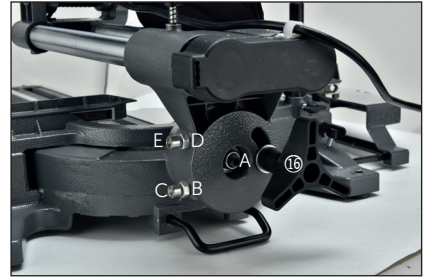
Löysää viistokulman (16) lukitsinta. Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käänä vartta (9), kunnes ilmaisin osoittaa 0° viistokulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Löysää viistokulman (16) lukitsinta. Aseta sahausvarsi 0°:n viistokulmaan, jotta sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä viistokulman lukitsin.

Tarkasta sahaustason ja sahanterän välinen kulma. Kulman on oltava sahanterän pintaa kohti, ei hampaita kohti. Kierrä sahanterää ja tarkasta useasta kohdasta, että se on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden.

Jos sahanterä ei ole suorassa kulmassa sahaustasoon nähden, säädä sahausvartta seuraavasti:

Löysää viistokulman (16) lukitsinta.



Irrota lukitusruuvi (A) sahan mukana toimitetulla avaimella. Löysää vastamutteria (B) ja kierrä säätöruuvia (C), kunnes sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä vastamutteri uudelleen.

Löysää ruuvia, jolla viistokulman (24) asteen asteikon nuoli on kiinnitetty, ja aseta nuoli siten, että se osoittaa lukemaan 0°. Kiristä ruuvi.



Jos kulmaksi on säädetty 45 astetta, samalla tavalla voi säätää 45 asteen viistokulman toiseen säätöruuviin (D) ja vastamutteriin (E).

Viistokulman kalibrointi

Sahausvarren on oltava lukittuna alasetoon.

Löysää viistekulman (10) lukitsinta. Vedä vapautinvipu (11) ylös ja käännä varitta (9), kunnes ilmaisin osoittaa 0° viistekulman asteikossa. Päästä vapautinvipu (11) irti ja kiristä lukitsinvipu (10) uudelleen.

Löysää viistokulman (16) lukitsinta. Aseta sahausvarsi 0°:n viistokulmaan, jotta sahanterä on suorassa kulmassa sahaustasoon nähden. Kiristä viistokulman lukitsin.

Löysää 2 ruuvia (F), joilla laite (6) on kiinnitetty jalustan toiselle sivulle.



Aseta kulma sahanterän ja ohjaimen välille ja kierrä ohjainta, kunnes se on suorassa kulmassa sahanterään nähden.



Kiristä ruuvit (F) uudelleen.

Säädä laite toiselta puolelta samalla tavalla.

Löysää ruuvia, jolla viistekulman asteikosta nuoli (G) on kiinnitetty, ja aseta nuoli siten, että se osoittaa lukemaan 0°.

Kiristä ruuvi.

mittaisiksi, kummatkin on vaihdettava uusiin.

Säilytä katkaisu-/kulmasaha lasten ulottumattomissa kuivassa ja pölyttömässä paikassa, jossa se ei pääse jäätymään.

KULJETUS

Lukitse sahausvarsi ala-asentoon. Lukitse teleskooppivarsi ojennettuun asentoon.

Kanna katkaisu-/kulmasahaa kantokahvasta (27).

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

Puhdista katkaisu-/kulmasaha pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla.

Voit poistaa lastut ja lian vaikeapääsisistä paikoista käyttämällä harjaa.

Tyhjennä pölypussi säännöllisesti avaamalla vetoketju ja kääntämällä pussi nurinpäin. Pese pussi lämpimässä saippuavedessä ja anna sen kuivua.

Jos moottorista tulee tavallista enemmän kipinöitä, tarkasta hiiliharjat.

Irrota hiiliharjojen pidikkeet (3). Jos hiiliharjat ovat kuluneet alle 6 mm:n



TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jätteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jätteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa
Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

FI

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Tanska

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	SÄHKÖINEN JIIRISAHA 1700 W, Tuotemerkki: PROBUILDER, Tuotenro: 37575
---------------------------------	--

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viihenro	Otsikko
2006/42/EU	Konedirektiivi
2014/30/EU	Sähkömagneettinen yhteensopivuus
2011/65/EU	Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistetun standardin	Standardin otsikko
EN IEC 63000:2018	Vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevaan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden arviointiin tarvittavat tekniset asiakirjat
EN 62841-1:2015/AC:2015	Sähköiset moottorilla toimivat, käsikäyttöiset työkalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan hoitoon tarkoitetut koneet – Turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Sähköiset moottorilla toimivat, käsikäyttöiset työkalut, kuljetettavat työkalut sekä nurmikon ja puutarhan hoitoon tarkoitetut koneet – Turvallisuus – Osa 3-9: Eryisvaatimukset kuljetettaville jiirisahoille
EN IEC 55014-1:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 1: Päästöt
EN IEC 55014-2:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kodinkoneille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille – Osa 2: Häiriönsieto – Tuoteperheen standardi
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-3: Rajat – Jännitemuutosten, jännitevaihteluiden ja välkynnän rajoitus julkisissa vähäjännitteisissä syöttöjärjestelmissä laitteille, joiden nimellisvirta on <= 16 A jaksoa kohti ja joilla ei ole ehdollista liitäntää
EN IEC 61000-3-11:2019	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 3-11: Rajat – Jännitemuutosten, jännitevaihteluiden ja välkynnän rajoitus julkisissa vähäjännitteisissä syöttöjärjestelmissä – Laitteet, joiden nimellisvirta on <= 75 A ja joilla ei ole ehdollista liitäntää

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	Standardin tai teknisen menettelyn otsikko

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Kolding 25.10.2022



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Mitre saw with telescopic extension

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency:	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating:	1,700 W: S6 25% 2,000W
Speed:	4,700 rpm
Saw blade:	Ø 216x2.8 mm, 36 T
Hole diameter:	30 mm
Max. cutting capacity (width x height):	
0° x 90°:	340 mm x 65 mm
0° x 45°:	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Sound pressure, L_{PA} :	96.5 dB(A), $K_{PA} = 3$ dB(A)
Sound level, L_{WA} :	109.5 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB(A)
Accessories supplied: 2 pull-out rails, 1 clamp, 1 dust bag, 1 saw blade and spanner Easy transport with carrying handle	

GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.
Do not operate power tools in explosive

atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There

is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY WARNINGS FOR MITRE SAWS

Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc. Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.

Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand. If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.

The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way. Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece. Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade. Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is

spinning. The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured. Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece. Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece. Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.

Cut only one workpiece at a time. Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.

Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use. A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.

Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system. Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.

Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top. Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.

Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support. Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.

The cut-off piece must not be jammed

or pressed by any means against the spinning saw blade. If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.

Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing. Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.

Let the blade reach full speed before contacting the workpiece. This will reduce the risk of the workpiece being thrown. If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.

After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.

Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

Do not let go of the handle once the saw head has reached the lowest position. Always guide the saw head back to the top position by hand. There is a risk of injury if the saw head moves in an uncontrolled manner.

Keep your work area clean. Material mixtures are particularly hazardous. Light metal dust may catch fire or explode.

Do not use dull, cracked, bent or damaged saw blades. Unsharpened or improperly set saw blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

Do not use saw blades made from high speed steel (HSS). Such saw blades can easily break.

Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of

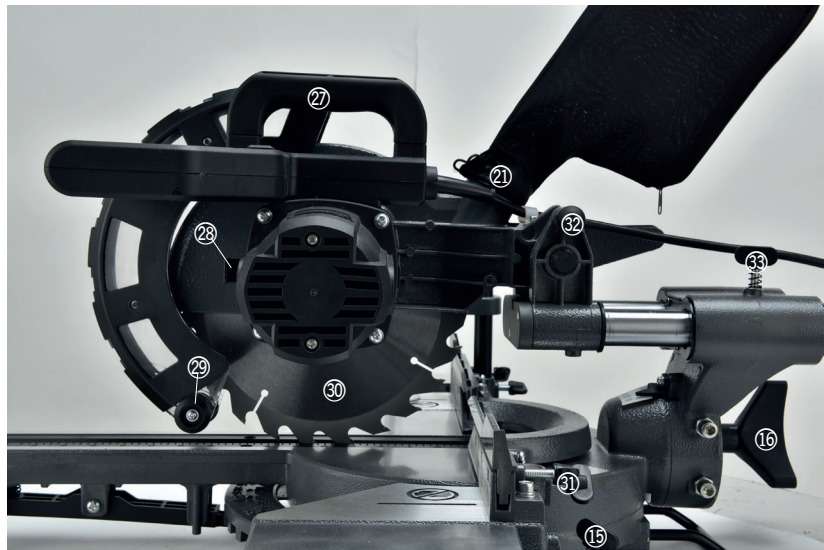
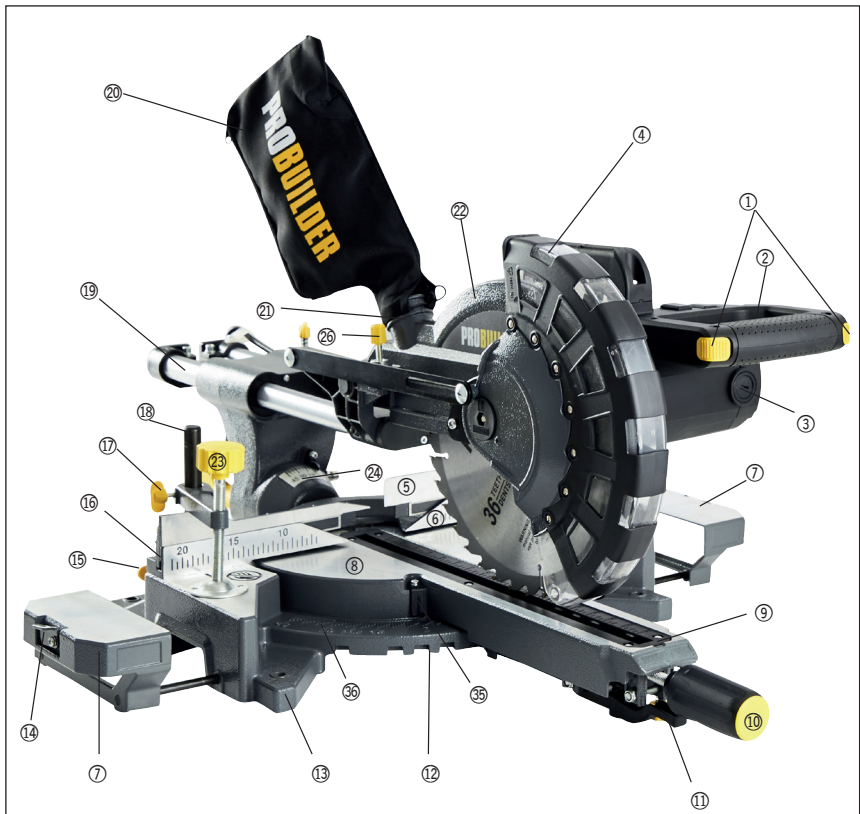
arbour holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

Never remove cuttings, wood chips, etc. from the cutting area while the power tool is running. Always guide the tool arm back to the neutral position first and then switch the power tool off.

Do not touch the saw blade after working before it has cooled. The saw blade becomes very hot while working.

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Never make warning signs on the machine unrecognisable.



MAIN COMPONENTS

1. Lock switch
2. On/off button
3. Carbon brush holder
4. Movable blade guard
5. Adjustable guide
6. Fixed guide
7. Pull-out rail
8. Saw bench
9. Arm with saw insert
10. Lock knob for mitre angle
11. Mitre angle release knob
12. Quick stop for fixed angles
13. Foot with mounting hole
14. Length stop on support rail
15. Lock knob for support rail
16. Lock knob for bevel angle
17. Lock knob for clamp
18. Stanchion for screw clamp
19. Telescopic extension
20. Dust bag
21. Dust extractor nozzle
22. Fixed blade guard
23. Screw clamp
24. Scale for bevel angle
25. Stop plate (not shown)
26. Depth adjustment screw
27. Carrying handle
28. Spindle lock
29. Feed roller
30. Saw blade
31. Locking screw for adjustable guide
32. Locking bolt for saw arm
33. Locking screw for telescopic extension
34. Handle
35. Pointer
36. Scale

LOCKING THE SAW ARM

The lock pin (32) secures the saw arm so that it cannot move during transport or storage. Press the saw arm down, and turn and pull the lock pin out before use so that the saw arm can be moved.

You can lock the saw arm in the low position by pushing the lock pin in until it engages. The saw must not be used if the lock pin is securing the saw arm in a fixed position.

The mitre saw may only be lifted by the carrying handle (27) during transport. The saw arm must be locked during transport.

PREPARATION

Attach the mitre saw securely to a work bench or workstation by fastening it securely using bolts and nuts through the mounting holes in the feet (13) of the saw.

Push the pull-out rails (7) into the holes on either side of the mitre saw and secure them in the required position using the lock knobs (15).

Insert the screw clamp's (18) stanchion into one of the sockets on the saw and secure it using the wing nut. Tighten the clamp at the required height using the lock knob (17) on the side of the clamp and secure the workpiece by tightening the knob at the top of the clamp (23).

For bevel cutting, the clamp must always be mounted on the right side of the saw arm.

Note that in some cases the clamp may block the saw arm movement. If this happens, use a different clamp to secure the workpiece.

Fit the dust bag (20) or connect a vacuum cleaner or dust extraction device to the dust extraction connector (21) on the mitre saw.

Loosen the lock knobs (31), and adjust the adjustable guides as required. This is especially important when bevel cutting at 45 degrees.

For vertical cuts the adjustable guides must always be a maximum of 8 mm from the saw blade.

For bevel cutting, the adjustable guides must be a minimum of 8 mm from the saw blade.

Retighten the lock knobs (31).

Without starting the saw, check that the saw blade cannot come into contact with the adjustable guides during sawing.

The saw is now ready for use.

SETTINGS

Setting the bevel angle

Loosen the lock knob (16) for the bevel angle and tilt the saw arm to the left, until the indicator is level with the required

setting on the scale (24) for the bevel angle. Retighten the lock knob.

Setting the mitre angle

Loosen the lock knob (10) for the mitre angle. Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) to the right or left, until the indicator is level with the required number on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Adjust the guide (31) when the saw will be used for mitre cuts.

The mitre saw is equipped with a series of quick stops (12), so it is easy to adjust the saw bench to the most common angles.

Setting the saw depth

The saw arm must be locked and in the top position.

Adjust the depth adjustment screw (26) towards the stop plate (25). Make sure that the saw depth is not set so that the saw blade comes into contact with the base of the saw.

SAWING

Check that the mitre saw is correctly set up and that all knobs and screws are correctly tightened before starting to saw.

Lift the clamp (23) high enough so that the workpiece can be pushed between it and the saw bench. Position the workpiece touching the saw bench and rest (5/6) so that it is stable. Then secure the workpiece using the knob on the clamp.

If necessary, open the length stop (14) on one of the pull-out rails (7) if you intend to saw several workpieces to the same length.

Make sure that long workpieces are supported. Never hold the item in place by hand.

Release the lock switch (1) and press the ON/OFF button (2) to start the motor.

Allow the mitre saw to achieve full speed before applying it to the workpiece.

The blade guard will open automatically when the blade comes into contact with the item.

Do not try to force the saw to either side.

Release the on/off button immediately if the blade jams in the workpiece.

Release the on/off button once sawing is complete. Only lift the saw arm once the blade has fully stopped.

Check that the blade guard closes when the saw is lifted off the item.

Sawing with the telescopic extension

Loosen the lock knob for the telescopic extension (33).

Pull the saw arm out towards you as far as possible. Start the saw as described, and cut the workpiece from the outside in.

Release the on/off button once sawing is complete. Only lift the saw arm once the blade has fully stopped.

REPLACING THE SAW BLADE

Disconnect the saw from the mains.

Remove the screw that holding the bracket in the place on movable blade guard (4).

Press the release button (2) for the blade guard and push the blade guard (4) fully up.



Press the spindle lock (28) by the handle, turn the saw blade until it locks.

Hold the spindle lock (28) in and loosen the lock screw on the blade by turning it clockwise using the spanner provided.



Remove the lock screw and outer flange and carefully lift the saw blade off the spindle. Wear gloves so that you do not cut yourself on the blade.



Do not dispose of used chains in your domestic refuse. Dispose of them correctly in accordance with local legislation.

Clean any filings and sawdust from the spindle and flanges. Lubricate the spindle, flanges and lock screw with a few drops of oil or a spray lubricant.

Fit the new saw blade and the other parts in reverse order. Check that the direction indicated on the saw blade matches the direction of rotation of the motor. Turn the saw blade manually to check that it does not catch against any of the other parts, even when set for bevelling.

CALIBRATION

Calibrating the bevel angle

The saw arm must be locked securely in its lowest position.

Loosen the lock knob for the mitre angle (10).

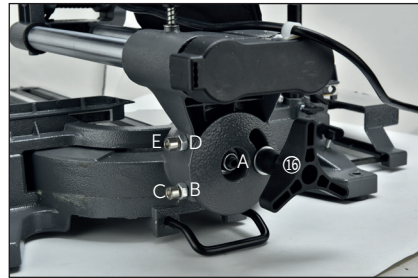
Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) until the indicator lines up with 0° on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Loosen the lock knob for the bevel angle (16). Adjust the saw arm to a bevel angle of 0° so the saw blade is perpendicular to the saw bench. Tighten the lock knob for the bevel angle.

Place a try square against the saw bench and saw blade. The set square must lie against the surface of the saw blade, not against the teeth.

Turn the saw blade and check in several places that it is perpendicular to the saw bench.

If the blade is not perpendicular to the saw bench, adjust the saw arm as follows: Loosen the lock knob for the bevel angle (16).



Loosen the lock screw (A) using the spanner provided. Loosen the counter-nut (B) and turn the adjustment screw (C) until the saw blade is perpendicular to the saw table. Retighten the counter-nut.

Loosen the screw holding the arrow on the scale for bevel angle (24) and adjust the arrow so it points to 0°. Retighten the screw.



If you have an angle of 45 degrees, you can adjust the 45° bevel angle on the other adjustment screw (D) and counter-nut (E) in the same way.

Calibrating the mitre angle

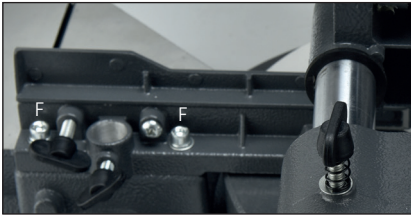
The saw arm must be locked securely in its lowest position.

Loosen the lock knob for the mitre angle (10).

Push the release knob (11) up, and turn the arm (9) until the indicator lines up with 0° on the scale for the mitre angle. Release the release knob (11) and retighten the lock knob (10).

Loosen the lock knob for the bevel angle (16). Adjust the saw arm to a bevel angle of 0° so the saw blade is perpendicular to the saw bench. Tighten the lock knob for the bevel angle.

Loosen the screws 2 (F) holding the guide (6) on one side securely to the base.



Place a try square between the blade and the guide, and turn the guide until it is perpendicular to the saw blade.



Retighten the screws (F).

Adjust the guide on the other side in the same way.

Loosen the screw holding the arrow (G) on the scale for mitre angle and adjust the arrow so it points to 0°.

Retighten the screw.

the carbon brushes become worn so that they are shorter than 6 mm, both should be changed at the same time.

Keep the mitre saw out of the reach of children in a dry, dust- and frost-free location.

TRANSPORT

Lock the saw arm securely in the low position. Lock the telescopic extension securely in the extended position.

Carry the mitre saw by the carrying handle (27).

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the mitre saw by wiping its exterior parts with a damp cloth.

Use a brush to remove any filings and dirt from the saw bench and awkward corners.

Empty the dust bag regularly by unzipping it and turning it inside out. Wash in warm, soapy water and allow it to air-dry.

If the motor generates more sparks than usual, check the carbon brushes.

Unscrew the carbon brush holders (3). If



ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

Complaints

Replacements parts

Returns

Guarantee issues

www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	ELECTRIC MITRE SAW 1700W, Brand: PROBUILDER, Item no: 37575
--------------------------------	---

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)

Reference no.	Title
2006/42/EU	Machine Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard No.	Title of the standard
EN IEC 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN 62841-1:2015/AC:2015	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-9: Particular requirements for transportable mitre saws
EN IEC 55014-1:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN IEC 55014-2:2021	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
EN IEC 61000-3-11:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-11: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public lowvoltage supply systems - Equipment with rated current <= 75 A and subject to conditional connection

Other standards and/or technical specifications :

Standard of technical procedure	Title of the standard or technical procedure
---------------------------------	--

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Kolding 25/10/2022



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Kapp- und Gehrungssäge mit Teleskopauszug

DE

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung/Frequenz:	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1.700 W S6 25 % 2.000 W
Drehzahl:	4.700 U/Min.
Sägeblatt:	Ø 216×2,8 mm, 36 T
Lochdurchmesser:	30 mm
Max. Schnittkapazität (BxH):	
0° x 90° :	340 mm x 65 mm
0° x 45° :	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Schalldruck, L_{PA} :	96,5 dB(A), K_{PA} =3 dB(A)
Schalleistung, L_{WA} :	109,5 dB(A), K_{WA} =3 dB(A)
Mitgeliefertes Zubehör: 2 Auszugsblöcke, 1 Schraubzwinde, 1 Staubbeutel, 1 Sägeblatt und Schraubenschlüssel Einfacher Transport mit Tragegriff	

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges

kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug,

dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GEHRUNGSKAPPSÄGEN

Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden. Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.

Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt, und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegen geschleudert wird.

Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt. Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d.h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von

100mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z.B. beim Entfernen von Holzabfällen). Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.

Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist. Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.

Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden. Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück. Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.

Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht. Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.

Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen. Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt. Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter

oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z.B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke. Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.

Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran. Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.

Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden. Wenn wenig Platz ist, z.B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.

Verwenden Sie immer eine Zwinde oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen. Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.

Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden. Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.

Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material. Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.

Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen. Es ist sehr gefährlich, mit

der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.

Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat. Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

Lassen Sie den Handgriff nicht los, wenn der Sägekopf die unterste Position erreicht hat. Führen Sie den Sägekopf immer per Hand in die oberste Position zurück. Wenn sich der Sägekopf ohne Kontrolle bewegt, kann das zu einem Verletzungsrisiko führen.

Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

Verwenden Sie keine stumpfen, rissigen, verbogenen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl). Solche Sägeblätter können leicht brechen.

Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.

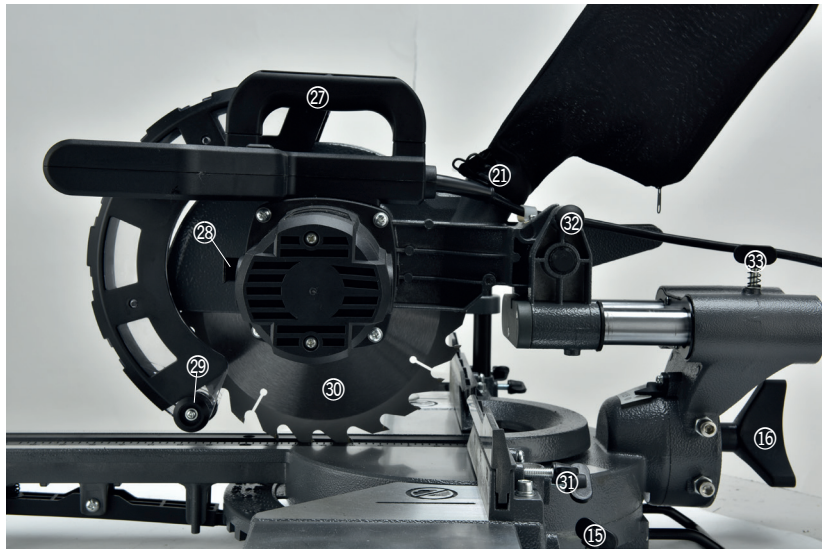
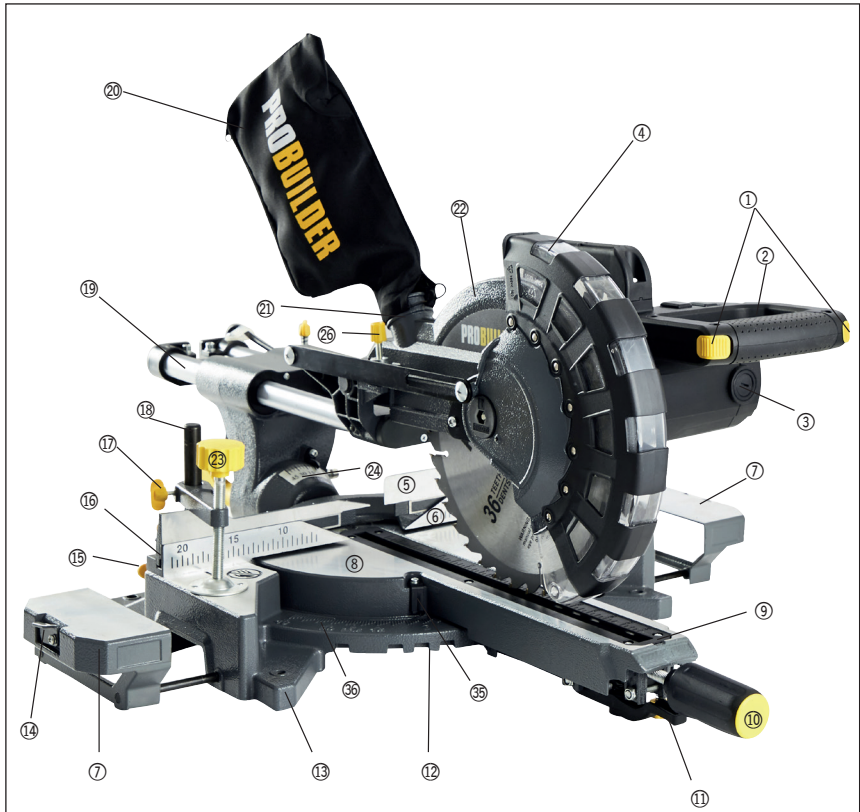
Entfernen Sie niemals Schnittreste, Holzspäne o.ä. aus dem Schnittbereich, während das Elektrowerkzeug läuft. Führen Sie den Werkzeugarm immer zuerst in die Ruheposition und schalten Sie das Elektrowerkzeug aus.

Fassen Sie das Sägeblatt nach dem Arbeiten nicht an, bevor es abgekühlt ist. Das Sägeblatt wird beim Arbeiten sehr heiß.

Machen Sie Warnschilder am Elektrowerkzeug niemals unkenntlich

DIE TEILE DER KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

1. Sperrschalter
2. Ein/Aus-Schalter
3. Schleifkohlenhalter
4. Bewegliche Sägeblattabdeckung
5. Verstellbarer Anschlag
6. Fester Anschlag
7. Auszugsblock
8. Säge Tisch
9. Arm mit Sägeneinsatz
10. Feststellgriff für horizontalen Gehrungswinkel
11. Entriegelung für horizontalen Gehrungswinkel
12. Schnellstopp mit festen Winkeln
13. Fuß mit Montageloch
14. Längenanschlag an Stützblock
15. Feststellgriff für Stützblock
16. Feststellgriff für vertikalen Gehrungswinkel
17. Feststellgriff für Schraubzwinge
18. Säule für Schraubzwinge
19. Teleskopauszug
20. Staubbeutel
21. Staubabsaugstutzen
22. Feste Sägeblattabdeckung
23. Schraubzwinge
24. Gradskala für vertikalen Gehrungswinkel
25. Stoppplatte (nicht abgebildet)
26. Einstellschraube Schnitttiefe
27. Tragegriff
28. Spindelverriegelung
29. Führungsrolle
30. Sägeblatt
31. Feststellschraube für verstellbaren Anschlag
32. Feststellbolzen für Sägearm
33. Feststellschraube für Teleskopauszug
34. Griff
35. Anzeige
36. Skala



VERRIEGELUNG DES SÄGEARMS

Mit dem Verriegelungsstift (32) wird der Sägearm verriegelt, damit er sich während des Transports oder der Aufbewahrung nicht bewegen kann. Drücken Sie vor dem Gebrauch den Sägearm nach unten und drehen und ziehen Sie den Verriegelungsstift heraus, damit der Sägearm bewegt werden kann.

Sie können den Sägearm in der unteren Stellung verriegeln, indem Sie den Verriegelungsstift hinein schieben, bis er einrastet. Die Säge darf nicht benutzt werden, wenn der Sägearm durch den Verriegelungsstift in einer festen Stellung gehalten wird.

Die Kapp- und Gehrungssäge darf während des Transports nur am Tragegriff (27) angehoben werden, und der Sägearm muss während des Transports verriegelt sein.

VORBEREITUNG

Befestigen Sie die Kapp- und Gehrungssäge sicher an einem Arbeitstisch oder einer Arbeitsstation, indem Sie sie mit Bolzen und Muttern durch die Montagelöcher an den Füßen (13) der Kapp- und Gehrungssäge festspannen.

Schieben Sie die Auszugsblöcke (7) in die Löcher auf beiden Seiten der Kapp- und Gehrungssäge, und befestigen Sie sie mithilfe der Feststellgriffe (15) in der gewünschten Stellung.

Bringen Sie die Säule (18) der Schraubzwinde in einem der Sockel der Säge an, und schrauben Sie sie mit der Flügelschraube an der Seite des Sockels fest. Ziehen Sie die Schraubzwinde in der gewünschten Höhe mit dem Feststellgriff (17) fest und spannen Sie das Werkstück ein, indem Sie den Griff oben an der Schraubzwinde (23) festziehen.

Beim Gehrungssägen muss die Schraubzwinde stets auf der rechten Seite des Sägearms montiert werden. Beachten Sie, dass die Schraubzwinde in manchen Fällen die Bewegungen

des Sägearms blockieren kann. Wenn dies geschieht, müssen Sie eine andere Schraubzwinde zur Befestigung des Werkstücks verwenden.

Montieren Sie den Staubbeutel (20) oder schließen Sie einen Staubsauger oder eine Staubabsauganlage an den Staubabsaugstutzen (21) der Kapp- und Gehrungssäge an.

Lösen Sie die Feststellgriffe (31) und stellen Sie die verstellbaren Anschläge nach Wunsch ein. Dies ist besonders beim Gehrungssägen mit 45 Grad wichtig.

Bei senkrechten Schnitten darf der verstellbare Anschlag max. 8 mm vom Sägeblatt entfernt sein.

Beim Gehrungssägen muss der verstellbare Anschlag mindestens 8 mm vom Sägeblatt entfernt sein.

Ziehen Sie die Feststellgriffe (31) wieder an.

Überprüfen Sie, ohne die Säge zu starten, ob das Sägeblatt während des Sägens nicht mit den verstellbaren Anschlägen in Kontakt kommen kann.

Die Säge kann jetzt benutzt werden.

EINSTELLUNGEN

Einstellen des vertikalen Gehrungswinkels

Lösen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel (16) und kippen Sie den Sägearm nach links, bis die Anzeige auf die gewünschte Zahl auf der Gradskala (24) für den vertikalen Gehrungswinkel zeigt. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.

Einstellen des horizontalen Gehrungswinkels

Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel. Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) nach oben und drehen Sie den Arm (9) nach rechts oder links, bis die Anzeige auf die gewünschte Zahl auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für

den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

Stellen Sie den Anschlag (31) ein, wenn die Säge zum Gehrungssägen verwendet werden soll.

Die Kapp- und Gehrungssäge ist mit einer Reihe von Schnellstopps (12) ausgestattet, sodass es einfach ist, den Säge Tisch auf die gängigsten Winkel einzustellen.

Einstellung der Schnitttiefe

Der Sägearm muss in der oberen Stellung verriegelt sein.

Stellen Sie die Einstellschraube für die Schnitttiefe (26) an der Stopplatte (25) ein. Achten Sie darauf, dass die Schnitttiefe nicht so eingestellt wird, dass das Sägeblatt mit dem Unterteil der Säge in Berührung kommt.

SÄGEN

Vergewissern Sie sich, dass die Kapp- und Gehrungssäge korrekt eingestellt ist und dass alle Hebel und Schrauben vor Inbetriebnahme des Geräts ordnungsgemäß angezogen wurden. Heben Sie die Schraubzwinde (23) so weit an, dass das Werkstück zwischen ihr und dem Säge Tisch eingeführt werden kann. Legen Sie das Werkstück an Arbeitstisch und Anschlag (5/6) an, damit es stabil liegt. Spannen Sie dann das Werkstück mit dem Griff an der Schraubzwinde fest.

Schlagen Sie ggf. den Längenanschlag (14) an einem der Auszugsblöcke (7) nach oben, wenn Sie mehrere Werkstücke auf die gleiche Länge sägen müssen.

Sorgen Sie dafür, dass lange Werkstücke unterstützt sind. Halten Sie das Werkstück niemals mit der Hand.

Lösen Sie den Sperrschalter (1) und drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste (2), um den Motor zu starten.

Lassen Sie die Kapp- und Gehrungssäge erst ihre volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie

das Werkstück sägen.

Die Sägeblattabdeckung öffnet sich automatisch, sobald das Sägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt.

Versuchen Sie nicht, seitlich Druck auf die Säge auszuüben.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf sofort los, wenn das Sägeblatt klemmt oder im Werkstück feststeht.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los, wenn Sie mit dem Sägen fertig sind. Heben Sie den Sägearm erst an, wenn das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.

Kontrollieren Sie, dass sich die Sägeblattabdeckung dabei schließt.

Sägen mit Teleskopauszug

Lösen Sie den Feststellgriff für den Teleskopauszug (33).

Ziehen Sie den Sägearm so weit wie möglich zu sich her. Schalten Sie die Säge wie beschrieben ein, und sägen Sie das Werkstück von außen nach innen. Lassen Sie den Ein-/Aus-Knopf los, wenn Sie mit dem Sägen fertig sind. Heben Sie den Sägearm erst an, wenn das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.

WECHSEL DES SÄGEBLATTS

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Demontieren Sie die Schraube, die den Beschlag an der Sägeblattabdeckung (4) festhält.

Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf (2) für die Sägeblattabdeckung am Handgriff und schieben Sie die Sägeblattabdeckung (4) ganz nach oben.

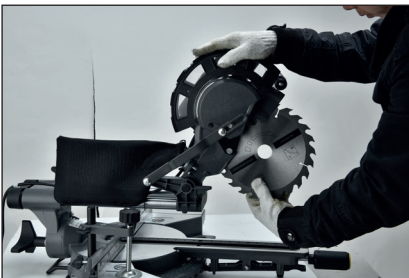


Drücken Sie die Spindelverriegelung (28) am Handgriff und drehen Sie das Sägeblatt, bis es einrastet.

Halten Sie die Spindelverriegelung (28) gedrückt und lösen Sie die Feststellschraube für das Sägeblatt, indem Sie sie mit dem mitgelieferten Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.



Demontieren Sie die selbstsichernde Schraube und den Außenflansch und heben Sie das Sägeblatt vorsichtig von der Spindel. Benutzen Sie Handschuhe, damit Sie sich nicht am Sägeblatt schneiden.



Gebrauchte Sägeblätter gehören nicht in den Haushaltsmüll, sondern müssen ordnungsgemäß entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Entfernen Sie gegebenenfalls Späne

und Sägemehl von der Spindel und den Flanschen. Schmieren Sie die Spindel, die Flansche und die Feststellschraube mit einem Tropfen säurefreien Öls oder Schmier spray.

Montieren Sie das neue Sägeblatt und die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge. Vergewissern Sie sich, dass die Richtungsangabe auf dem Sägeblatt der Drehrichtung des Motors entspricht. Drehen Sie das Sägeblatt mit der Hand, um zu kontrollieren, dass es nirgends an andere Teile der Säge stößt, auch wenn es auf vertikale Gehrung eingestellt ist.

KALIBRIERUNG

Kalibrierung des vertikalen Gehrungswinkels

Der Sägearm muss in der niedrigsten Position verriegelt sein.

Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel.

Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) und drehen Sie den Arm (9), bis die Anzeige auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel auf 0° zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

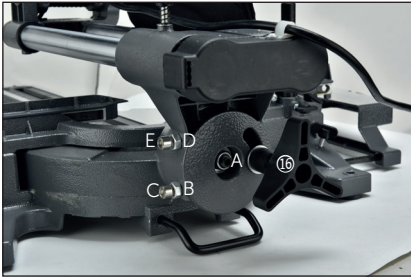
Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel. Stellen Sie den Sägearm auf einen vertikalen Gehrungswinkel von 0° ein, sodass das Sägeblatt rechtwinklig zum Säge tisch ist. Ziehen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel fest.

Legen Sie einen Winkel an Säge tisch und Sägeblatt an. Der Winkel muss an der Fläche des Sägeblatts anliegen, nicht an den Zähnen.

Drehen Sie das Sägeblatt und überprüfen Sie an mehreren Stellen, ob es rechtwinklig zum Säge tisch ist.

Falls das Sägeblatt nicht rechtwinklig zum Säge tisch ist, muss der Sägearm wie folgt eingestellt werden:

Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel.



Lösen Sie die Feststellschraube (A) mithilfe des mitgelieferten Schlüssels. Lösen Sie die Gegenmutter (B) und drehen Sie die Stellschraube (C), bis das Sägeblatt rechtwinklig zu Säge Tisch steht. Ziehen Sie die Gegenmutter wieder fest.

Lösen Sie die Schraube, die den Pfeil an der Gradskala für den vertikalen Gehrungswinkel (24) hält, und stellen Sie den Pfeil so ein, dass er auf 0° zeigt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Falls Sie einen Winkel von 45 Grad haben, können Sie auf die gleiche Weise den 45°-Gehrungswinkel an der zweiten Stellschraube (D) und Gegenmutter einstellen.

Kalibrierung des horizontalen Gehrungswinkels

Der Sägearm muss in der niedrigsten Position verriegelt sein. Lösen Sie den Feststellgriff (10) für den horizontalen Gehrungswinkel.

Drücken Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) und drehen Sie den Arm (9), bis die Anzeige auf der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel auf 0° zeigt. Lassen Sie die Entriegelung für den horizontalen Gehrungswinkel (11) los und ziehen Sie den Feststellgriff (10) wieder fest.

Lösen Sie den Feststellgriff (16) für den vertikalen Gehrungswinkel. Stellen Sie den Sägearm auf einen vertikalen Gehrungswinkel von 0° ein, sodass das Sägeblatt rechtwinklig zum Säge Tisch ist. Ziehen Sie den Feststellgriff für den vertikalen Gehrungswinkel fest.

Lösen Sie die 2 Schrauben (F), die den Anschlag (6) auf der einen Seite am Sockel festhalten.



Legen Sie einen Winkel zwischen dem Anschlag und dem Sägeblatt an und drehen Sie den Anschlag, bis er rechtwinklig zum Sägeblatt ist.



Ziehen Sie die Schrauben (F) wieder an. Stellen Sie den Anschlag auf der anderen Seite auf die gleiche Weise ein. Lösen Sie die Schraube, die den Pfeil (G) an der Gradskala für den horizontalen Gehrungswinkel hält, und stellen Sie den Pfeil so ein, dass er auf 0° zeigt.

Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

REINIGUNG UND PFLEGE

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Kapp- und Gehrungssäge mit einem feuchten Tuch abgewischt.

Verwenden Sie eine Bürste zur Entfernung von Spänen und Verschmutzungen am Säge Tisch und an schwer zugänglichen Stellen.

Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen den Staubbeutel, indem Sie ihn umdrehen. Waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser und lassen Sie

ihn an der Luft trocknen.

Falls am Motor mehr Funken als gewöhnlich auftreten, müssen Sie die Kohlebürsten überprüfen.

Schrauben Sie die Kohlebürsten (3) heraus. Falls die Kohlebürsten soweit abgenutzt sind, dass sie kürzer als 6 mm sind, müssen beide gleichzeitig ausgetauscht werden.

Bewahren Sie die Kapp- und Gehrungssäge für Kinder unzugänglich an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort auf.

TRANSPORT

Verriegeln Sie den Sägearm in der unteren Position. Verriegeln Sie den Teleskopauszug in der ausgezogenen Position.

Tragen Sie die Kapp- und Gehrungssäge am Tragegriff (27).

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche  Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.



SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

Reklamationen

Ersatzteile

Rücksendungen

Garantiewaren

www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China
 Hersteller:
 Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	ELEKTRISCHE GEHRUNGSSÄGE 1700 W, Marke: PROBUILDER, Artikelnummer: 37575

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenz-Nr.	Titel
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EG	Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EG	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN IEC 63000:2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
EN 62841-1:2015/AC:2015	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 3-9: Besondere Anforderungen für transportable Gehrungssägen
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 1: Störaussendung
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte – Teil 2: Störfestigkeit – Produktfamilienorm
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen
EN IEC 61000-3-11:2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-11: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤75 A, die Sonderanschlussbedingung unterliegen

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm des technischen Verfahrens	Titel der Norm oder des technischen Verfahrens
---------------------------------	--

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Kolding 25.10.2022



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager (Leiterin für gesellschaftliche Unternehmensverantwortung und Einhaltung

Teleskoopikendusega eerungisaag

ET

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus:	220–240 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	S1 1.700 W, S6 25% 2.000 W
Töökiirus:	4 500 p/min
Saetera:	Ø 255×2,8 mm, 36 T
Ava läbimõõt:	30 mm
Max lõikevõimsus (laius x kõrgus):	
0° × 90°:	340 mm x 90 mm
0° × 45°:	340 mm x 45 mm
45° × 45°:	240 mm x 45 mm
45° × 90°:	240 mm x 90 mm
Helirõhk, L_{pA} :	101,6 dB(A) $K_{pA} = 3$ dB(A)
Müratase, L_{WA} :	114,6 dB(A) $K_{WA} = 3$ dB(A)
Kaasasolevad lisavarukud: 2 väljatõmmatavat rööbast, 1 klamber, 1 tolmutkott, 1 saetera ja mutrivõti	
Lihtne kandesangaga transportida	

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi

valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata. Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade

puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikuid ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välitingimustes. Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.

Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate

vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Vältige ebataavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.

Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosaja jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käitsemine ja kasutamine

Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töotate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute

isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida. Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimiseseadmetega. Laadimiseseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.

Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjakklaambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.

Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.

Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

OHUTUSNÕUDED JÄRKAMISSAAGIDE KASUTAMISEL

Järkamissaad on ette nähtud puidu ja puidusarnaste materjalide lõikamiseks, neid ei saa kasutada raudmetallist esemete, näiteks lattide, varraste, kruvide jmt lõikamiseks. Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate detailide, näiteks alumise kettakaitse kinnikiilumist. Lõikamisel tekkivad sädemed kõrvetavad alumist kettakaitset, vaheplaati ja teisi plast detaile.

Võimaluse korral kinnitage toorik pitskruvidega. Kui hoiate toorikut kinni käega, peate hoidma oma kätt saeketta kummastki küljest kogu aeg vähemalt 100 mm kaugusel. Ärge kasutage saagi selliste detailide lõikamiseks, mis on liiga väikesed ja mida ei ole võimalik kinnitvahendite abil kinnitada ega käega kinni hoida. Kui Teie käsi on saekettale liiga lähedal, suureneb saekettaga kokkupuute ja sellest tingitud vigastuste oht.

Toorik ei tohi liikuda ja peab olema kinnitatud või surutud vastu piirikut ja lauda. Ärge suruge toorikut vastu saeketast ja ärge kunagi tehke vakakaelõikeid. Lahtised või liikuvad toorikud võivad suure kiirusega eemale paiskuda ja seeläbi vigastusi tekitada. Lükake saagi läbi tooriku. Ärge tõmmake saagi läbi tooriku. Lõike tegemiseks tõstke sae pead ja tõmmake see üle tooriku, ilma et lõikaksite, seejärel käivitage mootor, langetage sae pea alla ja suruge saag läbi tooriku. Tõmbava lõike korral tekib oht, et saeketas kerkib toorikult üles ja saeketas koos alusega paiskub jõuga kasutaja suunas.

Ärge kunagi asetage oma käsi ettenähtud lõikejoone kohal risti, seda ei tohi teha saeketta ees ega taga. Tooriku toestamine risti asetatud kätega, st tooriku hoidmine saekettast paremal pool vasaku käega ja saekettast vasakul pool parema käega on väga ohtlik.

Kui saeketas pöörleb, siis ärge viige oma käsi piiriku taha, ja jälgige, et Teie käsi oleks pöörleva saeketta kummastki küljest vähemalt 100 mm kaugusel, näiteks kui eemaldate puidujäätmel. Saeketta lähedus Teie käele ei pruugi olla hoomatav ja võite ennast tõsiselt vigastada.

Vaadake toorik enne lõikamist üle. Kui toorik on paindunud või kõverdunud, kinnitage see piiriku külge nii, et kumer pool jääb väljapoole. Veenduge, et lõikejoonele ei jää tooriku, piiriku ja laua vahele pilu. Paindes või kõverdunud toorikud võivad paigast nihkuda ja põhjustada lõikamise ajal pöörleva saeketta kinnikiilumise. Toorikus ei tohi olla naelu ega muid võõrkehaid.

Kasutage saagi alles siis, kui laual ei ole tööriistu, puidujäätmel jmt; laual tohib olla vaid toorik. Väike praht, puidutükid ja muud pöörleva saekettaga kokkupuutuvad esemed võivad suure kiirusega eemale paiskuda.

Lõigake ühekorruga vaid ühte toorikut. Virna laotud toorikuid ei saa korralikult kinnitada ega kinni hoida ning saagimisel võivad need kohalt nihkuda või põhjustada saeketta kinnikiilumise.

Hoolitsege selle eest, et järkamissaag oleks enne töö alustamist ühetasasel stabiilsel aluspinnal. Ühetasane kõva

aluspind vähendab ohtu, et järkamissaag muutub töötamisel ajal ebastabiilseks.

Planeerige oma tööd. Iga kord, kui reguleerite saeketta kallet või lõikenurka, veenduge, et reguleeritav piirik on õigesti välja rihitud ja toestab toorikut, puutumata kokku saeketta või kettakaitsega. Ilma et lülitaksite sae sisse ja asetaksite tooriku lauale, laske saekettal läbida täielik lõiketeevõrd, et veenduda, et saeketta teel ei ole takistusi ja et ei esine piiriku lõikamise ohtu.

Toorikute puhul, mis on laiema või pikema kui laua ülaser, tagage korralik toetus, kasutades näiteks lauapikendust või saepinki. Toorikud, mis on järkamissaag laust pikema või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need ei ole korralikult toetatud. Kui mahalõigatud puidutükk või toorik ümber kukub, võib alumine kettakaitse selle tagajärjel üles kerkida või pöörlevalt saekettalt kontrollimatult eemale paiskuda.

Ärge kasutage lauapikenduse või lisatoetuse asemel teiste inimeste abi. Tooriku ebastabiilne toetus võib kaasa tuua saeketta kinnikiilumise. Toorik võib lõikamise ajal ka paigast nihkuda ja tõmmata tööriista kasutaja või abilise vastu pöörlevat saekettast.

Mahalõigatud tükki ei tohi suruda vastu pöörlevat saekettast. Kui ruumi on näiteks pikijuhikute kasutamise korral vähe, võib mahalõigatud tükk saekettaga kokku puutuda ja suurel kiirusel eemale paiskuda.

Ümarate toorikute, näiteks varraste või torude korralikuks toestamiseks kasutage pitskruvi või muid sobivaid kinnitusvahendeid. Vardad võivad lõikamisel minema veereda ja kaasa tuua saeketta haardumise, mille tagajärjel tõmmatakse toorik koos Teie käega vastu saekettast.

Laske saekettal jõuda maksimaalkiirusele, enne kui alustate tooriku lõikamist. See vähendab tooriku eemalepaiskumise ohtu.

Tooriku kinnikiilumise või saeketta blokeerumise korral lülitage järkamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud, tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või eemaldage seadmest aku. Seejärel eemaldage kinnikiilunud materjal. Kui sellise

kinnikiilumise korral saagimist jätkate, võite kaotada kontrolli järkamissae üle või järkamissaagi kahjustada.

Pärast lõikamise lõpetamist vabastage lüliti, hoidke sae pead all ja enne mahalõigatud tüki eemaldamist oodake, kuni saeketas on seiskunud. Käe viimine järelepõrleva saeketta lähedusse on väga ohtlik.

Hoidke käepidemest tugevasti kinni, kui teete osalist lõiget või kui vabastate lüliti, enne kui sae pea on jõudnud alumisse asendisse. Sae pidurdusjõu toimel võib sae pea järsult alla liikuda ja tekitada vigastusi.

Ära lase käepidemest lahti kui saepea on kõige alumisse asendisse jõudnud. Lükka saepea alati käsitsi kõige ülemisse asendisse tagasi. Kui saepea liigub kontrollimatult, võib see kaasa tuua vigastusohu.

Hoidke oma töökoht puhas. Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergemetallide tolm võib süttida või plahvatada.

Ärge kasutage nürisid, pragunenud, kõverdunud või kahjustatud saekettaid. Nüride või valesti rihitud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa lõikejälje tõttu suurema hõõrdumise, saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.

Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid. Sellised saekettad võivad kergesti murduda.

Kasutage kinnitusava läbimõõdule täpselt vastava suuruse ja kujuga (teemant- või ümar)kettaid. Vale võlliavaga saekettad pöörlevad ekstsentriliselt ja selle tulemusel kaob sae üle kontroll.

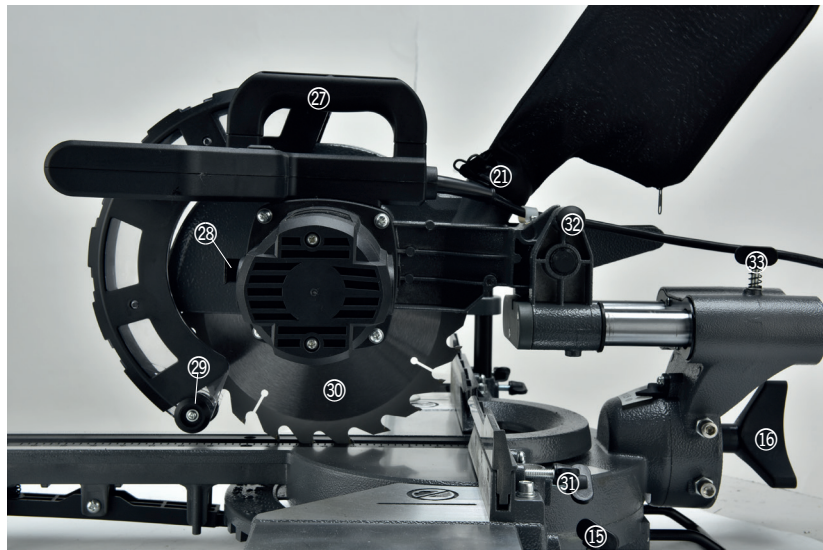
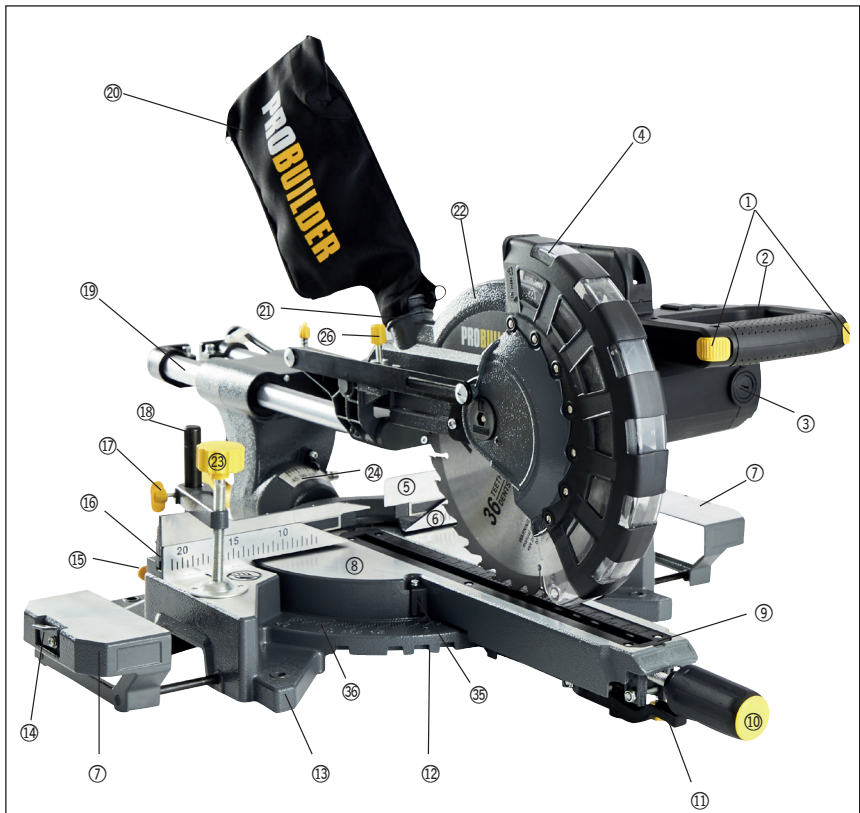
Ajal, mil seade töötab, ärge kunagi eemaldage lõikepiirkonnast materjalijääke, puidulaaste vmt. Viige seadme haar kõigepealt puhkeasendisse ja lülitage seade välja.

Pärast töö lõpetamist ärge puudutage saeketas enne, kui see on jahtunud. Saeketas läheb töötamisel väga kuumaks.

Ärge katke kunagi kinni elektrilisel tööriistal olevaid hoiatussilte.

PÕHIKOMPONENDID

1. Lukustuslüliti
2. Sees/väljas-nupp
3. Süsiharja hoidik
4. Liigutatav tera kaitsekate
5. Reguleeritav juhik
6. Fikseeritud juhik
7. Väljatõmmatav raam
8. Saepink
9. Varras sae siseosaga
10. Kaldenurga lukustusnupp
11. Horisontaalse kaldenurga vabastusnupp
12. Kiirpiirik fikseeritud nurkade jaoks
13. Paigaldusauguga alus
14. Pikkusepiirik tugirööpal
15. Tugirööpa lukustusnupp
16. Vertikaalse kaldenurga lukustusnupp
17. Pitskruvi lukustusnupp
18. Kruviklambri vertikaaltugi
19. Teleskoopikendus
20. Tolmukott
21. Tolmuväljutusotsik
22. Fikseeritud tera kaitse
23. Pitskruvi
24. Vertikaalse kaldenurga skaala
25. Pidurdusplaat (ei ole näidatud)
26. Sügavuse reguleerkruvi
27. Kandesang
28. Spindlilukk
29. Etteanderull
30. Saetera
31. Reguleeritava juhiku lukustuskruvi
32. Saeraami lukustuspoltt
33. Teleskoopikenduse lukustuskruvi
34. Käepide
35. Osuti
36. Skaala



SAERAAMI LUKUSTAMINE

Lukustusnupp (32) kinnitab saeraami, nii et see ei liigu transpordi ja ladustamise ajal. Enne kasutamist suruge saeraam alla ning keerake ja tõmmake lukustussõrm välja, nii et saeraami saaks liigutada.

Saeraami saate alumisse asendisse lukustada, vajutades lukustussõrme sisse, kuni see lukustub. Saagi ei tohi kasutada, kui lukustussõrm hoiab saeraami kindlas asendis.

Transportimise ajal võib nurgasaagi tõsta ainult kandesangast (27). Transportimise ajal tuleb saeraam lukustada.

ETTEVALMISTAMINE

Paigaldage eerungisaag kindlalt tööpingi või tööjaama külge, kinnitades selle tugevalt alaosa (13) paigaldusaukudesse pandud poltide ja mutritega.

Suruge väljatõmmatavad rõõpad (7) eerungisae külgedel olevatesse aukudesse ning kinnitage lukustusnuppude (15) abil vajalikku asendisse.

Sisestage pitskruvi (18) vertikaaltugi ühte sael asuvasse pesasse ja kinnitage tiibmutriga. Kinnitage pitskruvi selle küljel asuva lukustusnupu (17) abil soovitud kõrgusele ja kinnitage töödeldav detail klambri ülaosas paikneva nupuga (23).

Kaldõikamiseks peab klamber olema alati paigaldatud saeraami õigele küljele.

Pange tähele, et mõnel juhul võib pitskruvi takistada saeraami liikumist. Sel juhul kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks teistsugust pitskruvi.

Paigaldage tolmuikott (20) või ühendage tolmuimeja või tolmuväljutaja vastavalt vajadusele eerungisae väljutusotsiku (21) külge.

Keerake lukustusnupud (31) lahti ja reguleerige reguleeritavad juhikud vastavalt vajadusele. See on eriti tähtis, kui kaldõikamisnurk on 45.

Vertikaalõigete puhul peavad reguleeritavad juhikud olema saeterast alati maksimaalselt 8 mm kaugusel.

Kaldõigete puhul peavad reguleeritavad juhikud olema saeterast minimaalselt 8 mm kaugusel.

Keerake lukustusnupud (31) uuesti kinni. Veenduge ilma saagi käivitamata, et saetera ei puuduta saagimise ajal

reguleeritavaid juhikuid.

Saag on nüüd kasutamiseks valmis.

REGULEERIMINE

Vertikaalnurga reguleerimine

Keerake kaldenurga lukustusnupp (16) lahti ning kallutage saeraami vasakule, kuni näidik asub vajaliku kaldenurga skaalal (24) vajaliku kaldenurga seadistuse juures. Keerake lukustusnupp uuesti kinni.

Horisontaalse kaldenurga reguleerimine

Keerake horisontaalse kaldenurga lukustusnupp (10) lahti. Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9) paremale või vasakule, kuni indikaator asub skaalal vajaliku kaldõikenurgaga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni. Kui saagi kasutatakse kaldõigete jaoks, reguleerige juhikut (31).

Eerungisael on mitu kiirpiirikut (12); seega on saepinki enam levinud nurkade alla lihtne reguleerida.

Saagimissügavuse reguleerimine

Saeraam peab olema lukustatud ning ülemises asendis.

Keerake saagimissügavuse reguleerimise kruvi (26) stopperplaadi (25) suunas. Veenduge, et saagimissügavus pole seadistatud selliselt, et saetera puutuks vastu sae alust.

SAAGIMINE

Enne saagimise alustamist veenduge, et nurgasaag on õigesti ette valmistatud ning et kõik nupud ja kruvid on õigesti pingutatud.

Tõstke pitskruvi (23) piisavalt kõrgele, et töödeldavat detaili saaks selle ning saepingi vahele lükata. Asetage saepingi ja toega (5/6) kokku puutuv detail kohale nii, et see oleks kindlalt paigal. Seejärel kinnitage töödeldav detail, kasutades pitskruvi nuppu.

Vajaduse korral avage pikkuspiirik (14) ühel väljatõmmataval rõõpal (7), kui soovite mitut detaili saagida sama pikkuseks.

Veenduge, et pikad detailid on toestatud. Ärge mingil juhul hoidke töödeldavat eset käega paigal.

Mootori käivitamiseks vabastage lukustusnupp (1) ja vajutage SISSE/VÄLJA nuppu (2).

Laske nurgasael enne töödeldaval esemel kasutamist täiskiiruseni jõuda.

Saetera kaitsekate avaneb automaatselt, kui tera puutub vastu detaili.

Ärge proovige saagi kummalegi küljele suruda.

Vabastage sees-/väljas-nupp kohe, kui tera töödeldavasse detaili kinni jääb.

Pärast saagimise lõpetamist vabastage sees-/väljas-nupp. Tõstke saeraam üles alles siis, kui tera on täielikult peatunud.

Veenduge, et tera kaitsekate sulgub sae esemelt eemaldamisel.

Teleskooppikendusega saagimine

Vabastage teleskooppikenduse (33) lukustusnupp.

Tõmmake saeraami enda poole välja nii kaugele kui võimalik. Käivitage saag kirjeldatud viisil ning lõigake detaili suunaga väljastpoolt sissepoole.

Vabastage sees-/väljas-nupp niipea, kui saagimine on lõpetatud. Tõstke saeraam üles alles siis, kui tera on täielikult peatunud.

SAETERA VAHETAMINE

Eemaldage saag elektrivõrgust.

Eemaldage kruvi, mis hoiab kronsteini liigutataval tera kaitsekattel (4) oma kohal.

Vajutage tera kaitsekate vabastusnupp (2) ning suruge tera kaitsekate (4) täielikult üles.



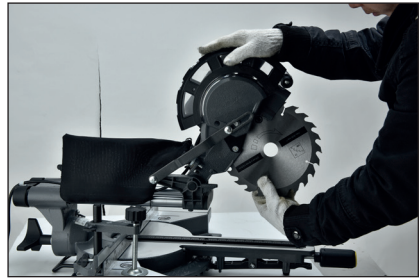
Vajutage käepideme abil spindlilukule (28) ning pöörake saetera kuni selle lukustumiseni.

Vajutage spindlilukk (28) sisse ja

keerake tera lukustuskrugi kaasasoleva mutrivõtmeega päripäeva suunas lahti.



Eemaldage lukustuskrugi ja välisäärik ning tõstke saetera ettevaatlikult spindlilt ära. Kandke kindaid, et tera ei saaks põhjustada löikevigastusi.



Ärge visake kasutatud kette ära koos olmejäätmetega. Vabanege kasutatud kettidest ja teradest vastavalt kohalikele seadustele.

Puhastage spindel ja äärikud saepurust. Määrige spindlit, äärikuid ja lukustuskrugi mõne tilga õli või pihustatava määrdega.

Paigaldage uus saetera ja muud detailid vastupidises järjekorras. Veenduge, et saeteral näidatud suund langeb kokku mootori pöörlemise suunaga. Ajage saetera käega ringi ning veenduge, et see ei puutu vastu teisi detaile isegi siis, kui saag on reguleeritud kaldlöike tegemisele.

KALIBREERIMINE

Vertikaalse kaldenurga kalibreerimine

Saeraam peab olema kindlalt alumisse asendisse lukustatud.

Keerake horisontaalse kaldenurga (10) lukustusnupp lahti.

Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9), kuni indikaator asub kaldlöikenurga skaalal 0°-ga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni.

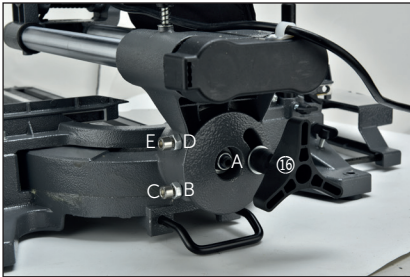
Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti. Reguleerige saeraam vertikaalse kaldenurgani 0° , nii et saetera on saepingiga ristloodis. Pingutage vertikaalse kaldenurga lukustuskruvi.

Pange nurgik vastu saepinki ja saetera. Joonestuskolmnurk peab toetuma vastu saetera pinda mitte vastu saehambaid.

Pöörake saetera ja kontrollige seda mitmest kohast, et see on saepingiga risti.

Kui tera ei ole saepingiga risti, siis reguleerige saeraami järgmiselt.

Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti.



Keerake lukustuskruvi (A) lahti, kasutades kaasasolevat mutrivõtit. Keerake vastumutter (B) lahti ja pöörake reguleerimiskruvi (C), kuni saetera on saelauaga risti. Keerake vastumutter uuesti kinni.

Lõdvendage vertikaalse kaldenurga (24) skaala noolt hoidvat kruvi ja reguleerige kruvi, et see näitaks 0° . Keerake kruvi uuesti kinni.



Kui lõikenurk on 45 kraadi, saate 45° kaldenurga samal viisil reguleerida teisel reguleerimiskruvil (D) ja vastumutril (E).

Kaldenurga kalibreerimine

Saeraam peab olema kindlalt alumiselle asendisse lukustatud.

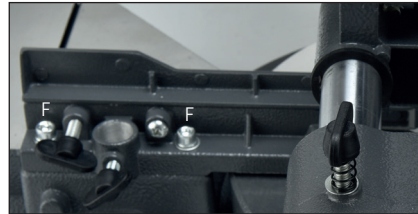
Keerake horisontaalse kaldenurga (10)

lukustusnupp lahti.

Lükake vabastusnupp (11) üles ja keerake raami (9), kuni indikaator asub kaldlõikenurga skaalal 0° -ga ühel joonel. Vabastage vabastusnupp (11) ja keerake lukustusnupp (10) uuesti kinni.

Keerake vertikaalse kaldenurga lukustusnupp (16) lahti. Reguleerige saeraam vertikaalse kaldenurgani 0° , nii et saetera on saepingiga ristloodis. Pingutage vertikaalse kaldenurga lukustuskruvi.

Vabastage kruvid 2 (F), hoides juhiku (6) üht külge tugevasti vastu alust.



Asetage nurgik tera ja juhiku vahele ja keerake juhikut, kuni see on saeteraga risti.



Keerake kruvid (F) uuesti kinni. Reguleerige juhikut teisel pool samamoodi.

Lõdvendage horisontaalse kaldenurga (G) skaala noolt hoidvat kruvi ja reguleerige kruvi, et see näitaks 0° .

Keerake kruvi uuesti kinni.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastage eeurungisaag, pühkides seda väljastpoolt niiske lapiga.

Kasutage saepingi ning raskesti ligipääsetavate nurkade viilmetest ja mustusest puhastamiseks harja.

Tühjendage tolmuks reguleeritud avades koti tõmbluku ja pöörates sisu välja. Peske soojas seebiveses ning laske õhu käes kuivada.

Kui mootor tekitab rohkem sädemeid kui tavaliselt, siis kontrollige süsiharju.

Eemaldage süsiharja hoidikud (3). Kui süsiharjad kuluvad ära ja on lühemad kui 6 mm, tuleb need mõlemad üheaegselt välja vahetada.

Hoidke eerungisaagi lastele kättesaamatus kohas, mis on kuiv, tolmuvaba ja külmumise eest kaitstud.

TRANSPORTIMINE

Lukustage saeraam kindlalt alumisse asendisse. Lukustage teleskooppikendus kindlalt väljasirutatud asendisse.

Kandke eerungisaagi kandepidemest (27).



KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

kaebused
osade vahetamised
tagastamised
garantiiküsimused
www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	ELEKTRILINE NURGASAAG 1700W, kaubamärk: PROBUILDER, tootenr: 37575
----------------------------------	--

on kooskõlas järgmis(t) EÜ direktiiv(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenr	Pealkiri
2006/42/EL	Masindirektiiv
2014/30/EL	Elektromagnetiline ühilduvus
2011/65/EL	Teatavate ohtlike ainete elektri- ja elektroonikaseadmetes kasutamist piirav direktiiv

Selle vastavusdeklaratsiooni või nende osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi nr	Standardi pealkiri
EVS-EN IEC 63000:2018	Tehniline dokumentatsioon elektriliste ja elektrooniliste toodete hindamiseks ohtlike ainete piirangu seisukohast
EVS-EN 62841-1:2015/AC:2015	Käeshoitavad mootorajamiga elektritööriistad, veetavad tööriistad, muru- ja aiatöömasinad. Ohutus. Osa 1: Üldnõuded
EVS-EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Käeshoitavad elektrimootoriga tööriistad, transporditavad tööriistad ja muru- ning aiatöömasinad. Ohutus. Osa 3-9: Erinõuded transporditavatele nurgasaagidele
EVS-EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatete, elektriliste tööriistadele ja nendesarnastele seadmetele. Osa 1: Emissioon
EVS-EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded majapidamismasinatete, elektriliste tööriistadele ja muudele taoliste seadmetele. Osa 2: Häiringukindlus. Tooteperekonna standard
EVS-EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Elektromagnetiline ühilduvus. Osa 3-3: Piirväärtused. Pingemuutuste, pingekõikumiste ja välreluse piiramine mittetinglike ühendustega seadmetele avalikes madalpingelistes toitesüsteemides nimivooluga kuni 16 A faasi kohta
EVS-EN IEC 61000-3-11:2019	Elektromagnetiline ühilduvus. Osa 3-11: Piirväärtused. Pingemuutuste, pingekõikumiste ja välreluse piiramine tinglike ühendustega seadmetele avalikes madalpingelistes toitesüsteemides nimivooluga kuni <math>I_t</math>= 75 A

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Tehnilise protseduuri standard	Standardi või tehnilise protseduuri pealkiri
---------------------------------------	---

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Kolding 25/10/2022


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & vastavusjuht

Sierra radial con extensión telescópica

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje/frecuencia:	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia nominal:	1.700 W: S6 25% 2.000 W
Velocidad:	4.700 rpm
Hoja de la sierra:	Ø 216 x 2,8 mm, 36 T
Diámetro del orificio:	30 mm
Máx. capacidad de corte (anchura x altura):	
0° x 90°:	340 mm x 65 mm
0° x 45°:	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Presión acústica, L _{PA} :	96.5 dB(A), K _{PA} = 3 dB(A)
Presión acústica, L _{WA} :	109.5 dB(A), K _{WA} = 3 dB(A)
Accesorios incluidos:	2 guías extraíbles, 1 pinza, 1 bolsa para polvo, 1 hoja de sierra y tensor
Se puede trasladar fácilmente gracias al asa de transporte	

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas

eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al

emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese

cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de

herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Solamente recargue los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador. Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión. Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una

carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE INGLETES

Las sierras para cortar ingletes se han previsto para cortar madera o productos semejantes y no se pueden utilizar para el corte abrasivo de materiales metálicos tales como barras, varillas, tornillos, etc. El polvo abrasivo provoca el atascamiento de piezas móviles tales como la caperuza protectora inferior. Las chispas del corte abrasivo queman la caperuza protectora inferior, la placa y otras piezas de plástico. En lo posible, fije la pieza de trabajo con abrazaderas. En caso de sujetar la pieza de trabajo con la mano, mantenga siempre su mano alejada al menos 100 mm de cada lado de la hoja de sierra. No utilice esta sierra para cortar piezas, que son muy pequeñas para fijarlas en forma segura o sujetarlas con la mano. Si coloca su mano demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un elevado riesgo de lesión por el contacto con la misma.

La pieza de trabajo debe quedar inmovilizada ya sea con abrazaderas o por el apriete contra el tope y la mesa. No desplace la pieza de trabajo hacia la hoja de sierra y no corte nunca "a manos libres". Las piezas de trabajo sueltas o móviles pueden salir disparadas a gran velocidad y causar lesiones.

Desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. Evite tirar la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, eleve el cabezal de la sierra y tirelo por sobre la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione hacia abajo

el cabezal de la sierra y desplace la sierra a través de la pieza de trabajo. Al cortar tirando existe el peligro, que la hoja de sierra se suba a la pieza de trabajo y la unidad de la hoja de sierra se lance violentamente hacia el operador.

Nunca cruce su mano a través de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de sierra. El apoyo de la pieza de trabajo "a manos cruzadas", es decir, sostener la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.

Mientras la hoja de sierra esté girando, no acerque ninguna de las manos detrás del tope a menos de 100 mm de cualquier lado de la hoja de sierra, para remover retazos de madera o por cualquier otra razón. Posiblemente la proximidad de la hoja de sierra giratoria a su mano no es evidente y, por ello, puede lastimarse seriamente.

Examine la pieza de trabajo antes de realizar el corte. Si la pieza de trabajo está doblada o deformada, fijela con el lado curvado exterior hacia el tope. Asegúrese siempre, que a lo largo de la línea de corte no exista un intersticio entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa. Las piezas de trabajo dobladas o deformadas se pueden retorcer o dislocar y causar un atascamiento de la hoja de sierra giratoria durante el corte. No deben haber clavos u otros objetos extraños en la pieza de trabajo.

No use la sierra antes que la mesa esté libre de herramientas, desperdicios de madera, etc., con excepción de la pieza de trabajo. Los desperdicios pequeños, las piezas de madera sueltas u otros objetos que entren en contacto con la hoja giratoria pueden salir lanzados con una alta velocidad.

Corte solamente una pieza de trabajo a la vez. Las múltiples piezas de trabajo apiladas no se dejan fijar o sujetar adecuadamente y pueden atascar la hoja de sierra o dislocarse durante el corte.

Asegúrese que la sierra para cortar ingletes esté montada o emplazada sobre una superficie de trabajo plana y firme antes de su uso. Una superficie de trabajo plana y firme reduce el peligro de la inestabilidad latente de la sierra oscilante para cortar ingletes.

Planifique su trabajo. Cada vez que modifique la inclinación de la hoja de sierra o el ángulo de inglete, asegúrese que el tope regulable esté correctamente ajustado y sujete la pieza de trabajo sin entrar en contacto con hoja de sierra o el sistema protector. Sin conectar la herramienta y sin pieza de trabajo sobre la mesa, simular un movimiento de corte completo de la hoja de sierra para asegurarse que no existen impedimentos o peligros de cortar el tope.

En el caso de una pieza de trabajo más ancha o larga que la superficie de la mesa, prevea un apoyo adecuado como por ejemplo prolongaciones de mesa, caballetes para aserrar, etc. Las piezas de trabajo más largas o anchas que la mesa de la sierra oscilante para cortar ingletes pueden inclinarse, si no están adecuadamente apoyadas. Si se inclina un pedazo de madera cortado o la pieza de trabajo, pueden elevar la caperuza protectora inferior o ser lanzados por la hoja de sierra giratoria.

No solicite la ayuda de otra persona como sustituto de una prolongación de mesa o un apoyo adicional. Un apoyo inestable de la pieza de trabajo puede causar el atascamiento de la hoja de sierra o el desplazamiento de la pieza de trabajo durante el corte, tirándolo a usted así como también al ayudante hacia la hoja de sierra giratoria.

En ningún caso se debe empujar o presionar la pieza cortada contra la hoja de sierra giratoria. Si hay poco espacio, p. ej. al usar topes longitudinales, la pieza cortada puede atascarse contra la hoja de sierra y salir lanzada violentamente.

Utilice siempre una abrazadera o un dispositivo adecuado para sujetar correctamente los materiales redondos como barras o tubos. Las barras tienden a rodar durante el corte, por cuyo motivo se puede "agarrotar" la hoja y así tirar la pieza de trabajo con su mano hacia la hoja de sierra.

Deje que la hoja alcance el pleno número de revoluciones antes de comenzar con el corte de la pieza de trabajo. Esto reduce el peligro del lanzamiento de la pieza de trabajo.

En el caso de un atascamiento de la pieza de trabajo o de la hoja, desconecte

la sierra para cortar ingletes. Espere, hasta que se detengan todas las piezas móviles y saque el enchufe de la red y/o el acumulador. A continuación, retire el material atascado. Si continúa aserrando con la pieza de trabajo atascada, puede causar una pérdida de control o un daño a la sierra oscilante para cortar ingletes. Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor, mantenga abajo el cabezal de la sierra y espere hasta la detención de la hoja antes de retirar la pieza cortada. Es muy peligroso llevar la mano a las cercanías de la hoja aún en movimiento hasta la parada.

Sujete firmemente la empuñadura al realizar un corte incompleto o al soltar el interruptor, antes que el cabezal de la sierra haya alcanzado completamente su posición inferior. El efecto de frenado de la sierra puede tirar el cabezal de la sierra repentinamente hacia abajo, causando así un peligro de lesión.

No suelte la empuñadura cuando el cabezal de la sierra haya alcanzado la posición inferior. Devuelva siempre el cabezal de la sierra a la posición superior manualmente. Si el cabezal de la sierra se mueve sin control, puede conducir a un riesgo de lesiones.

Mantenga limpio su puesto de trabajo. Las mezclas de materiales son particularmente peligrosas. El polvo de metal ligero puede arder o explotar.

No use hojas de sierra melladas, fisuradas, deformadas, ni dañadas. Las hojas de sierra con dientes mellados o incorrectamente triscados producen una ranura de corte demasiado estrecha, lo que provoca una fricción excesiva y el atasco de la hoja de sierra o el retroceso brusco de la pieza de trabajo.

No use hojas de sierra de acero rápido de alta aleación (acero HSS). Las hojas de sierra de este tipo pueden romperse fácilmente.

Utilice siempre hojas de sierra con agujeros de eje del tamaño y la forma correctos (de diamante/redondas). Las hojas de sierra que no coincidan con el mecanismo de montaje de la sierra se descentrarán y provocarán una pérdida del control.

Nunca intente retirar restos de material,

virutas, o cosas similares del área de corte con la herramienta eléctrica en funcionamiento. Antes de desconectar la herramienta eléctrica gire primeramente el brazo de la herramienta a la posición de reposo.

Después de trabajar con la hoja de sierra, espere a que ésta se haya enfriado antes de tocarla. La hoja de sierra puede llegar a ponerse muy caliente al trabajar.

El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

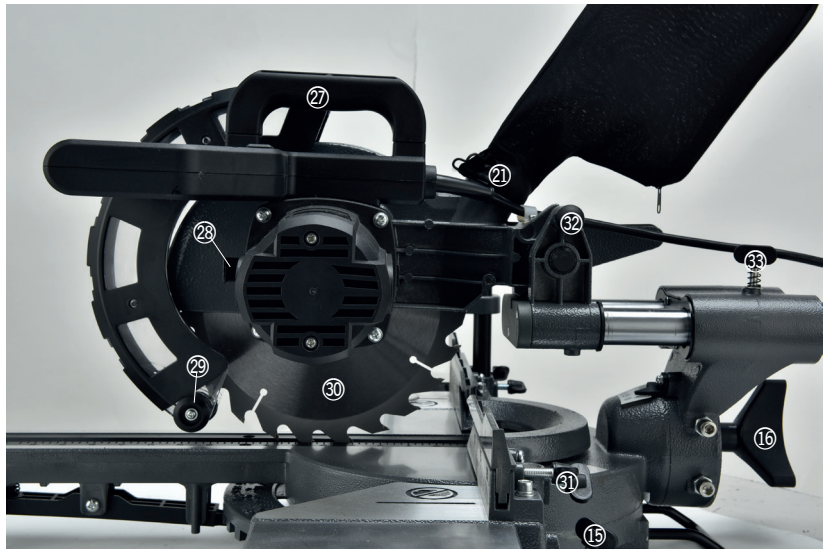
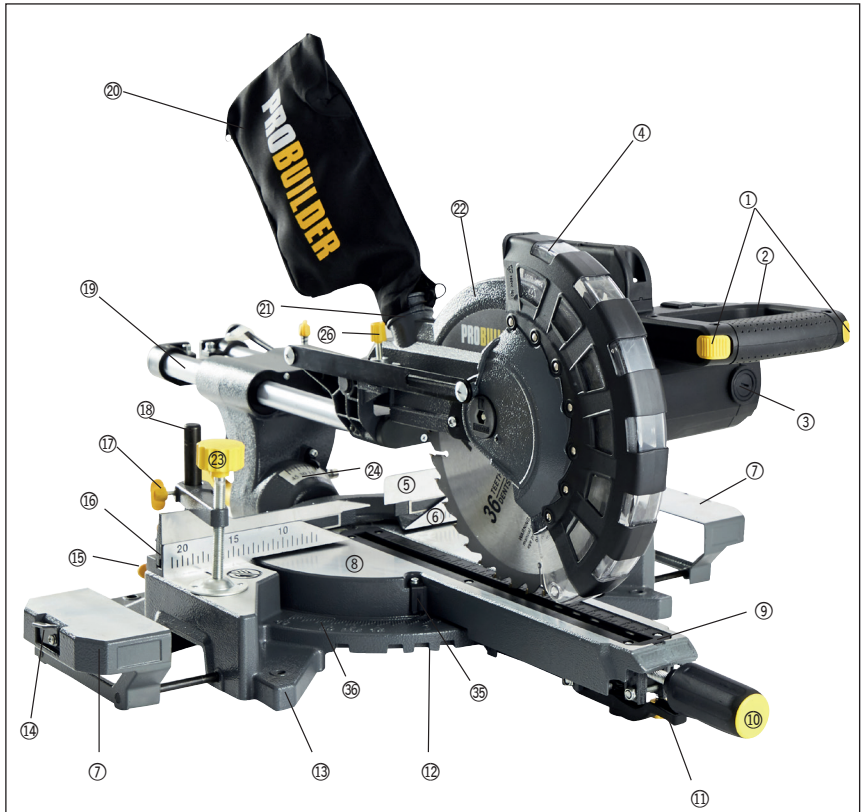
Este aparato no está previsto para la utilización por personas (inclusive niños) con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos por la misma en la utilización del aparato.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no usen el aparato como un juguete.

Jamás desvirtúe las señales de advertencia de la herramienta eléctrica.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Interruptor de bloqueo
2. Botón On/Off
3. Soporte de las escobillas de carbón
4. Guarda móvil
5. Guía ajustable
6. Guía fija
7. Rail extraíble
8. Sierra de mesa
9. Brazo con inserto de sierra
10. Botón de fijación del ángulo de biselado
11. Botón de desbloqueo del ángulo de biselado
12. Tope rápido para ángulos fijos
13. Pie con orificio de montaje
14. Tope de longitud en el rail de apoyo
15. Botón de bloqueo del rail de apoyo
16. Botón de fijación del ángulo de biselado
17. Botón de fijación de la pinza
18. Soporte del tornillo de la pinza
19. Extensión telescópica
20. Bolsa para polvo
21. Boquilla de extracción de polvo
22. Guarda protectora fija
23. Pinza de tornillo
24. Escala para el ángulo de inglete
25. Placa de protección (no se muestra)
26. Tornillo de regulación de profundidad
27. Asa de transporte
28. Bloqueador del husillo
29. Rodillo de alimentación
30. Hoja de la sierra
31. Tornillo de fijación para la guía regulable
32. Clavija de fijación del brazo de la sierra
33. Tornillo de fijación de la extensión telescópica
34. Mango
35. Puntero
36. Regla



FIJACIÓN DEL BRAZO DE LA SIERRA

El tornillo de fijación (32) bloquea la sierra de modo que no pueda moverse durante el transporte o el almacenamiento.

Apriete el brazo de la sierra hacia abajo, gire el tornillo de fijación y sáquelo antes de utilizarlo para poder mover el brazo.

Puede bloquear el brazo de la sierra en la posición más baja empujando el tornillo de fijación hasta que encaje. No se debe usar la sierra si el tornillo de fijación está bloqueando el brazo de la sierra en una posición fija.

Durante el transporte, la sierra radial solo debe levantarse agarrándola por el asa (27). El brazo de la sierra tiene que estar bloqueado durante el transporte.

PREPARACIÓN

Fije la sierra radial de un modo seguro a un banco de trabajo o a una estación de trabajo fijándolo con tornillos y tuercas a través de los orificios de las patas (13) de la sierra.

Empuje los raíles extraíbles (7) en los orificios de cada lado de la sierra radial y fíjelas en la posición necesaria usando los botones de bloqueo (15).

Introduzca el soporte del tornillo de la pinza (18) en uno de los orificios de la sierra y fíjela con la tuerca de mariposa. Fije la pinza a la altura necesaria usando el botón de bloqueo (17) del lateral de la pinza, y fije la pieza de trabajo apretando el botón de la parte superior de la pinza (23).

Para cortar en bisel, la pinza debe montarse siempre en el lado derecho del brazo de la sierra.

Tenga en cuenta que en algunos casos la pinza podría bloquear el movimiento del brazo de la sierra. En tal caso, use otra pinza para sujetar la pieza de trabajo.

Encaje la bolsa para el polvo (20) o conecte una aspiradora o dispositivo de extracción de polvo (21) a la sierra radial.

Afloje los botones de bloqueo (31) y ajuste las guías ajustables según sea necesario. Esto es especialmente importante cuando se corta en bisel a 45 grados.

Al hacer cortes verticales, las guías regulables deben estar siempre a un máximo de 8 mm de la hoja de sierra.

Al cortar en bisel, las guías regulables deben estar a un mínimo de 8 mm de la hoja de sierra.

Vuelva a apretar los botones de bloqueo (31).

Sin poner en marcha la sierra, compruebe que la hoja no pueda entrar en contacto con las guías regulables mientras sierra.

Ahora la sierra está lista para ser utilizada.

CONFIGURACIÓN

Ajuste del ángulo de inglete

Afloje el botón de fijación (16) del ángulo de biselado e incline el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el indicador quede alineado con el nivel de ajuste requerido de la escala (24) del ángulo de inglete. Vuelva a apretar el botón de fijación.

Configuración del ángulo de biselado

Afloje el botón de fijación (10) del ángulo de biselado. Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hacia la derecha o la izquierda, hasta que el indicador quede alineado con el número requerido de la escala del ángulo de bisel. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10). Ajuste la guía (31) si va a utilizar la sierra para cortes biselados.

La sierra radial está equipada con una serie de topes rápidos (12) para facilitar el ajuste del banco de sierra a los ángulos más comunes.

Cómo configurar la profundidad de la sierra

El brazo de la sierra tiene que estar fijo en su posición más alta.

Ajuste el tornillo de regulación de la profundidad (26) hacia la placa de protección (25). Asegúrese de que la profundidad de la sierra no esté configurada de modo que la hoja de la sierra entre en contacto con la base de la sierra.

CÓMO SERRAR

Controle que la sierra radial esté ajustada correctamente y que todos los botones y tornillos estén bien apretados antes de

empezar la aserradura.

Levante la pinza (23) hasta una altura suficiente para poder meter la pieza de trabajo entre la pinza y el banco de la sierra. Coloque la pieza de trabajo tocando el banco de sierra y el apoyo (5/6), de modo que quede estable. A continuación, asegure la pieza de trabajo usando el botón de la pinza.

En caso necesario, abra el tope de longitud (14) en uno de los raíles extraíbles (7) si desea serrar varias piezas de trabajo a la misma longitud.

Asegúrese de que los objetos largos queden bien apoyados. No sujete nunca la pieza en posición con la mano.

Suelte el interruptor de bloqueo (1) y apriete el botón ON/OFF (2) para poner el motor en marcha.

Deje que la sierra radial alcance la velocidad plena antes de aplicarla a la pieza de trabajo.

La guarda protectora se abrirá automáticamente cuando la hoja entre en contacto con la pieza de trabajo.

No intente presionar la sierra a ninguno de los dos lados.

Suelte el botón on/off inmediatamente si la hoja se atasca en la pieza de trabajo.

Suelte el botón on/off una vez que haya acabado de serrar. No levante el brazo de la sierra hasta que la hoja de la sierra se haya levantado del todo.

Compruebe que la guarda protectora se cierre cuando se saca la sierra del objeto.

Cómo serrar con la extensión telescópica

Afloje el botón de fijación de la extensión telescópica (33).

Tire del brazo de la sierra hacia usted tanto como sea posible. Empiece a serrar como hemos explicado, y corte la pieza de trabajo de fuera hacia dentro. Cuando termine de serrar, suelte el botón on/off. No levante el brazo de la sierra hasta que la hoja de la sierra se haya levantado del todo.

CÓMO CAMBIAR LA HOJA DE LA SIERRA

Desenchufe la sierra.

Retire el tornillo que sujeta el soporte en el lugar de la guarda móvil (4).

Pulse el botón de desbloqueo (2) de la guarda protectora, y suba la guarda protectora (4) del todo.



Empuje el bloqueador de husillo (28) por el mango, gire la hoja de la sierra hasta que quede fija en su sitio.

Apriete el bloqueador de husillo (28) y afloje el tornillo de bloqueo de la hoja de la sierra haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj con el tensor incluido.



Retire el tornillo de fijación y la brida externa, y levante la hoja de la sierra del husillo con cuidado. Use guantes para que no cortarse con la hoja.



No debe tirar las cadenas usadas en la

basura doméstica. Debe deshacerse de ellas correctamente conforme a la legislación local.

Quite las eventuales virutas y aserraduras del husillo y de las bridas. Lubrique el husillo, las bridas y el tornillo de fijación con unas gotas de aceite o con un lubricante en spray.

Coloque la hoja nueva y el resto de piezas en orden reverso. Asegúrese de que la dirección indicada en la hoja de la sierra coincide con la dirección de rotación del motor. Gire la hoja de la sierra manualmente para asegurarse de que no se enganche en ninguna otra pieza, ni siquiera cuando la máquina esté configurada para biselado.

CALIBRACIÓN

Calibración del ángulo de inglete

El brazo de la sierra tiene que estar bien fijo en su posición más baja.

Afloje el botón de fijación del ángulo de biselado (10).

Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hasta que el indicador quede alineado con el 0° en la escala del ángulo de biselado. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10).

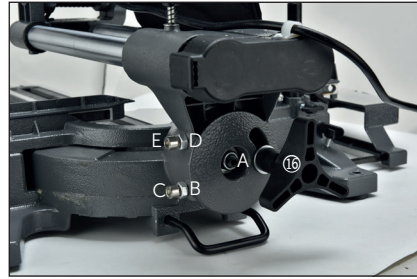
Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16). Ajuste el brazo de sierra a un ángulo de inglete de 0° para que la hoja de la sierra quede perpendicular al banco de sierra. Apriete el botón de fijación del ángulo de inglete.

Coloque una escuadra de comprobación contra el banco de sierra y la hoja de la sierra. La escuadra tiene que quedar contra la superficie de la hoja de la sierra, no contra los dientes.

Gire la hoja de la sierra y compruebe en varios puntos que sea perpendicular al banco de sierra.

Si la hoja no está perpendicular al banco de sierra, regule el brazo de sierra como se indica a continuación:

Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16).



Afloje el tornillo de bloqueo (A) con la llave suministrada. Afloje la contratuerca (B) y haga girar el tornillo de ajuste (C) hasta que la hoja de sierra esté perpendicular a la mesa de la sierra. Vuelva a apretar la contratuerca.

Afloje el tornillo que sujeta la flecha de la escala del ángulo de inglete (24) y ajuste la flecha hasta que apunte a 0°. Vuelva a apretar el tornillo.



Si tiene un ángulo de 45 grados, puede ajustar el ángulo de inglete de 45° en el otro tornillo de ajuste (D) y la contratuerca (E) de la misma manera.

Calibración del ángulo de biselado

El brazo de la sierra tiene que estar bien fijo en su posición más baja.

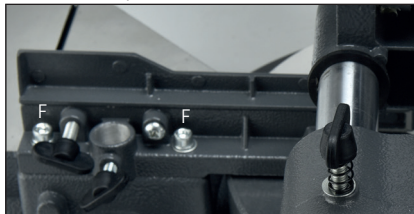
Afloje el botón de fijación del ángulo de biselado (10).

Apriete el botón de desbloqueo (11), y gire el brazo (9) hasta que el indicador quede alineado con el 0° en la escala del ángulo de biselado. Suelte el botón de desbloqueo (11) y vuelva a apretar el botón de bloqueo (10).

Afloje el botón de fijación del ángulo de inglete (16). Ajuste el brazo de sierra a un ángulo de inglete de 0° para que la hoja de la sierra quede perpendicular al banco de sierra. Apriete el botón de fijación del ángulo de inglete.

Afloje los tornillos 2 (F) que sujetan la guía

(6) a la base por un lado.



Coloque una escuadra de comprobación entre la hoja y la guía, y gire la guía hasta que quede perpendicular a la hoja de la sierra.



Vuelva a apretar los tornillos (F).

Ajuste la guía del otro lado de la misma manera.

Afloje el tornillo que sujeta la flecha (G) de la escala del ángulo de biselado y ajuste la flecha hasta que apunte a 0°.

Vuelva a apretar el tornillo.

TRANSPORTE

Bloquee el brazo de la sierra de un modo seguro en la posición más baja. Bloquee la extensión telescópica de un modo seguro en la posición extendida.

Cargue la sierra radial agarrándola por el asa (27).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie las partes exteriores de la sierra radial frotándolas con un trapo húmedo.

Use un cepillo para eliminar virutas y suciedad del banco de sierra y de los rincones más inaccesibles.

Vacíe la bolsa de polvo regularmente abriendo la cremallera y volviéndola del revés. Lave la sierra en agua caliente con jabón, y deje que se seque al aire.

Si el motor genera más chispas de lo normal, compruebe las escobillas de carbón.

Desenrosque los soportes de las escobillas de carbón (3). Si las escobillas de carbón se desgastan hasta el punto de medir menos de 6 mm de longitud, cámbielas las dos al mismo tiempo.

Mantenga la sierra radial fuera del alcance de los niños, y en un lugar seco, libre de polvo y en el que no hiele.



INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos (y las baterías si vienen incluidas) marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado simboliza que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.

CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

Reclamaciones

Piezas de recambio

Devolución de mercancías

Cuestiones relativas a la garantía

www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:	
Nombre de la empresa	Schou Company A/S
Dirección postal	Nordager 31
Código Postal	6000
Localidad	Kolding
País	Dinamarca

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto

Identificación del producto: INGLETADORA ELÉCTRICA 1700W, marca: PROBUILDER, N.º de artículo: 37575

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables).

N.º de referencia	Título
2006/42/UE	Directiva sobre máquinas
2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:

Norma armonizada n.º	Título de la norma
EN IEC 63000:2018	Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas
EN 62841-1:2015/AC:2015	Herramientas portátiles, semifijas y maquinaria de jardinería y cortacéspedes, accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Herramientas portátiles, semifijas y maquinaria de jardinería y cortacéspedes, accionadas por motor eléctrico. Seguridad. Parte 3-9: Requisitos particulares para ingletadoras transportables
EN IEC 55014-1:2021	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 1: Emisión
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Parte 2: Inmunidad. Norma de la familia de productos
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-3: Límites. Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión para equipos con corriente asignada ≤ 16 A por fase y no sujetos a una conexión condicional
EN IEC 61000-3-11:2019	Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 3-11: Límites. Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de alimentación de baja tensión. Equipos con corriente de entrada ≤ 75 A y sujetos a una conexión condicional

Otras normas o especificaciones técnicas:

Norma de procedimiento técnico	Título de la norma o procedimiento técnico
--------------------------------	--

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Kolding, 25/10/2022



Kirsten Vibeke Jensen
Directora de RSC y Cumplimiento

Verstekzaag met telescopische verlenging

NL

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie:	220-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	1.700 W S6 25% 2.000 W
Snelheid:	4.700 tpm
Zaagblad:	Ø 216 x 2,8 mm, 36 T
Gatdiameter:	30 mm
Max. zaagvermogen (breedte x hoogte):	
0° x 90°:	340 mm x 65 mm
0° x 45°:	340 mm x 38 mm
45° x 45°:	240 mm x 38 mm
45° x 90°:	240 mm x 65 mm
Geluidsdruk, L_{PA} :	96,5 dB(A) $K_{PA}=3$ dB(A)
Geluidsniveau, L_{WA} :	109,5 dB(A) $K_{WA}=3$ dB(A)
Meegeleverde accessoires:	2 uitschuifrails, 1 klem, 1 stofzak, 1 zaagblad en sleutel
Eenvoudig transport met draaghandvat	

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische

gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd

een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen.

Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het

gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden. Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten

het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

WAARSCHUWINGEN VOOR VERSTEKZAGEN

Verstekzagen zijn bestemd voor het zagen van hout of houtachtige materialen, ze kunnen niet worden gebruikt met doorslijpschijven voor het doorslijpen van ferrometalen zoals stangen, staven, spijkers enz. Slijpstof kan ervoor zorgen dat bewegende delen zoals de onderste beschermkap blokkeren. Vonken die bij doorslijpen ontstaan, leiden tot brandplekken bij de onderste beschermkap, de verstekzaagbak en andere kunststof onderdelen.

Gebruik indien mogelijk lijmklemmen om het werkstuk te ondersteunen. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, moet u uw hand aan beide kanten altijd op een afstand van ten minste 100 mm van het zaagblad houden. Gebruik deze zaag niet om stukken te zagen die te klein zijn om veilig vastgeklemd of met de hand vastgehouden te worden. Als uw hand te dicht bij het zaagblad wordt geplaatst, bestaat er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.

Het werkstuk moet stationair en vastgeklemd zijn of tegen zowel de geleider als de tafel worden gehouden. Voer het werkstuk niet in het zaagblad of zaag op geen enkele manier uit de vrije hand. Niet vastgeklemd of bewegende werkstukken zouden met hoge snelheden weggeslingerd kunnen worden en zo letsel kunnen veroorzaken.

Duw de zaag door het werkstuk. Trek

de zaag niet door het werkstuk. Zo gaat het zagen in zijn werk: u tilt de zaagkop omhoog en trekt deze zonder te zagen over het werkstuk heen, u start de motor, duwt de zaagkop omlaag en u duwt de zaag door het werkstuk. Zagen met een trekkende beweging kan het zaagblad naar de bovenkant van het werkstuk laten klimmen en daardoor kan het zaagblad met geweld in de richting van de bediener worden geslingerd.

Beweeg nooit met uw hand over de geplande zaaglijn voor of achter het zaagblad. Het met gekruiste handen ondersteunen van het werkstuk, d.w.z. het werkstuk met rechts vasthouden en het zaagblad met links of omgekeerd, is heel gevaarlijk. Kom achter de geleider niet met uw handen binnen een afstand van 100 mm van het draaiende zaagblad, om houtafval te verwijderen of om enige andere reden. Het is misschien niet meteen duidelijk dat het draaiende zaagblad zo dicht bij uw hand is en u zou ernstig gewond kunnen raken.

Controleer uw werkstuk vóór het zagen. Als het werkstuk gebogen of krom is, klem dit dan met de naar buiten gebogen kant naar de geleider toe. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen opening is tussen het werkstuk, de geleider en de tafel. Gebogen of kromme werkstukken kunnen draaien of verschuiven en ertoe leiden dat het draaiende zaagblad tijdens het zagen klem komt te zitten. Er mogen geen spijkers of vreemde voorwerpen in het werkstuk zitten.

Gebruik de zaag pas, als de tafel vrij is van alle gereedschappen, houtafval enz. en er alleen het werkstuk op ligt. Kleine stukjes afval of losse stukken hout of andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in aanraking komen, kunnen met een hoge snelheid worden weggeslingerd.

Zaag maar één werkstuk tegelijkertijd. Meerdere op elkaar gestapelde werkstukken kunnen niet goed worden vastgeklemd of vastgezet en kunnen ervoor zorgen dat het zaagblad tijdens het zagen klem komt te zitten of verschuift.

Zorg ervoor dat de verstekzaag vóór gebruik op een vlakke, stevige ondergrond wordt gemonteerd of geplaatst. Een vlakke en stevige ondergrond vermindert

het risico dat de verstekzaag onstabiel wordt.

Plan uw werk. Telkens als u de instelling voor de schuinte of verstekhoek wijzigt, moet u ervoor zorgen dat de verstelbare geleider correct is ingesteld voor ondersteuning van het werkstuk en het zaagblad of de beschermkap niet hindert. Maak zonder de machine in te schakelen en zonder werkstuk op de tafel met het zaagblad een volledige gesimuleerde zaagbeweging om er zeker van te zijn dat er geen obstakels zijn of dat er geen gevaar is voor het doorzagen van de geleider.

Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals tafelerlengingen, zaagbokken, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan de bovenkant van de tafel. Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaag, kunnen zonder een veilige ondersteuning kantelen. Als het afgezaagde stuk of het werkstuk kantelt, kan het de onderste beschermkap optillen of door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.

Gebruik geen andere persoon als vervanging voor een tafelerlenging of als extra ondersteuning. Onstabiele ondersteuning voor het werkstuk kan ervoor zorgen dat het zaagblad klem komt te zitten of dat het werkstuk tijdens het zagen verschuift, waardoor u en uw helper in het draaiende zaagblad worden getrokken.

Het afgezaagde stuk mag absoluut niet tegen het draaiende zaagblad worden geklemd of gedrukt. Als het afgezaagde stuk ingesloten zit, d.w.z. bij het gebruik van lengteaanslagen, dan zou het tegen het zaagblad vast kunnen komen zitten en met geweld weggeslingerd kunnen worden.

Gebruik altijd een lijmkleem of een spaninrichting die speciaal voor het ondersteunen van rond materiaal als stokken e.d. is ontworpen. Stokken hebben de neiging om tijdens het zagen te gaan rollen, waardoor het zaagblad gaat "bijten" en het werkstuk met uw hand in het zaagblad trekt.

Laat het zaagblad zijn volle snelheid bereiken, voordat u dit met het werkstuk in aanraking brengt. Dit vermindert het risico dat het werkstuk weggeslingerd

wordt.

Als het werkstuk of het zaagblad klem komt te zitten, schakelt u de verstekzaag uit. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu. Maak het klemzittende materiaal dan vrij. Als u met een klemzittend werkstuk doorgaat met zagen, dan verliest u de controle of wordt de verstekzaag beschadigd.

Nadat het zagen voltooid is, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het afgezaagde stuk verwijderd. Het is gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.

Houd de handgreep stevig vast, wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat, voordat de zaagkop zich helemaal in de onderste positie bevindt. Het afremmen van de zaag kan ervoor zorgen dat de zaagkop plotseling omlaag wordt getrokken, waardoor het risico van letsel ontstaat.

Laat de handgreep niet los, wanneer de zaagkop de onderste positie heeft bereikt. Beweeg de zaagkop altijd met de hand terug naar de bovenste positie. Wanneer de zaagkop zich ongecontroleerd beweegt, kan dit resulteren in een risico op letsel.

Houd uw werkplek schoon.

Materiaalmengsels zijn erg gevaarlijk. Lichtmetaalstof kan branden of ontploffen.

Gebruik geen stompe, gescheurde, verbogen of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met stompe of verkeerd gerichte tanden veroorzaken door een te nauwe zaagopening een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad of terugslag.

Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal). Dergelijke zaagbladen kunnen gemakkelijk breken.

Gebruik altijd zaagbladen waarvan de asgaten de juiste afmeting en vorm (ruitvormig versus rond) hebben. Zaagbladen die niet overeenkomen met de bevestigingsmiddelen van de zaag kunnen uit balans raken en ervoor zorgen

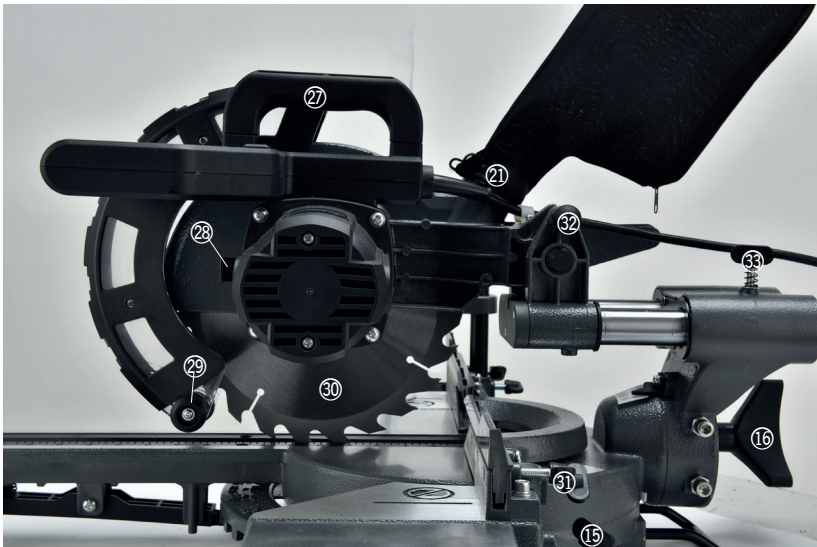
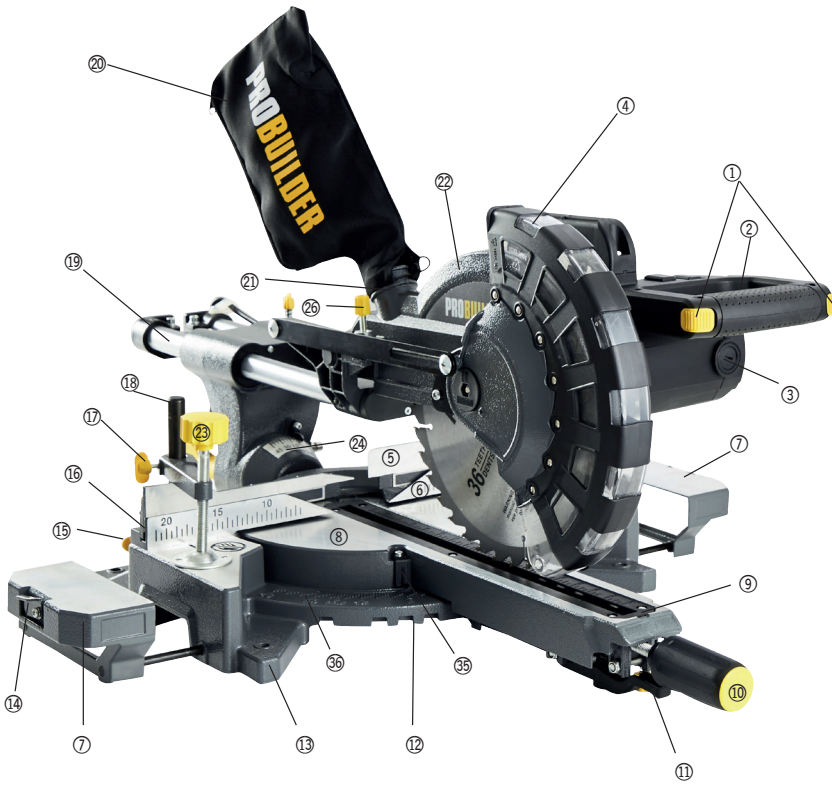
dat u de controle over het gereedschap verliest.

Verwijder nooit slijpresten, houtspanen e.d. uit de buurt van de plaats waar wordt geslepen, terwijl het elektrische gereedschap loopt. Breng de gereedschaparm altijd eerst in de ruststand en schakel het elektrische gereedschap uit. Pak het zaagblad na de werkzaamheden niet vast, voordat het afgekoeld is. Het zaagblad wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.

Maak waarschuwingstickers op elektrisch gereedschap nooit onleesbaar.

BASISONDERDELEN

1. Vergrendeling
2. Aan/uit-knop
3. Houder voor koolstofborstel
4. Beweegbare bladgeleider
5. Verstelbare geleider
6. Vaste geleider
7. Uitschuifrail
8. Tafel
9. Arm met zaaginlegstuk
10. Vergrendelknop voor verstekhoek
11. Ontgrendelingsknop voor verstekhoek
12. Snelle stop voor vaste hoeken
13. Voet met montagegaten
14. Lengteaanslag op ondersteuningsrail
15. Vergrendelknop voor ondersteuningsrail
16. Vergrendelknop voor afschuiningshoek
17. Vergrendelknop voor klem
18. Stang voor schroefklem
19. Telescopische verlenging
20. Stofzak
21. Aanzetstuk voor stofextractie
22. Vaste bladgeleider
23. Schroefklem
24. Schaal voor afschuiningshoek
25. Stopplaat (niet afgebeeld)
26. Schroef voor diepteaanpassing
27. Draaghandvat
28. Asvergrendeling
29. Toevoerrol
30. Zaagblad
31. Vergrendelschroef voor verstelbare geleider
32. Vergrendelbout voor zaagarm
33. Vergrendelschroef voor telescopische verlenging
34. Handgreep
35. Richtter
36. Schaal



DE ZAAGARM VERGRENDELEN

De zaagarm wordt vergrendeld met de vergrendelpen (32) zodat de arm niet kan bewegen tijdens vervoer of opslag. Duw de zaagarm omlaag, draai en trek de vergrendelpen er voor gebruik uit zodat de zaagarm weer kan bewegen.

U kunt de zaagarm in de lage stand vergrendelen door tegen de vergrendelpen te duwen totdat deze vastklikt. De zaag mag niet worden gebruikt als de vergrendelpen de zaagarm in een vaste positie houdt.

De verstekzaag mag gedurende het transport alleen worden opgetild met het draaghandvat (27). De zaagarm moet vergrendeld zijn tijdens vervoer.

VOORBEREIDING

Bevestig de verstekzaag stevig aan een werkbank of werkstation met behulp van de bouten en moeren door de bevestigingsgaten in de voeten (13) van de zaag.

Duw de uitschuifrails (7) in de gaten aan beide zijden van de verstekzaag en zet deze met de vergrendelknoppen (15) in de gewenste positie vast.

Steek de stang van de schroefklem (18) in een van de openingen op de zaag en zet hem vast met een vleugelmoer. Zet de klem vast op de gewenste hoogte met de vergrendelknop (17) aan de zijkant van de klem en zet het werkstuk vast door de knop aan de bovenkant van de klem (23) aan te draaien.

Voor afschuinen moet de klem altijd aan de rechterzijde van de zaagarm worden gemonteerd.

In sommige gevallen kan de klem de beweging van de zaagarm blokkeren. Gebruik in dat geval een andere klem om het werkstuk vast te zetten.

Plaats de stofzak (20) of sluit een stofzuiger of stofafzuigingsapparaat aan op het aanzetstuk voor stofextractie (21) op de verstekzaag.

Draai de vergrendelknoppen (31) los en verstel de verstelbare geleiders zo nodig. Dit is vooral belangrijk bij het afschuinen bij 45 graden.

Voor verticale zaagsneden moeten de verstelbare geleiders altijd maximaal 8

mm van het zaagblad verwijderd zijn.

Voor afschuinen moeten de verstelbare geleiders minimaal 8 mm van het zaagblad verwijderd zijn.

Draai de vergrendelknoppen (31) weer vast.

Controleer, zonder de zaag te starten, of het zaagblad tijdens het zagen niet in contact kan komen met de verstelbare geleiders.

De zaag is nu klaar voor gebruik.

INSTELLINGEN

De afschuiningshoek instellen

Draai de vergrendelknop (16) voor de afschuiningshoek los en kantel de zaagarm naar links, totdat de indicator gelijkstaat met de vereiste instelling op de schaal (24) voor de afschuiningshoek. Draai de vergrendelknop weer vast.

De verstekhoek instellen

Draai de vergrendelknop (10) voor de verstekhoek los. Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) naar links of rechts totdat de indicator gelijkstaat met de vereiste instelling voor de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

Verstel de geleider (31) als de zaag wordt gebruikt als verstekzaag.

De verstekzaag is voorzien van een reeks snelle stops (12), waardoor u de zaagbank eenvoudig kunt afstellen op de meestgebruikte hoeken.

De zaagdiepte instellen

De zaagarm moet in de hoogste stand zijn vergrendeld.

Stel de schroef voor diepteanpassing (26) af richting de stopplaat (25). Zorg dat de zaagdiepte niet is ingesteld zodat het zaagblad in contact komt met de voet van de zaag.

ZAGEN

Controleer of de verstekzaag correct is opgesteld en zorg dat alle knoppen en schroeven zorgvuldig zijn aangedraaid voordat u begint met zagen.

Til de klem (23) hoog genoeg zodat het werkstuk tussen de klem en de zaagbank past. Plaats het werkstuk zodanig dat het de zaagbank en de stop (5/6) aanraakt en stabiel is. Zet het werkstuk vervolgens vast met de knop op de klem.

Open zo nodig de lengteaanslag (14) op een van de uitschuifrails (7) als u meerdere werkstukken op dezelfde lengte wilt zagen.

Zorg dat lange werkstukken extra ondersteund worden. Houd het te bewerken item nooit met de hand vast.

Laat de vergrendeling (1) los en druk op de aan/uit-knop (2) om de motor te starten.

Laat de verstekzaag op volle snelheid komen voordat u in het werkstuk gaat zagen.

De bladgeleider gaat automatisch open wanneer het blad met het item in aanraking komt.

Probeer de zaag niet opzij te duwen.

Laat de aan/uit-knop onmiddellijk los als het blad in het werkstuk blijft steken.

Laat de aan/uit-knop los zodra u klaar bent met zagen. Til de zaagarm pas op als het blad volledig is gestopt.

Controleer of de bladgeleider wordt gesloten wanneer de zaag van het item wordt getild.

Zagen met de telescopische verlenging

Draai de vergrendelknop voor de telescopische verlenging (33) los.

Trek de zaagarm zo ver mogelijk naar u toe. Start de zaag zoals beschreven en zaag het werkstuk van buiten naar binnen. Laat de aan/uit-knop los zodra u klaar bent met zagen. Til de zaagarm pas op als het blad volledig is gestopt.

HET ZAAGBLAD VERVANGEN

Ontkoppel de zaag van de stroomvoorziening.

Verwijder de schroef die de beugel op zijn plaats houdt op de verstelbare bladgeleider (4).

Druk de ontgrendelingsknop (2) voor de bladgeleider in en duw de bladgeleider (4) geheel omhoog.

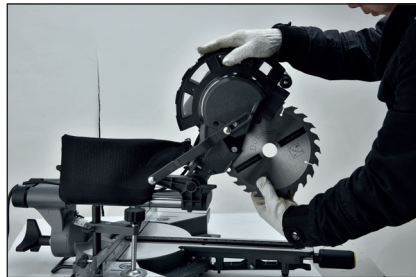


Druk op de asvergrendeling (28) bij de handgreep, draai het zaagblad tot deze vastklikt.

Houd de asvergrendeling (28) ingedrukt en draai de vergrendelschroef op het blad los door het rechtsom te draaien met de meegeleverde sleutel.



Verwijder de vergrendelschroef en de buitenflens en til het zaagblad voorzichtig van de as. Draag handschoenen zodat u zich niet aan het blad snijdt.



Gooi uw oude zaagbladen niet bij het huishoudelijk afval. Gooi het blad weg in overeenstemming met lokaal geldende richtlijnen.

Verwijder vuil en zaagsel rond de as en flenzen. Smeer de as, de flenzen en de vergrendelschroef met enkele druppels olie of een spuitsmeermiddel.

Plaats het nieuwe zaagblad en de

andere onderdelen in omgekeerde volgorde. Controleer of de richting die op het zaagblad wordt weergegeven, overeenkomt met de draairichting van de motor. Draai het zaagblad met de hand om te controleren of het niet vastloopt tegen andere onderdelen, ook bij instelling voor afschuiven.

KALIBRATIE

De afschuining kalibreren

De zaagarm moet in de laagste stand zijn vergrendeld.

Draai de vergrendelknop voor de verstekhoek (10) los.

Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) totdat de indicator op één lijn ligt met 0° op de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

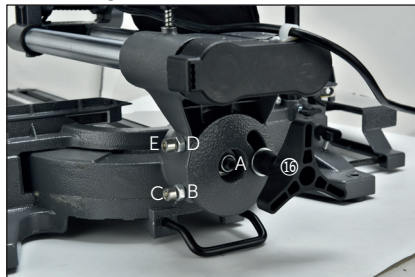
Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los. Stel de zaagarm in op een afschuiningshoek van 0° zodat het zaagblad loodrecht op de zaagbank staat. Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek vast.

Leg een proefvierkant tegen de zaagbank en het zaagblad. Het vierkant moet tegen het oppervlak van het zaagblad liggen, niet tegen de tanden.

Draai het zaagblad en controleer op meerdere plaatsen of deze loodrecht op de zaagbank staat.

Als het blad niet recht op de zaagbank staat, stelt u de zaagarm als volgt af:

Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los.



Draai de vergrendelschroef (A) los met behulp van de meegeleverde sleutel. Draai de contraoer (B) los en draai aan de afstelschroef (C) totdat het zaagblad

loodrecht op de zaagbank staat. Draai de contraoer weer vast.

Draai de schroef los die het pijltje op de schaal voor afschuiningshoek (24) op zijn plek houdt en stel de pijl in zodat deze naar 0° wijst. Draai de schroef opnieuw aan.



Als u een hoek van 45 graden heeft, kunt u de hoek van 45° op de andere afstelschroef (D) en contraoer (E) op dezelfde manier instellen.

De verstekhoek kalibreren

De zaagarm moet in de laagste stand zijn vergrendeld.

Draai de vergrendelknop voor de verstekhoek (10) los.

Duw de ontgrendelingsknop (11) omhoog en draai de arm (9) totdat de indicator op één lijn ligt met 0° op de schaal van de verstekhoek. Draai de ontgrendelingsknop (11) los en draai de vergrendelknop (10) weer vast.

Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek (16) los. Stel de zaagarm in op een afschuiningshoek van 0° zodat het zaagblad loodrecht op de zaagbank staat. Draai de vergrendelknop voor de afschuiningshoek vast.

Draai de twee schroeven (F) los die de geleider (6) aan de zijkant van de voet vastzetten.



Plaats een proefvierkant tussen het blad en de geleider en draai de geleider totdat deze loodrecht op het zaagblad staat.



Draai de schroeven (F) opnieuw aan.
Verstel de geleider aan de andere zijde op dezelfde manier.

Draai de schroef los die het pijltje (G) op de schaal voor verstekhoek op zijn plek houdt en stel de pijl in zodat deze naar 0° wijst.

Draai de schroef opnieuw aan.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de verstekzaag door de buitenkant schoon te vegen met een vochtige doek.

Gebruik een borstel om zaagsel en vuil van de zaagbank en uit onhandige hoekjes te verwijderen.

Maak de stofzak regelmatig leeg door hem los te ritsen en binnenstebuiten te keren. Was deze in warm zeepwater en laat hem opdrogen.

Als de motor meer vonken dan normaal genereert, controleer dan de koolstofborstels.

Schroef de koolstofborstelhouders los (3).

Als de koolstofborstels versleten raken zodat ze korter zijn dan 6 mm, moeten ze tegelijk worden vervangen.

Bewaar de verstekzaag buiten bereik van kinderen in een droge, stof- en vorstvrije ruimte.

VERVOER

Vergrendel de zaagarm veilig in de laagste stand. Vergrendel de telescopische verlenging veilig in de verlengde positie.

Draag de verstekzaag aan het draaghandvat (27).



MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

Klachten

Reserveonderdelen

Retourzendingen

Garantiekwesties

www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

NL

Fabricant:	
Nom de la société	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant et atteste par la présente que le produit

Identification du produit :	SCIE À ONGLET ÉLECTRIQUE 1 700 W, Marque : PROBUILDER, N° d'article : 37575
------------------------------------	---

est conforme aux dispositions de la ou des directives CE suivantes (y compris tous les amendements applicables)

Référence n°	Titre
2006/42/UE	Directive sur les machines
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Références des normes et/ou spécifications techniques appliquées pour cette déclaration de conformité, ou parties de celles-ci :

Norme harmonisée n°	Titre de la norme
EN IEC 63000:2018	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses
EN 62841-1:2015/AC:2015	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1 : Règles générales
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020	Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-9 : Exigences particulières pour les scies à onglets transportables
EN IEC 55014-1:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN IEC 55014-2:2021	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité - Norme de famille de produits
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	Compatibilité électromagnétique (CEM) — Partie 3-3 : limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal à 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel
EN IEC 61000-3-11:2019	Compatibilité électromagnétique (CEM) — Partie 3-11 : Limites — Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension — Équipements ayant un courant assigné inférieur ou égal à 75 A et soumis à un raccordement conditionnel

Autres normes et/ou spécification techniques :

Norme de procédure technique	Titre de la norme ou de la procédure technique
------------------------------	--

(1) Le cas échéant, les parties ou articles applicables de la norme ou de la spécification technique doivent être référencés.

Kolding 25/10/2022



Kirsten Vibeke Jensen
Responsable RSE et Conformité

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK